**Aladár Horváth**

**O TELJÀRIPE**

***I Personàlo Història e Rromàne Civilo Ćaćimatange Miśkimaski - 1to kotor***

**Naisarimàta**

Naisindos murre dadeske aj murra dake, taj e phe’jange– la Magdiake, amàre Mariake, la Mònikake, la Arankake taj le phraleske le Barnuśeske – so von dine o ilo anda’ mande te śaj bàruvav avri aj te kerdyuvav baxtàlo, kamav te dedikuij kado lil lenge. E Attila Jozsefeske vorbenca: *„[…] von astaren o angarno / me pale haćàrav le’ aj gindij ma’ palpàle.”*

Naisarimasa dikhav pe murre somnakune sićàra, sar i Gyulànè Trèba, i Kirschernè, i bibi Marika, i Ferencnè Szabò, o Làszlò Hrotkò, save na numa anda pengo ‘źanipe zumavnas te den so maj but, ale vi zuràrde murro paćape ande mande, kaj hàrniko bùćasa śaj avel ma kuć trajo. Kamav te naisàrav e intellektuàlo rromenge, e majstronge, maj ànglal e Attila Balogheske, e Kàroly Bareske, e Jànos Bogdàneske, e śkola fundatoro-pedagogoske kon tr’anda taj panźengo mùlas tamobilosa ande akcidento, e Àgnes Daròczyake, kulturpolitikàlo narodno oratòricake, e Janoś Barśonyeske, e advokàtoske, e Jenő Zsigòske, e politikàlo filozofàreske leske sićarimàta, sarso sikavelas dedikàcia aj profesionalizmo, aj e inspiràcia paśa murri profesia.

Si te naisàrav e dźantre amalenge, save zumavenas te ankalaven so śaj anda o terno gavutno sićàri, taj savenca ande but konkrèto situàcia khetànes xasas aj màrasas ame’. Kamav te vazdav i stàdyi angla Tibor Booś, advokàto, Zsolt Csalog, Gàbor Havaś, Jànoś Ladànyi, sociàlo dźantre, aj angla Śàndor Rèvèsz, źurnalisto aj Ottilia Solt, sociologisto, t’avel jertome. Paćava, ke o Arpad Göncz prezidento, o maj paćivàlo ande e politikako reformo delas gindo pa murre majstera, ekspertura taj kasa khetànes xas aj màras amen, kana milaje ando 1990 po drom karing o Tiszabő ande prezidentosko tamobilo boldas pe mande aj phendas: „sar sako pioniro, vi tu pèresatar, ale te del tu zòr, ke el themeske maj làśe manuś kamena tu aj dena tu pàćiv”.

Kamav te naisàrav murre amalenge anda’ Amerika aj Nyamco, save paśa pengo ilo vi lòvenca denas ma dumo, kaj te śaj getosajvel o angluno lil pa e rromàne miśkimaski història. Von so i Anna Bayer, Judy Jung, Charles Fenyvesi, Richard Gauch aj o Richard Field ko’ lòvărdas o printisàripe. Special naisàrav so kerdas o Zsolt Hegyi e patretongi redakcia, taj kaj i Zsuzsa Màtrahàzi kerdas e tekstoski redakcia. O Gàbor Noszkai but źutisàrdas mange te roden pe e hertijangi/dokumentonge materiàla aj fotòvura, nais leske.

Kamav te naisàrav aj murri maj bàri pàćiv te dav murre amaleske, e Gàbor Ivanyeske, ko na numaj delas ma troma te kerav kado lil, ale sar prezidento ando Ungriko Evangelizaciake Phralimasko Jekhetànipe aj sar rektoro ande Wesley Univerzitèta d’as man pàśe kapacitèta, kaj te śaj getol pe o angluno kotor anda’ e trìne kotorengo històriako lil.

Vi tuke naisàrav, ko’ kado gyinesa, kaj lan ande’l vast kado politikàlo memoàri. Ìlestar paćav, ke anda’ kado lil, so paćivàles kamel te del palpàle amàre personàlo miśkimaski història, e nève generàcie śaj sićon sar amen pharravasas o drom vi ande loś aj v’ande but dukha’imàta.

**Angluni vorba**

*„Paćivàle Ranyale aj Rajale! Patyivàli Evròpaki Història aj ko ker’na i Història!*

Nàj musaj te vazden àvri amàre narodos politikasa. Vi ame’ śaj traisàras kodo, aj vi śaj śuvas le’ ande lila, kadya śaj keras amàri ćaćikàni història. Amàre dejange aj dadenge narodonca khetàne reslam bibidako ‘źi ande XXIto śelberś, aj ći kamas kodo, ke kàver ‘źène te phiraven pe amende pengo XIXto śelberśesko romantiko proceso, te kerel pe nàcia vi amendar. Nàj dukh so ame’ ći xàlam anda’ històriake balvala aj anda’ màrimàta; de anglal xàlam. Kaj te vazdyuvas àvri, dosta si te avela ame’ ćaćipe paśa amàri kàveràni andraluni-rromàni identitèta maśkar amende. Aj vi paśa e avraluni, e themengi identitèta: te avas jekhune themutne ande republika.

Sar ungriko rrom, sar rromàno ungro taj sar evròpakiro kadi història kamav te phenav ando lil.”

Kadale vorbenca dem gàta murri prezentàcia po April 26to ando 2003 pe’k konferencia so e Respublikaki rota aj o Istvàn Bibò Jekhajvipe kerde, taj buśolas/vićinelas ’E Republikaki teòria, taj akana avili e vràma, ke ćàćes si te ramosàrav kado lil p’a e pàsune naćimàtangi història. Vi kodolestar numa kodo kotor sikavav, kajso vi me khote simas sar publiko aktoro, vaj kerdem vi me vareso, vaj numa dikhavas so kàver kerenas, ale o pecipe/evento vaj i fenomena sargodi si importanto ando trajo e ungrikone rromengo.

Si te ramosàrav, ke jek periòda phandadyili, so me paćav maj buśola/vićinela pes ’e maj śukàr berśa kana zumadas pe’ i demokràcia” – kado sas o „tri’to ungriko republika”, so nonstop aj sa maj zuràles parudyola palpàle de anda’ 2010 ande jekh dopaś feudàlo diktatùra, źutimasa khatar o ungriko dostipe vaj bidumako lendar, kaj von ande but śelberśa si sićàrde paśa e feudalo tradicia taj autokràcia.

Kadya/kafka/kade phandadyilas tèle jekh periòda vi/he/isto ande murro trajo; aj vi pherdem 25 berśa ande ungriko rromàni publiko politika. Pala kabor berśa vi atunći pèrelas pe’ te phenav sar sas, te kerav analiza p’a e nàkhle berśa, kana o them àngle ‘źalas aj kadya vi o trajo e rromengo ande leste. Apal karing palpale ‘źas: ćòrde sa sogodi e themestar, e lòvenge aj e kulturàlo kaverimàta so si, e xasarimasko ćorripe taj e rassangi xòli si vorta sar ande banantongi republika: e paramilitàro grupura daraven/traśaven e kòvle rromen ande kolibi. Evidento kerdyilas, ke naj ame’ partnera, àśilam korkòrro. E tradicionàlo, e civilo ćaćimàtange miśkimaske droma so keren pe bi silako bi zòrako sa phandadyile. Amàra etnikàlo partiasa l’am ame’ kotor ande parlamentoske alosarimàta ando 2014. Bàro pè’lam po àgor.

Kodoleske nàj sar te na kerel pe kadi/kaja/kaća analiza.

Kana gàta simas e lilesa so vastendar sas ramome numa – o mujalipe ando Jòźefvàroś phandadas tèle e Rromàne Parlamentoski kancellària ande vulica Tavaszmező ande Budapeśt, taj śingàlenca khetàne line o kher palpàle so 25 berś lenas avri. „Vi śaj mèrimaske texnikàlo krujalimàta” sas lengi vorba aj line amendar amàre dokumentàcie, i cinni bibliotèka, e koncertongo klaviri, anda’ o artistikàno centro duj śel aj panźvardeś/pinda kotora màkhimata; śaj phenas ke jekh fertàli història amàri ingerde busonca ande podrumo/pinca te inkren, kaj te den o śùśo kher ande’l vast e Manuśikàne Xaingange Ministèriake. Po than amàre mujaldine, historikàlo zidongo/murongo/falongo kamen te keren ek nevikàno rromàno kulturàlo centro…

Kado/oda si jekh kàver them, sa maj but źène vićinena/akharena les sar ’Absurdistan’, jekh nèvi sistèma, me phenava leske ’Orbanàna Republika’. I phuv e biandimaski saste gòdyasa nàśtik trajij pe, kerdyili korrupto, jekh ćorrivàni banantongi republika.

**Patćivàle Ginavne/Drabàrne!**

Ando angluno lil kamav te ramosàrav p’a murri personàlo, familiàki „història”, apal p’a o biandyipe aj p’a o śukàr ternikànipe e rromàne civilo ćaćimàtange miśkimasko maśkar e 1988to-1995to berśa. Maj ànglal p’a murre okulàra, anda’ murri speciàlo perspektìva sikavava e pecimàta/eventura taj e maj śerutne, maj vasne/importanto stànici, kàj bàrili amàre jekhajvimaski ideològia, ale ći phandavav o muj p’a amàre andralune konfliktonge vìrusura so xan amen, taj ći p’a e mudarimaske ofenzìvura so avena àvral, te avel kodo e themeski ignoranca, vaj e themeski nacionàlo siguritetaki intervencia.

Zumavav te ’ulavav but faktura, informàcia e ginavnenca, saven inke nàs, aj save naśtik lenas adekvato publicitèta, aj kamav te phenav p’a pinźàrde relevanto krìsimàtange faktura, saven na sikevanes pe’ ande nèvimàta. Xurdikànes sikavav e Mamuj-mahalange Provizionàlo Komisiake aktivimàta ando Miśkolc, e Organizacia Phralipe, lenge biumbla’di organizaciaki importanto ròla ando rromàno miśkipe taj ande politikàlo sistèmako paruvipe ande Ungària, taj kamav te dav duma p’a o Rromàno Parlamento ande Ungària, sa so zumavelas but berś te kerel anda’ e rromengi ćaćikàni reprezentàcia taj anda’ lengo jekhajvipe.

Ando lil śaj ginaven/ćitisàren so davas duma maśkar o 1990 taj 1994 ando ungriko parlamento sar reprezentanto, taj po angluno aj źi adyes po maj bàro civilo ćaćimàtango protesto so sas phende vorbi ando Eger po juli 11’to ando 1993, so me dikhava sar e klasikàlo politikàlo vorbimàta ando ungriko rromàne civilo ćaćimàtango miśkipe.

Kadala seravimàta aj e pàśaldine dokumentura si sar o arakhipe e momentongo. Lendar śaj dićon àvri e maj vasno/importanto aj e maj anglune politikàlo històriake stànici so resle pe’ ande palune maj but sar biśtapanź berśa ande Ungària. Maj ànglal anda’ murri ćàći perspektìva, maj ekzakto anda’ e rromàne miśkimaske gindongi taj aktivimàtangi perspektìva so me reprezentisàrav. Sar śerutno civilo ćaćimàtango politikanto, so simas paśte jek fertàli śelberś, sas ma maj kòvli zòr, kodoleske murri perspektìva naj objektìvo. Kodoleske kamav te ramosàrav amàri història subjektìvo ale vi ekzakto taj vi ćaćikànes zumavav te phenav la.

Mange o rromàno civilo ćaćimàtango miśkipe nàj aver sar e rromengi emancipàcia - kodo si o màripe anda’ o ćaćvàripe e jekhune themutne aj minoritetange ćaćimàtango-identitètango aj paśa kado kodo si vi jek autònomo, civilo dostimasko politikàlo màripe anda’ o themutnikanipe. Amàre màrimàtangi intelektuàlo, emocionàlo, kulturàlo vuna, -e màrimàta anda’ e rromenge ćaćimàtango aj śansango jekhunipe, te kerel pe’ aj te bàrol àvri ek pozitìvo rromàni identitèta aj anda’ amàro pinźardyuvipe- xaxadyon anda’ e śtàtoske socializmoski “phuv” -anda’ e xoxamne śansange jekhunimasko khelipe, aj anda’ e barimangi minoritètangi politika so rodela i asimilàcia - apal anda’ e organizàciange sociologiake perspektìva, si sa jekhe berśeske e ungriko aj disjune-maśkarune Evropake sistèmange parudyimàtenca. Kadalengi ideològia si te ćaćvàrel pe ‘e francikàni revoluciake trìne lavengo motto, leske themeski struktùra pale si e konstitucionàlo republika, kàj e demokratiko institùcie e zakonenge zòrjasa sevena o dostipe. Ande kado sùnengi republika e institùcie garantisàren e minoritètange o ćaćvàripe e univerzàlo manuśikàne, themutne aj minoritetikàne ćaćimàtange -maśkàral e rromenge kastar historikàlo ćòrde lengo ćaćipe aj śaj definuil pe’ vi sar jekh sociàlo aj etnikàlo kommùna.

Ande ungriko rromàno civilo ćaćimàtango miśkipe ando 1957 maj ànglal e Ungrikone Rromengi Kulturàlo Durust nàśelas so i Mària Làszlo tràdelas, ale e partiaki decizia sas te phandavel pe’ i organizàcia. I organizàcia zuràrelas, kaj e themutnengo jekhunipe taj e nacionalitetange ćaćimàta vi pe rromende bulhàrdyon. Zuràles vazdenas o bàruvipe taj o gindisàripe e ungrikone civilo ćaćimàtango miśkimasko e progressivo rromàne intellektuàlura taj e maj cinne jekhetanimàta save biandyile paśa lende.

Lengo phuterdo sikavipe maj ànglal ande kultùrako sektoro biandas ek zuràles bàro paruvipe, kajso anglunes zumavenas te mothon e pućhimàta pa e rromàne etnicitètaki identitèta.

E rromàne artistura save sikavenas phuterdes pengo rromanipe, haj kodolestar kontin pe sar autentiko artistura, maj ànglal ande literatùrako taj ande vizuàlo artistikako sektoro sikadyile. O Károly Bari, O József Choli Daróczi, o Menyhért Lakatos, o Béla Osztojkán ande literatùra, o János Balázs, o Tamás Péli pale ando màkhipe sikavenas e rromenge aj e gàdźenge kasavi kvalitèta so vi malavelas len aj vi àśola maj dùr. I Ágnes Daróczi sar poèziangi oratorka vazdas e rromàne poèziako statuso po univerzàlo nivelo. Sar kulturàlo organizatorka aj publiko sityàrica peske rromesa, e Jànos Bàrśonyosa, e śerutne fòroske rromàne sekretàrosa jekhetàne bare kućimàta kerde, kaj źutisàrde e rromàne folklor grupange (maj ànglal la Kàla Jagake) te resen po pòdium taj vi kerde lenge koncertura. Lenge bàre nivelonge ekspozicie dine śansa aj stàtuso e rromàne vizuàlo artistikake. E ansurime źènenge anaveste phandadyol vi e anglune rromàne publiko tàborongo getosàripe. Ande 1980to berśa e rromàni kultùra bàres zurajlas, so pecisajlas kajso sikadyile maj but rromàne intelektuàlura so biandyile anda’ i zuràli industrializàcia taj kajso e rrom kerdyile sar ćàće themutne, taj vi misto e socialisto ekonòmiake krizange simtomura save perade e 1961eski doktrina: “e rrom naj nacionalitèta, taj te khosasa avri o ćorripe e rromengo, apal vi len avri khosasa”. Nàs len baxt te khosen avri e rromen, sa maj bàro kerdyilas lengi kommùna, aj saj maj bàro phàripe sas kodo e ungriko dostimaske taj ekonòmiake. E MSZMP Centràlo Komitètaki decizia ando 1984 aresel paśa e rromenge gindura sar jek narodo so “sikavel nesave etnikàlo xaraktera” taj delas dumo te bàrol maj dùr lengi identitèta. Tràdenas avri jekh pala àver lila, albumura, kerenas artistonge festivàlura, koncertura, ekspozicie, tàbora, kommunitètake programura, aj e but rromàne klubura regularno ando Budapest, aj vi ando intrego them. E institucionalo centro de anda’ o maśkar e dekàdako o Rromàno Sociàlo taj Sićarimasko Centro sas śeràrdo khatar o Jenő Zsigó: kerenas tàbora, rromàne kulturàlo programura, ekspozicie, aj tràdenas àvri lila. Ande lengo aktivipe sikadyola maj anglunes po socialo nivelo e sociàlo bùćango aźutisàripe aj e rromàne ćaćimàtango ferisàripe/protekcia.

“E radikàlo rromàne intellektuàlura” line politikàlo taj politikantongi ròla ando processo e sistèmake paruvimasko. De anda’ o maśkar e oxtovardeśto berśengo sar terno sićàri anda’ Miskolc murro angluno rromàno intellektuàlo ròlako modelo perdal o “Majstro”, o poeto, o Attila Balogh, khuvdem ma gòdyatar aj ilestar maśkar i Ágnes Daróczi taj o János Bársony, taj o Jenő Zsigó, taj o Béla Osztojkán. Anda’ reprezentantura e rromàne intellektuàlonge ando Budapest len akhardem po boldipe e 1988-1989 berśengo te aven te aźutin man ande akcia mamuj i mahala so kamenas te keren ando Miskolc, taj sa avile numaj o Jenő Zsigó na, so pala o János Ladányi, sociologo kado sas o angluno baxtalipe e rromàne civilo ćaćimàtange miśkimasko ande Disjuni-Maśkaruni Evròpa. (o Zsigó paćalas, ke o Miskolc si partikulàro situàcia, e bàre bùća ande Peśta pèren pe’, khote si te keras koncentràcia!”). Atunći inke ći me ći źanavas, ke e civilo ćaćimatango màripe mamuj i mahala ando Miskolc so bàri zòr lela, special, ke e nacionàlo socializmuske maj bàre xaraktera ((György Fejti, Károly Grósz, Miklós Németh) śindyona anda’ Miskolc vaj ande Borsod règia vaj khote sas raj sa la zòrjasa ande’l vast). Adyes kade dikhav, ke o viźavipe/nyerisàripe opral e jekhe partiako śtàto sas jekh anda’ e lokàlo màrimàta kaj sas les strategialo vasnipe, kaj e civilo ćaćimàtango miśkipe kerdo mamuj i mahala màrdas tèle e lokàlo kommuniston.

**Ito kotor**

**O drom murro**

**Sar kerdyola o politikanto?**

Ći o Del ći ‘źanel, sar kerdyola anda’ o śàvo el manuśesko “politikanto”. Kam anda’ e śansango bahtàlo vaj bibahtàlo khelisajvipe. Ke me misàlake sar śavorro pa kodo gindijas man, ke rusicko-històriako sićàri kerdyuvava, ande gimnàzia maj ànglal simas interesome ande advokàtongi -maj feder e friśkàrośengi- karrièra, apal sarso “bàrilem”, i rromàni etnogràfia aj o sićàripe cirdenas man, apal ći ande murre maj absurdo sùne ći paćajlemas, ke kerdyuvava politikanto. Pe jekh rig ke patyavas ke i politika sas xoxamni, źungàli bùći, aj gràcojas ma’ latar, pe kàver rig: ke ći ando gindo nàs mange, ke vi rrom śaj kerdyola politikanto.

Ćaćimastar dùje bùćange śaj naisàrav, ke publiko manuś kerdyilem: sarso simas baràrdo aj e sistèmake parudyimaske. Anglunes, ke sarso simas śòvengo, murro dad sako milaj biśavelas man khère ando Zemplèn, pe peske biandyimaski phuv, ande peska phuràne ljumake/svetoskire darai’masko, ale trajisarimasko ćorripe, kaj te dikhav aj te haćàrav/haljàrav, ande sosko bàro ćorripe bàrilas opre, aj kabor bàro drom muklas pala peste.

Maj cerra sa kade/kadya/gjal sas vasno, ke jekh aj dopaś dekàdasa maj pàlal e sistèmako paruvipe tela momentura pecisajlas, aj kana inke disyolas ando 1988 maladem ma’ ando plàno la mujaldina sistèmako te keren pe mahala, aj so komandisàrdas mange, terne sićàreske ek bùći. Haćàravas, ke kado nàśtik mukas. Aj kadi prosto moràlo troma dosta sas, ke paśa e demokratiko opoziciake varesave emblematiko dźantro politikantura, sar paśa o Gàbor Havas śaj bàrilem àvri sar “civilo ćaćimàtango lurdo”, taj perdal o baxtalipe e Mamuj Mahalangi Provizionàlo Komisiako (GIB ungrika) śaj simas kotor ande històriako proceso so pin’źàrel pe’ sar e reźimosko parudyipe, e sistèmako paruvipe vaj e sistèmako parudyipe. Ko sar gindij pe pa proceso, kade/gjal paruvela pe’ vi lesko anav. I GIB -o angluno civilo ćaćimàtango miśkipe ande Disjuni Evròpa- tràdelas peski bùći maj dùr ande e ungrikone sistèmake paruvimaski revolucionàro aj biumblavdi organizàcia rromàni, ando Phralipe. Kodolestar perdal o pakto phandlo e SZDSZ (Slobodo Demokratongi Durust) politikàlo partijasa kerdyilas mandar parlamentosko phiravno ando 1990 biśuśòve berśenge. Ale na numaj e ungrikone parlamentosko rromàno reprezentanto simas, ke me simas o “ungriko” phiravno vi e organizàciako, o ‘Rromàno Parlament’, so kamelas te xućilel sa e rromàne civilo organizàcien ande jekheste, aj kade/kadya/gjal denas ande mande zuràles pa v’el duj riga.

**Pa phùre**

O dad murro ando Felsőregmec biandyilas, ando śukar Zemplèn, oxto kilomètera khatar o Sátoraljaújhely. Duj berś pala lesko biandyipe, ando 1940 pala i angluni Vienaki/Bèćeski decizia leske daki familia zòrjasa sas tràdini khatar e slovàkone źandàra (kade phenelas la e dadeske dadeski màmi/baba, i Mariś Ćirke) perdal i tràdimaski len Rongyva so sas somnome sar trianonoski grànica. Iva sas lenge daki śib e slovàkicko, vaj sarso inćal phenen ‘toticko’. Murri màmi jefta źène sas phral aj phe’ja, aj laka dako familiako anav pale Horvàth sas. Pala o ungriko xarànipe dine len o anav ‘Kormoś’ (skrumo, funeźia rromànes), ale la màmako dad buśolas/vićinelas pes Lajos Fényes. Leski rromni sas i Zsófia Horváth, jefta śavorrenca aresle, maśkar lende sas vi i Erźèbet, ko atunći sas deśujekhe berśengi, ko maj pàlal kerdyilas murri màmi. O Felsőregmec kerdas than e naśade rromàne familiake, haj d’as len drom te keren penge ek koliba pe cinne gaveski disjuni plajin. E rrom haćàrenas paśa baśavipe aj pala o màripe, maj feder de anda’ 50to berśa e familiaki banda kerelas i muzika ande pàśune thana pe familiange aj pe gaveske programura aj festura. O śerutno la bandako o Lajos Horváth (Kormos), primàri sas, la màmako phral, le dadesko truśul dad, ko traisardas vi pala o màripe kaj o Don bangyàripe, aj vi pala i rusicko robija. Leske phral de o biandyipe e agrikulturàlo durustongo kerdyile gurumnyàrra. E rromnya kerenas sezonàlo bùća, hunavenas i phuv, pherenas e xiva pe khera, taj te trubulas vi mangkerenas lòve aj kade/kadya/gjal inkrenas e familia. Sigo sićile te den duma ungrika ale vi slovàkicka arakhenas baxt maśkar e tòticka familie ando Zemplén. Maśkar e phàrimàta sigo aj miśto pasuisajle maśkar o krujalipe.

Ando pàśuno gav, ando Vilyvitány ungriko ćhibake, autochtono, pinźàrde sar raj rroma beśenas, maj ànglal i familia Jónás: e duj phral o Ferenc taj o László penge familianca, le Ferencoski rromnyi, i Mária Dávid śindyol ando prapinźardi sastràrrengi familia, aj e phućàrdi, godyaver rromnyi sas pomonime sar Mariś Ćirke ande kodi règia. O śàvo le Ferenc Jónásesko taj la Mária Dávidako, o Aladár Jónás, ko pale ćàćes bàro talent sas aj o zuràles śukàr terno primàri ando 1939 pinźàrdyilas e Erzsi “Kormoś”-asa ando Felsőregmec. Iva sas e familiako oprisàripe aj vi e ‘ćhibako-kulturàlo konflikto’, o kamipe vi kade/kadya/gjal khù’das pe maśkar lende. Kadaleski fruta sas murro dad, kas numa garadunes ande gòdyi àśilas lesko dad so mùlas biśuśòve berśengo, kana murro dad inke duje berśengo sas numa.

Murro papo sar terno sas biśado maśkar i IIto ungriko armia so teljàrdas ando Don bangyàripe, sar vi but kàver gavutne terne aj rrom. E drabarimaski karća, so leski dej śudas leske, sarso vi e maj but śàvenge anda’ Vitany, sikavelas, ke anda’ o màripe nàj drom palpàle. Kodolestar murro papo aśundas i vorba peske nanoski/kakoski –vi kana bokhàlo sas pe lesko muzikàlo talento- aj pilas duhanongo kirajipe/tàvipe te paćan ke nasvajle leske bùke aj te na ingren les po fronto. Ći ingerde les, ale pala śòv kurke maśkar prabàri dukh àvri śandas peske bùke aj mùlas.

Kaj lesko dad aj dej nàs ansurime, murro dad pala dako anav sas registrime. Murri màmi inke pra terni aj devianto sas śavorren te baràrel, kodolestar o dad khatar peske màma sas baràrdo: jokhar i tòticko rromnyi i Źòfi, jokhar pale i ungriko rromnyi, i màmi i Mariś Ćirke. Si kaj maj bàri si i familia, si kaj maj bàro kamipe si, aj si kaj “maj kòvlo si o mànrro”. (Ando Felsőregmec murro dad o o biuśtado “rromàno mànrro” xalas so maj butivar pe plita po bòv sas pèko, aj buśolas marikli/bokolyi). Ando Regmec phìrdas i angluni śkòla. Lesko śerutno barikànes tordyàrdas les opre kana e sićarimasko inspektoro puślas ko o maj làśo studento sas ande klasa. Murre dadeski dej pala maj but rrom peske śavorrenca śutas pe’ te àśol paśa József Dandás („Papo Dośu”), ko murre dadeske dadesko maj terno kuzino sas. Sar lesko maj phùro kuzino, las murre dades tela peske vast: el phùre baljàrestar sićilas te kamel i bùći, te gindij pe godorvàles ando Füzérradvány kaj sar lesko źutòrri delas les dumo.

Murre dades ći cirdelas e gaveske ljumaki perspektiva: te kerdyol bakràrri vaj guruvàrri vaj te baśavel ande’l gàźenge abiava. Kamelas te uśtavel àvri anda’ e gavengo ćorripe, anda’ o phandadyuvipe. O lurdipe/ketania sas lesko angluno gindo. Deśuśtàrengo phu’jatar gèlas źi ando Sátoraljaújhely, aj pi grànica manglas pe’ śingàleske. O kapitàno pe leste dikhlas aj phendas leske: “Źa tar tuke khère murro śàvo, ćide pe tute unyi kili aj pala kodo av palpàle.”

Sar pherdas e 18 berśa, leske kuzinura anda’ o Vilyvitány, o Dezső Jónás (o Bődör) taj o Ernő (o Nyistor) akharde les ando Miśkolc. O maj phùro e duje phralendar, o Bődör ande e sastrengo bilyàri pe vira ker’las bùći, sićàrdo bùćàrri sas vojniko karakterosa, rajkàne śtilosa aj vi sar godyaver manuś delas duma. O Nyistor aba ći kamelas te sikavel pe sar intelektuàlo, vi o lil e barràrengo kerelas leski vòja. Murro dad opre dikhelas pe lende: baxtàles pasuisajle paśa o trajo ando fòro Miśkolc: sas le’ bùći, kher, familia, sas len ek kumpània ande e bùćàrrengi ljuma. Pàćiv aj pinźàrdipe line le’ krujal, vi maśkar e rrom aj vi maśkar e gà’źe. Murro dad kamelas te dikhel, ke maśkar e rrom pra rromàne, aj maśkar e gà’źe pale pra ga’źikàne źanenas te phiraven pe. E rumungrungo, e baśalnengo ‘źanipe śukàres te phiraven pe’, so e dadestar anelas, paćalas ke kodo karekteri maj bàro sas maśkar e manuś sar e tòticko nyàmongo. Deśui’ya berśenge pale ando 1959 gindisajlas murro dad te lel peske bùći ando Miśkolc. Pala o Nyistor śutas pe’ aj ande konstrukciango sektoro arakhlas peske than.

Vi rromnyi rodelas peske, na numaj bùći: leske maj phùre kuzinura sikade les e Baboś familiake, aj kade pinźàrdyilas murra dasa ko’ atunći deśupàn’źengi sas. Laki familia aba de anda’ 1954 ando Miśkolc beśenas. Anda’ e krujàrdi xàr so si sar màkhipe, anda’ e Rudabányácska, vi kodo paśa o Sátoraljaújhely si, gèle te beśen ande e socialist industriaki thuvàrdi citadella. Ando cinno gavòrro ande Bányácska kerdyilas murri dej ando 1944, kaj beśenas vi tòtura, rutènura (ukrànura), vi rrom aj vi ungri. Vi laki dej, i Mária Leczó śukàres delas duma tòticka, aj vi ungrika apal. “De anda’ Hegyköz źi k-e Tisaki obala/parto” –sarso e phùre phenenas- fer’i phàres śaj arakhenas lake glàsostar maj diljarimasko aj maj śukàr! O papo/babo murra dako e gavesko paćivàrdo ‘kommencia’ sas, sastràrri so na pe lòvende sas poćindo pala peski bùći, vov màrelas e sastra ando gav kana trubulas: màrelas e petala, bandyàrlas e sastra, ćoka’jàr’las karfina aj so me źanav. Leski rromnyi pale ek bejaśkinya sas (e phuràni rumunicko śib den duma aj anda’ Transylvania śindyon) anda’ e balajàrrengi-kaśtàrrengi familia. La dako dad, o Bertalan Baboś anda o gav Balśa śindyolas anda’ Szabolcs règia. Vov pe Tisaki obala sićilas te flasteril e ćik, ale vi sar majstro haćàrelas paśa o barràripe. Sar manuś ko kamelas e bùći, vi pàćako aj vi bùćàrno peska màmasa jekhetàne ando bilàri line bùći ando Miśkolc, taj khòtar gèle vi pe penzia. Po fòrosko maśkar, pala o kvarteli so buśola Békeszálló ande jekheste e bute barakkondar beśelas e Baboś familia ando 1959 ande vulica Tatàr sas ćićido maśkar e bilàresko than kaj śorenas àvri o gunuj taj maśkar e Glàźangi fabrika, kana murro dad naśadas lenga deśupàn’źenga śejòrra so buśolas Magdolna, haj sikadas la ando śtilo po Hegyköz, ando Széphalom kaj murro nano, pala kodo ando Füzérradvány, aj sikadas la e dake aj e papo Dośuske.

Pala e adyvinàle kurke, sar rrom aj rromnyi aresle palpàle ando Miśkolc, aj beśenas ando barakko po maj àgor e Tatar vulicako ande’k cinni livni, so angla kodo sas murre paposki aj màmaki kaśtengi karma, line ćaćipe te teljàren pengo trajo. Pala unyi śon i pośta andas àvri e dadeske lil te źal ketanake/lurdeske. Apal pe maj durutni armiaki bàza, ande Nagykanizsa sas ingerdo, ale kodo nàśtik las i vòja e barimange ungriko ketanaki, aj praśukàres pherdas pesko sevipe. E armia, kajso sevelas maj dùr, kamelas te kerel lestar profesionàlo ketana/slugàdźi, ale vov pala 22 śon konćisajlas, kajso murri dej biandas penga cinna, la angluna. I Marika ek asaimaski, krècone balengi śukaripe sas, ko sar somnakaj sas ando trajo murre dadesko aj leskirengo, ando 1963 duj taj dopaś berśengi sas kana lake bùke nasvajle aj mùli: murro dad paćal ke maśkar e ćinde zidongi livni śilajlas, aj e sastyàrra naśtik źutinas prè leste. Murro dad d’atunćàrra naśtik jertosàrel peske, ke vi kana e cinni śòv’ri rò’jindos mangelas lestar –“dade, ći kamav te ‘źav ando śpitali!”- vov muklas peska cinna śovorra...

Murro dad aj murri dej pharradyile. E sastyàrra phende leske, te “bianen” so maj sigo jekhe cinnes, averćhandes diljajven anda’ la Marikako xasaripe.

**Murro śavorrikanipe**

Kade pala e ‘doktorosko recepto’ kerdyilem me. Pala mande ando 1966 avilas i Magdi, apal o Barnabaś, murro jekh phral ando 1968. Aba pàn’ź ‘źène beśasas ande e 12e kvadrat-metrongi soba/livni. Ći serava, ke tang sas amenge e soba-kuhnya and jekheste, ale pe kodo serava, ke kana trìnengo kamavas te beśàrav murra cinna phe’jòrra po pàto/sùthan fer’i po bòv beśàr’dem la aj phabàrdem murro vast. Murri dej śutas les tela śudro pà’ji, aj màkhlas opre o pàrno e ànrrosko, apal biśa’das ma’ k-e manuś so beśenas paśa amende. E rrom sa khote khelenas pe kàrća, ke i dej, vi te sas akcidento, voj sas oprime te ‘źal pala pesko rromàno rrom…

Sas kasavo jivend, so i dej ande ślappi nàkhlas pharimasa, pestar lelas e maj but bùća, kaj te avel anen xabe aj gàda. Ande peske cinne ślappi phirav’las o angar khatar e fabrikako than e gunujengo te śaj tatyàren, e sastra pale bićin’las, kaj “te avel vi dosta aj vi te àśol”. Te garaven pe’ lòve trubul serioso karakteri pàśe, special kana o “o murś si o rrom la rromnyako”, ke si kana maj cerra, si kana maj but kotor anda’ poćin mekela ande kirćima po pijipe vaj anda karćangi mila. Ando kvarteli e Győr fòrosko so buśolas Kapu xudlem ando 1970 jek dùje sobango, full-komfortno kher rentimasko khatar o fòro po oxtoto etàźi. Khòtar teljàrdem ando 40to numerongi nèvi śkòla pe Szinva obala/parto. I Gyuláné Tréba sas i śerutni ande murri klasa. Pra but kamavas e terni, gugli aj e zuràles phiradi sićàrica, aj ke vi voj kamelas man, kodo atunći źanglem fer’i kana i familia miśkisajli khatar pesko kher po oxtoto etàźi ande jekhe nivelosko ciglango kher paśa e sastrengi fabrika. Kana avilam tar i sićàrica las te ròvel, aj puśelas murre dadestar: “sostar ing’ren mandar murre maj làśe śavorres?” Numaj dikhavas àvri maśkar murre bàre kan.

I vulica Sándor Pléh paśa e sastrangi fabrika ando Diósgyőr, kajso miśkisajlam, dikhindos palpàle aj adyesune vorbasa te phenas: sas i vulica e “kòvle diktatùraki” taj e assimilàciaki. Kana khote gèlam pale numaj amàri familia sas rromàni aj pala e “klasangi kategorizàcia” pale dopaś śajimaske bùćàrra samas, e àvera maj bàre stàtusonge sas: certifikuime bùćàrra, maśkarune aj oprune śerutne, bùćàrrengi aristokràcia. Ale khote beśenas vi e maj phuràne elitake karaktera save sas mamuj/protiv e sistèma. Vorta paśa amende ande avlija beśelas o Ferenc Várhelyi, kaśtàrri sas. I Magdi Megay, leski rromni sas la serioso nasvalipe e nervongo, lako maj bàro dukha’ipe so maj butivar pomonilas sas lenge familiake rezidenciaki nacionalizàcia, lake dadesko phandavipe aj la’źavàripe sas. Butivar phìrelas late lako dad, o László Megay anda’ gròfongi vuna, kas e sistèma pe rromàni mahala das les than te beśel pala so skepisajlas anda’ phandlipe karing e 1970. O Megay, sar e horthystiko Ostenburg-diviziako śingàlo ando februàri ando 1920 l’as kotor ande Somogyi-Bacsó mu’dàripe. Lòle rangasa laśàrdas o lilòrro so dine àvri ando 1978, kajso vov paćalas ke e redaktora kerde dòś. Pala sarso mange phenelas, el Horthy-eske manuś line lestar lesko kuć motori/tamobilo, aj sarso sako terno, vi vov kamelas te inkrel pesko motori, aj kodolestar sas dakord te kerdyol o śoferi ande divizia. Kade hamisajlas maśkar o pin’źàrdo politikàlo mu’dàripe, ale vov ći źanelas ke o Horthy d’as peski vorba (pala àver xainga vi d’as len i ordina/komanda) te likvidisàren e socialdemokratiko źurnaliston save zuràles kritikàlo artkiklura tràdenas àvri. Si fakto, ke vov tràdelas o motori, savesa tràdine e źurnaliston anda’ e Népszava dźi k-e Duneraki obala/parto, ale ande lengo mu’daripe vov ći kerdas khanći. Misto e terroristongo aktivipe sas te beśel paste biś berś tela o socializmo ando phandlipe, aj pala leski vorba sa bidośàlo.

E maj but ‘źène so beśenas ande vulica ći sikadyile ande històriake lila, prosto sastrange profesionàlo bùćàrra sas: klićinàra/leketàra, stankàra, sastrange bilàra, aj sas kana inźenièra. Vaj lenge śerutne. Inćal o drom beśelas misàlake e sastrange bilàresko sekretàri anda’ e partiako śerutnipe, ko pala kodo kerdyilas e xulajarimasko śerutno. O Lajoś Majtényi aj leski familia, aj o gomi o Marci Kaposvári, jek anda e paćivàrde klićinongo profesionàlo bùćàri, ko phen’las pre peste ke sas kommunisto ale ćaćimastar pale e socialdemokratiko profesionàlo organizàciako sekretàri sas. Adyesune vorbenca śaj phenas, ke o kvarteli so buśolas Vasgyár (‘sastrangi fabrika’) sas i ljuma/sveto/sundal/sumnal e filistino aj maśkarune klasake familiangi save lungo vràma śaj ink’renas pe’. Tang sas i relàcia maśkar e ‘źène so beśenas ande vulica aj maśkar e korkorruni rromàni familia. Murri dej aj lake manuś paćivasa aj phuterdes/phravdes/deskerdes boldenas pe’ karing e ungri-gà’źe, aj von pale anglunes ći paćanas lenge pala kodo pale paćiv sikavenas lenge: “Magdika, śukàres baràren tumàre śavorren”, aśunavas kodo maj butivar. Murro dad barimango sas anda’ so reslas: ande deś berś reslas so kamlas. But ‘źène kamenas aj pinźàrenas leski bùći, lesko paćivàlipe pe bùćako than, ande partia, ande bùćàrengi ketania, po than kaj beśasas, ande amàri śkòla: adoptisàrdas e sistèma, vi e sistèma adoptisàrdas les. Bàri pàćiv -aj raćate pale xàlipe- las les krujal ande bàri familia, sar ko maj feder baràrel peske śavorren. “Taj la rromnya…”

Sar e maj but baxtàle socialisto “misala”, vi murro dad ek ćingarimasko manuś sas. Peske bùćake aj partiake dostonca, àversar dikhindos pale peske pijimaske amalenca zuràles vòjako, paća’imasko aj toleranto sas, khère pale pra nàsul sas, bipaća’imasko aj intoleranto. Vi murra dasa, vi amenca. Murro dad paćalas, ke e śavorra aj e ‘źuvlya fundamentàlo maj feder ink’ren pe’ paśa o ćorrikàno phiravipe, e ćorre decizie sar paśa o làśo. Kade dosta bàre zuralimasa, unyivar e sanknciange bararimasa śaj kerdyol lendar moràlo aj laśimaske manuś. Anda’ o Makarenko śtilosko baràripe numaj i palma pin’źàrelas, aj ći ‘źanelas kodo, so ći but sićàra ći ‘źanenas ando socializmo, ke o sovjeticko pedagògo spidelas pestar i sila-zòr, aj paćalas ando demokratiko baràripe.

Murre phe’ja nàśtik ‘źanas ći kaj e avlijako vudar e kherango ando Vasgyár, aj vi me numaj unyivar lavas drom te ‘źav tar àvri mange, aj v’atunći maj pàlal oxtongo khère sas t’avav. Kaj murre dake nyàmura nàśtik sòvasas, ke śaj pèrel pe, ke gusto ‘źal lende, len te p’en, aj atunći śavorro, special śovorri nàśtik avel paśa e ‘źène so p’en. Te ćindamas vareso, e fakturasa ande’l vast, po sako jek rup sas te gyinavas tèle e xurde so dine palpàle. Unyivar asalas, kerelas pherasa amenca o dad, pralàśo humoro sas les. Ande rromàni kumpània maśkaruni ròla sas les, delas o temàto aj śerutno sas. Te kerelas pherasa mujaldenas pe’ krujal leste asa’imastar. “Vi mu’dàres, vi vazdes” (‘źanes sar e jag) – phenelas murri dej butivar, kana o dad vorta kade tràdelas e vorbimàta, kaj o rrom aj e rromnyi te keren pàća, vaj te xućen pe’ khetàne. Leske gindura trìne pàsonca maj ànglal sas e àverendar. Ande ga’źikàni ljuma apal moderato sas, delas pàćiv, paśte servilo sas. Soste? Kado puśavas kana simas tinèdźeri. “Ke von si khère, amenge si te pasuisàras paśa lende!” Haćàravas, ke nàs les ćaćipe, ale ći tromavas te xav ma’ lesa.

Kurkestar jokhar, butivar du’var pelas, aj kana feri gindosas pre leste aba dàrasas. Kana aźukàrasas les źanelas pe’ ke vareso ćorro si te avel. Amàro dad kana dopaś trìnengo inke ći reslas khère, lam te dàras, aj kana na màtes avilas khère, kodo svagdar lośalipa sas te avel. Vi tràzo zuralimasa śolas pe’, sas kana maj nàsil sas, ale kana pielas, nàśtik ‘źanelas pe’, ke kecosàrela pe’ aj nàsul av’la, vaj senzitivo-rò’jimasko, vaj v’el dùj. Kana khère avilas, anglunes gyinadas amen, sar o ćorro gavutno peske bakren. Kana sas les vòja te baśavel po cimbalmo vaj pe klavira dopaśaraćako, nàs disturbime, ke sòvasas, sarso amàri dej phenelas: koncerto delas, biproblemosko baśavelas peski aktualo gyili. Unyivar delas duma pa e maj bàre dukhas si spidenas lesko vògyi, ke phàro sas leske anda’ o dad, anda’ e bokha’imàta kana sas śavorro, anda’ o ćorrimasko korkorrunipe, anda’ murri phen, anda Marikako xasàripe, anda peski dej. Kadala sas ande lesko vògi sas ànde bilàrde, save misto alkoholo unyivar opre pharrile, taj varesavi epizòda, ande skurto vorbipe àvri avile anda’ leste. Kana misto varesoste ànde àśile ande leste, ke nàśtik avile àvri kana phràsalas, vorbijas pe’ e amalenca, vaj kana khère phenelas sar sas varekana, kana ròvelas, gyilàbelas, atunći e dej xalas dukh anda’ lende. Tela sekundura murro dad kerelas duśmaimaski, mu’darimaski voja: varesosa kecolas pe ande i dej, aj avenas o bàro cipipe, e tèle dikhimaski Kritika, puśimàta so kasave nàsul sas sar e AVO interjuvura, aj e palma. Orso śaj avelas gindo: la dake varesave nyàmoski vorba so dukha’imasa garadas ande peste, vaj e naćutno (vaj avindimiasko), moràlo ćorrivàno aktivipe varesavesko. Sas so palpàle boldelas pe: la dako papo jokhas tèle las o bufàri pa laki ćinkerimaski tàśka. Sa vov, o papo Bütyök kana cinno simas haj sarso phìravas maśkar murre punre śudas e śilavnesko kropaco, aj pèlem tar. Misto kadala na murro papo xalas dukh, apal murra dako vògi sas butivar uśtado, aj sas kana das la vi unyi palmi. De anda murre deśuśtar berśa angla murri dej tordyilem, paśa murro dad, kaj man te malavel, na murra da. Misto e vògyako terror i dej butivar tasolas, pa lake bùke, pa e nasvàle bronchia cipindos pharradyonas e dadeske dukhaimaske kale ślajmuri. Pala kasavi ryat, murri maj but dyes nàśtik tordyolas pe peske punrre, ćindo kotor sas te śon pe lako śèro, te mudàrel e nervongi dukh, so o khinipe kerelas lake aj ke nàs la oksigèno. Pe kadala ćorrivàne ràtya but ròvasas. Kana kade dićolas ke e vògyako terror aba konćajlas, fer’i atunći sas ma’ pàća, kana astardem e mesalyako àgor, aj rodem mange vareso xàbe aj dindaldem jekh. Ando śèro sa sikadyile e maj vasne epizòdura e familiake dramake. Sas kana źasas rigate, garadyuvasas, haj sas kana la dasa e śejanca khetàne zumavasas vorbenca te haćàras, aj te ćambas e irracionàlo pecimàta.

Murro dad pe trhillereski paluni epizòda butivar paśa mande paślyolas aj gyilàbelas. Gràcojas ma’ khatar o ‘Tèle hujislas i lòkhi ryat’ senzitivo aj na-ćaćikàni, aj fer’i unyi vorbimàta źanelas latar, so rò’jinde glàsosa tr’anda drom jek pala àver ande murre kan gyilàbelas la. “Ande tye sùne aśun e paramići phakàlengi, / aśun i vorba murre ileski, / Dźi kàj phìres e e phakàlengi phuv, / Tyo dad arakhela tut. / Te kames tu man, sarso me tut, / Murro cinno śavorro, làśi tyiri ryat.” Atunći ande murro dad ande murri śèro maladas ànde, ke vov anda’ kodo kerel bùći, kaj te del man sa, ke vov but dukh xal anda’ amende, aj anda’ kodo maj feder, ke me but te śaj resav. Maj butivar sas, ke pala jek kasavi mudarimaski ryat, àver dyes aba sar tràzo bokhàlo, serioso dad e familiako avelas khère, aj atunći pale i dej biśavelas amen andi soba, kaj o śèro e kheresko khinyàrdo ande bùći te śaj xal pesko xàbe mizmèrako, aj te hodinij pe’ anglunes a nèvimàtenca anda o Norduni Ungaria, aj pala kodo e śport nèvimàtenca gugles te śaj sòvel tar peske. Ći źanavas ke i ryat so nàkhlas sas o ćaćunipe vaj àver dyes pala miźmèri.

Kana murra daki kondicia pala draba aj hodinia ći laśàrdyolas, sas te ‘źal ando śpitali, kaj steroidonca vazdenas la pe lake punrre, apal kodola las te rumusàren lako ilo, lake bùke, e andralune organura. Amàro dad pala trìn-śtàr normàlo dyes las te p’el pe’ tèle atunći. Kana sas vizitangi periòda, e Vasgyár śpitalesko dumo pa i bàr ćòral gèlam ànde e phral Barnuśesa kaj i dej. Tela e brunyange/kastanyange kaśt pe lòle sàniji źukàrelas amen, pherdo taśkasa, ande soste khetàne ćidelas e ćirala, ćil, salàmivura, śuklo thud, aj vi frùta aj pèkimàta sas paśa lende so e nyàmura ingerde ànde. I dej svagdar pravàrelas amen ando śpitali, anda’ kado kamavas te xav ando śpitali dźi ke maj paluno dyes ando śpitali… Formàlo pàćiv sas te sikavas kana dasas dyes le dadeska, la dake, aj sako jekh manuśeske so amender maj cerra deśe berśenca maj phùro sas. Kam ande gavengo krujalipe las te kamel amàro dad kadi feudàlo tradicia. Me paćavas ke kodo nàs komfortabilo, dùral strèno sas mange, haj ke jekh sas kodolestar kajso ande mande aj ande murre phe;ja aj o phral àvri bàrilas o dara’ipe aj tasadyile amàre gindura.

Amàri dej milaje ando 1971 tasa’imaske simptomonca ando śpitali sas ingerdi, aj e sastyàrra diagnostisàrde lake e bùkengi aj e ileski astma. Sakovar so cirdelas o lufto bàre dukha’imàta xalas. Vi amen, e śavorren xalas o kino, kajso dikhasas sar xal e dukha i dej aj nàstik keresas khanći, nàśtik źutisas lake, numaj jek sas, te las àvri lake o drab so buśolas Diaphyllin, vaj maj pàlal o sprèjo, vaj dasas la dumo lake kherutne bućanca, e ćinkerimasa. Khate si te phenav, ke zuràles kamavas te phìrav la dasa po piaci/bazàrri. Te las so trubulas, khinyuvasas ke krujal sas te phìras o Búza krujalipe -sogodestar o maj lezno/jeftino rodelas-, ale sa maj feder ćàlyolas o xàbe deteharinako/javinako… Kana cerra sas e lòve, atunći siràslo langoś lelas, kana cerra maj but, atunći pèko màśo, xurde śerànura. Atunći vi i dej xalas ek langoś, so jek forinto aj 30 rup kerelas.

Kana amàri dej maj but kurke sas ando śpitali, amàri màmi anda’ Miśkolc, vaj varesavi lala/bibi, vaj kumnatica/śogorkinya las te lel ame’ tela vast. Deśe berśengo śaj simas, kana o Gyula Förster, o doktoro e kheresko phendas murre dadeske pa leski rromnyi: “getosajve po maj ćorro!” De kodo momento sa dàrasas kana samas śavorra, kam źi kana śaj avas krujal amàri dej; kana pala tunyàriko ‘źavas khère pe vulica Sándor Pléh, opre pe plajin, sa gropośòvo/moxto dikhavas angla mande. Gyinavas e berśa, kana kerdyuvòv śàvo bàro, kana śaj ‘źav te kerav bùći kaj te śaj źutisàrav murre dades te baràrel opre e śavorren. De śavorrikanipe sako jekh silvesteri jekhetàne samas, aj dopaśaratyako kodo sas amàro angluno mangipe e Devlestar vi o berś o avindo lasa khetàne te śaj avas. E ćerutne śtartvardeśajtrin berś aśunenas amàro rugyipe: sas ćuda, ke amàri dej paśa nonstop dukha’imàta, e bùkengi vuna phandadyilas, infarkto aj paśa but àver nasvalimàta trajilas/dźivelas maśkar e kamli angàli lake śòve śavorrengi, biśujekhe nepotongi aj jefta bàre nepotongi/unokongi, ame’ pale maśkar lake vastengo arakhipe, dźi kaj januàri 16 ando 2015 kana pè’las pe’ lako mèripe.

Pala e Marikako mèripe anda kodo àśilam śòv źène phral, ke i dej mamuj e sastyàrengo opripe biandas inke trìne śejan, jekha ande Vasgyár kolònia, anglunes i Marika (1972), i Mòni (1976) taj i Aranka (1977). Phràsalas ame’ jekh sićari: “Aladàr, tya dejòra po sako jekh dejango dyes maj sar khamni/phàri dikhasa!” Me pale e jàkhenca keravas ke simas konfuzime. I dej khère kado das palpàle pe kado khère: “Murro śàvo, o Del kade te kamelas, atunći miśto si kade!”

Savorra źène ande katoliko khangèri samas bolade, generàlo murre dadeske, dake nyàmura ingerenas e xurdòrren tela e bolimasko pà’ji. I dej kana śejòrri sas kerdas i angluni kommunia aj vi i konfirmàcia. Pe amàre śavorrikanimaske maj pàćake ràtya phenasas lasa khetàne jekh rugyipe aj pala kodo o Amàro Dad angla so sòvasas tar. Ale ande khangèri numaj abiavenge aj bolimàtange phìrasas. Murro dad sar “ortodokso kommunisto” ande khangèrako vudar źukàrelas o àgor e ceremòniako. Jado epizòda sas kodo ande familiako lośalimasko festo. Ćàćoj, sas raśaja so kade rucimasa bolenas, ke sar protesto vi śaj àśilamas sa e familiasa dùr khatar o kher e Devlesko. Kadala lośalimaske mujaldimaske karaktera e sistèmake balansuinas e festonge piimàta so khère kerenas. I Mária Leczó, i màmi pa dej sas i maj angluni pe kadala andyimàta, haj e nyàmura pomoninas la sar ‘Lecomanyu’. Vi pe pesko phùripe àśilas ćaćikàni ‘źuvli: brillianto aura sas la, kamelas o trajo, kaj lake asaimaske jàkha so godyaveres ablyonas pe lako phànrruno papuśàno muj tela sekundura pharradas e vògyake sastrune klidura/leketa, kaj te phutrel amen e slobodiake. Peske humorosa, pherasenca, aj vi sarso fer’i voj delas rajkànes o piimo: trìn-śtar glàźi/butelia/flàśka inker’las tela peski thak, e gostura beśindos pe penge than sarso vòja sas len kade/kadya/gjal śaj alonas lendar, aj vi śaj vi’źavenas/nyerinas khatar e Màmi te p’el jek lenca. O lufto izdralas krujal late: jekhetànipe kerdas jokharsa. Peske provokativo pusavimatenca, xàle vorbenca diskusia vazdelas, butivar vi anda’ kodo, ke kana e familia aba khetàne sas, te śaj diskutin pe’ e vasne bùća. Ale ande soste khonik nàśtik kerelas sar voj, kodo sas o gyilàbipe, śaj sas kodo ungriko gyili, rromàni mesalyaki, vi śaj khelimaski, po praśukàr, ùźo glàso delas la àngle. Mèrasas lake aj ćudisas amen anda’ laki zòr, sar kamelas o trajo, anda’ laki gòdyi. Harmònia kerelas aj harmònia sićàrelas: o godyaveripe aj o senzitivipe, o nèvikanipe aj a phurikanipe sa ande jekh akkordo sas ande late.

Pe familiake festura ando Miśkolc -nadikh unyi andyimàta- me sar śkòlako sićarno naśtik avilemas khote: o dad das man ordina/komanda te sićuvav ande paluni livni/soba. Kade sikavelas àvri ke mange àver ròla kamelas vov, sar e àvere śavorrenge ande familia. Ćorreske kerelas man leski sankciangi kommanda, ale nàs kodo mange bàri griźa, ke paćavas ke e ròvlindos gyilabade ungriko vòjake gyila sas rucimaske, numaj jekh-duj lendar kerenas murri vòja. Ande jeftato klasa śaj simas, kana ande kinda ‘źalas e vòja, aj me pale ande bàri soba śaj phenas ke śićuvavas: zumavavas te xoxavav àvri a glàsura anda’ murre dadeski lavuta, jekh gugli, lòkhi gyili, so ànde aśundyilas, aj ći ‘źanav so but timpo/vràma, ale o dad dikhelas man anda’ i cinni livni, aj kana sàma lem les, dikhavas ek cinni àsvin sarso pèrelas tèla pe lesko muj kò’le asa’imasa, aj boldas pe palpàle ande kindaki/kuhnyaki direkcia.

E ćaćikàne mangina, e familiake paśte bisterde phuràne gyila, e mesalyake gyila khatar murri dej po Felsőregmec aśundem anglunivar pe paćiva anda’ e suntonge dyesa, anda’ familia. Angla o kher e lala Teriako aj nano Gustesko, tela e lòle mòrjango/jagodango kaśt spontàno kerdyilas e vòjaki kumpània anda’ baśalne, gyilabatòra, khelitòra aj anda’ e passive źène so o ilo pharravenas kade dikhenas. Ći simas inke deśengo, kana vi murri dej p’elas e raćia ando Regmec po kurko dyes so maj pàśe sas paśa e suntosko dyes inkerdo po biśto avgusto. Beśàrdas man p’ek skamin, ćanga das angla mande, astardas murre vast, ćumidas le, aj phendas: “śaj jertos murro śavorro, kamlemas te phenav ‘ek gyili!” Rugyi’as la, te na kerel, ke nasvajvel, tasola. “Miśto sim murro śukar śàvo, voja làśi si ma, kamlemas te phenav murri vorba, mek ta’ mange, dade.” Pala kodo opre uśtilas aj phendas a nano Gusteske: “Xućil ta’ ćirva kodi bràća!”, aj las te phenel ek mesalyaki, orsavi, aj kasave dukhaimaske glàsura śindyonas àvri pa lako kirlo, ke sas te nàśav àvri anda’ gav kade dùr, kaj aba ći aśundyolas la dako baś. Khote pe vèśesko àgor kerdem mange pàća cerrinka, kajso manca khetàne nàśenas murre kamle phral, o Jotyu, o Kiśgusti, o Karći, o Kiśjenda, aj sigyàravas palpàle, ke griźijas ma’, so śaj avel murra dasa, te màtyola, śaj cirdel o lufto?

Sas interesanto, ke i dej numaj po Hegyköz, ande gavesko krujalipe, maśkar peske nyàmura śaj mekelas pe’ numa. Me kade patyav, ke khate sas kasave energie, save źutinas murra dake te phuterdyol àvri, aj vi anda’ kodo, ke murre dadeske nyàmonga źène kade dikhenas pi dej -sar pe bòri, pe kumnatica, pe ćirvi– kade dikhenas pe late, sar pe jek devli, ko kade prosto sas aj jek peske narodosa, ke kado baxtalipe raćiasa śaj revdilas numa.

Ando Miśkolc unyi rromen aj rromnyan, maksimum lenge śavorren xulajàrasas ande Vasgyárako ek aj dopaś sobango kheròrro kuhnyasa/kindasa aj vi bàr pàśe, butivar pe xristiàne festura, familiake pàćiva. Berśestar avelas te dikhel amen e phùri màmi anda Vilyvitány. Latar aśundem angluni data amare rromengi origina. Laki stòria pa amàro śina’ipe -so ći d’atunćàra khatinende ći rakhlem ande rromàne folklòrongi literatùra- sas so bulhàrelas-paruvelas murro dikhipe pa mande sar rromàno śavorro. Kade phenelas mange, ke e rrom aj e phurikàne ungri gà’źe khetàne teljàrdyile anda’ e kherutni phuv, ale le rromen nàs len grast, kade pàlal àśile, aj maj pàlal aresle ande Ungària. Amàri morći tela phìripe pećilas aj si maj melaxno”. Sar śavorro paćavas ke “amàri etnicitèta ungriko sas”, amàro ćorripe aj àver palpaldimàta pale anda’ o ‘pàlal àśipe’ śindyola aj del pe’ maj dùr pa jek generàcie pe kàver, kodola si śinado so nàśtik paruvel pe’. (Jekh kotor anda’ identitèta ando sub’źanglo, ke “ungro sim, nacionalo minoriteta so distingvil pe’ pala peske morćaki farba/rang” ando juni 1990 ande Kopenhagen pe’k evroputni konferencia uradas pe’ ande ròla. Unyi samas so kerasas lobby, ke e maśkarune aj e disjune Evròpake angune rromàne reprezentantura pala e politikàlo sistèmako paruvipe te śaj das vorba pe e OSCE beśipe. O Miklós Csapody, murro dost reprezentanto ando MDF partia pe mande cipisàrdas/vikindas: “Tu ć’atyàres, ke khate numaj e raimaske phiravne śaj den vorba, aj tu pale na kodo san? Plus ći po etnikàlo statuso ći san tume’ gàta inke, aj ći na gindin pa’ nacionalo minoritetako statuso!” Atunći spontàno kade dem palpale “Śaj gindis tu kodo, ke vi ame’ ungri sam, kotor ande e ungriko nàcia? Ko si distingivime khatar peski ćàći nàcia pala penga morćaki farba, aj kodolestar sam ame nacionàlo minoritèta? Misto kado kamas ame te das vorba. Haćàres?”). “Getome” simas anda’ rromanipe, kado miśto sikadyolas anda’ kodo, ke pa o Sanyi Oláh, dost ande klasa, paćavas lungo vràma, ke vov rrom rumuno sas. Ćisar nàs t’avel mange ande gòdyi, ke kade me pale horvaticko rrom trubulas te avav. Ande amàri hamime klasa numero 18 ande Vasgyár (varekana raklyangi śkòla sas numaj, kodolestar maj feder phenasas lake kade, aj pala numero) anda’ e biśuśòv sikle trìn ‘źène samas rromàne śavorra, aj paśa e Árpi Ganyesko anav khote sas i patrin “C” ando registeri – numaj angarnesa. Ande oprune klasura i Béláné Kirschner, i rà’ji Marika kerdyilas amara klasaki śerutni. Klasikalo sićarimasa, karing e avralune zuralimaski, porosikàni, àndral sa làśe ilesko sityàrica sas e ungriko śibaki. Ande pan’źto klasa pe paluni Ungriko klasa kodo sikav’las ko śaj lel pàn’źengo maśkar o Zoli Jávorszky aj mande, ke ko’ śaj del e àveres kasavo inflekiciasa phandlo zumavipe, pe soste o àver nàśtik del palpàle. Nàśtik dam jekhàvereske kasavo puśipe, pe soste o kàver nàśtik dinòv miśto palpàle: v’el duj ‘źène pan'enge lam.

Murre nyàmura butivar avenas te puśkeren pa murri performance ande śkòla, pa murre baxtalimata. O nano Bela kamelas butivar te kerel manca ekzamino anda’ història. La dako angluno vyèro/kuzino sas, manuś kerdo po podium, bonvivan, filozoferi śićàri aj vi politikanto sas jokharsa. Raśajeske getojas pe, ale leske dadesko aj dako uladyipe, meklas e maśkaruni śkola, aj hunavelas/ćhurdelas o angar, kaj te del vareso paśa e familiako budźeto, ande soste numaj leske daka fabrikaki poćin sas ànde numaj. E motorongo truposko profesionàlo leketàri kerdyilas, aj tr’anda aj panźengo majstro sas, kodolestar e śkola akhardas les palpàle te sićarel ande praktikaki profesionàlo livni. Lestar sićilem e trìn maj bàre xaranimàta, so phìrelas manca po drom de anda’ śird. O angluno: “Kana uśtaves ande jekhe rromesko kher, murro terno phral, aj kana den tu than, vi atunći te źanes kaj te beśes kana naj khote skamin!” Lesko aver gindo pale kade sas: Rromenca te kamesa te les tu, murro terno phral, kade bolde tu lende, sar e paparugate so ćalavel e phaka ande ćik, arakh tu, sar vazdes la opre, ke śaj pèrel tèle lako polleno!” Trito xarànipe lesko sas “Numaj kodolenca te xas tu ande vorbate, ko si armirime!” O nano Bela rodelas amaro kher pe xristiàno festura ande Vasgyár, zuràles delas ànglal e khereske źènenge, la dake kòvlikànes xućil’las lake vastòra, aj ćumidas la. Kana i dej nasvàli sas, aj beśindos delas ànglal peske phraleske śaves, o nano Bela beś’las de buśule, aj lungo vràma inkerlas la dake vastòra aj mangelas e Dèvles te sastyàrel àvri amàra dejòra, aj po ‘gor pale ćumidas lako vast, ko konfuzime cirdelas peski musi palpàle angla e salutàcia so jekhe kralyàskinnyake/thagarnyake phìrel…

Paćavas ke e trajosko brutàlo na-ćaćunipe sas, ke ći kadale nanostar naśtik avilas àvri o talento sarso trubusàrdasas: intelektuàlo diplomasa. Apal vov palpàle arakhlas kaj peske vuni, aj publiko pàćiv phìrelas àvri leske ke artistikàno balajàri sas, aj kerelas peske love anda’ e manuś so rodenas te ćinen e maj kuć bùća. Paśa leske śajimàta kaj sas murre kamle phralengi śansa anda’ Felsőregmec, ko vi lestar maj but bokhajvenas, ande maj kòvle śkòli sićonas ande jekh gav phandado beśenas.

Haćàravas ke àversar griźin man aj ke alome simas. Murro dad aj murri dej, murre nyàmura, murre amala, murre sićàra, savorraźène paćanas ande mande, numaj vi mange sas te paćav ande mande. Po àgor e oxtoto klasako aba zuràles haćàravas: intelektuàlo bùći av’la man, aj ande murri profesia rromenca lava te kerav bùći. Kodo ći źanavas, khatar te źanglemas, ke pe savo sektoro kamavas te kerav bùći. Kodolestar murro dad, i dej aj me lam e decizia: ande gimnazia ‘źav mange, aj okhotar dikhas karing źasa, Vaj sićarimaski akademia, vaj advokàtongi maj ùći śkola, vaj vareso àver. Aj pe će divizia, te avel o maj absudro, chèmia. Pe kodi vràma zuràles azbalas man, ke sar taj źi kana śaj ćidel rigate o manuś e bùća pe peske maj xurde kotora, aj sar śaj śol le’ palpàle ande jekh. Simas turbicime te źanav sar śaj kerdyol anda’ duj ćhemikàlo kombinàcie jek trito, aj će xaraktera avena kodola tritona. Vi e filozòfiake pućhimàta interesonas man, maj ànglal kodo, ke so isi pala e phuvake natùraki ćudimaski harmònia o Del vaj e evoluciaki logikalo operàcia. Kajso sas chèmiaki divizia ande Kossuth Gimnazia ando Miśkolc, khote dem i aplikàcia, aj vi line man. Paśte sa pan’źengo simas, aj zuràles làśo karakteripe skirisàrdas/ramośardas pa ma e klasaki śerutni. Lem les sàma pa e registraciako lil, kajso man biśa’das i rà’ji Marika kaj e kheresko sastyàri, kaj o Förster doktori. Aj pala e but śukàrimaske karakterimàta sas ek intervàlo, aj pala kodo kado tordyolas: cigan. Pharrilem: sar śaj avel kado alav pe kado than? Te san cigan kodo si karakteripe? Murri sićàrica, pe kaste kade zuràles dikhavas phenel mange ‘cigan’? Nàs ma troma te puśav ma latar, ke àvri źanglòv pe, ke mamuj o oprisàripe me dikhlem opre pe dokumento, ale kerkisajlas o guglipe kodolestar po paluno kurko e śkòlako.

I graduàcia ande sako rromàni familia ek śerutno sociàlo programo si. Vi amende bàro familiako festo sas. Khatar o Ernő Jónás, murre kamle “Nyistorestar”, murre truśul dadestar lem mange ek pàn’źe śelenge vòćeri lilćinimasko so ande Antikvaria ćinkerdem tèle, anda’ e Ljumake Literatùrake maj làśe lilangi sèria ćindem: Dostojevskij, Maupassant, aj vi ungriko klasikàlon, maj ànglal poèton, sar o Ady taj o Attila József.

Pe e anglune śkòlako àgor, milaje ando 1978 simas po Balaton anglunes. Murra śkòlaki grupa viźa’das/nyerisàrdas e Pionèronge Durustongi hiśtòriako nakhadyipe ando fòro, aj amàri priza pale deś gyesa sas bilòvenge ande raklòrrengo tàbori ando Balatonmáriafürdő. Nàs lòkho/uśoro murra dejakirenge te len nèvo pantalònya, kalci, aj vi love te den e sàne mustàcake terne manuśeske. Vi pa pośta biśa’de mange unyi śela forintura. Pe somnakune dyeseste serav, pra śukàr sas o than, o Balaton aj e raklya ando tàbori. Sas kana zuràles baśolas e prapinźardi gili khatar o P. Mobil: “Mande svagdar duj rup kerel kadi gyili”, aj me pale bokhàles dikhavas, so bàra lośasa khelen e rakle e śukàrone raklyanca. Unyi Kossuth-oske studentonca pè’lem amal, aj kade aźukàravas e śkolako śird ando septembro.

**E gimnàziake berśa**

Pe berśesko phuteripe/phravdipe/deskeripe murro dad ingerdas man, paste zebedisajlam, ke sas to rodas i vulica Gábor Dayka: sar śavorro śtàr-pàn’ź drom simas ando fòrosko centro, kaj bàre anaveski evangeliko gimnàzia operilas. Trìne kherendar sas. Ando śerutno kher sas e gimnàziake klasura, pe stungo rig e betonuime andraluni avlinaki sas e gimnastikaki sàla, pe laki ćàći rig pale e duje etaźongi xurdelinange sićarengo kher sas. Pe zidura e surro farba sas e maj zuràli, ale kodo ći rumulas amàri vòja, ke dragostia, asa’pe beśenas pe e godyaver muja. Rodavas maśkar murre dostura e rromàni “forma”, pe bibaxt ć’arakhavas. Numaj ando dujto klasa avilas jekh rromàno dost, jekh godyaver aj śukàr śavo anda’ ek maj làśe mòdoski familia so zelenimàtenca lelas pe’ paśa o Śajò parto/obala. Miśto miśkijas man maśar e rakle, ke ande angluni śkòla paśte sa ketyi rakle amala sas ma, sarso vi rromàne.

Bàre angaźuimasa teljàrdem e śkòla!

So àśilas mange te serav anda’ o gyes o angluno: pe rusicko klasa tela i mesàlya amàre ćanga maladyile e Emeśasa, aj me imediat kamlo simas ande e thudblondina, ablyome jàkhengi, na pra godyaver rakli so kerelas kośorbalo. Pàn’ź berś inkerdyilas…

Murri klasa maj śeral anda’ urjavimaske maśkarune klasange aj bùćàrenge raklendar tordyolas so cirdenas pe palpàle. Anda’ v’el duj grupi sas amala, diskusiake partnera. Vi mamujàle kerdyile man, misalake e ‘źène, save kuśenas e Emeśe, kajso rromàne śavesa lelas pe’.

Amari śerutni e klasaki, i Ferencné Szabó ande peske pan’źvardeśto berśa. Serioso sićarimasa, zuràle dikhimasa, phuràne śtìlongi fizikaki sićàrica sas ande maśkaruni śkòla. Ande anglune dyesa phendas, ke pralàśo karakteripe xudlas pa mande, aj kamelas te lel man serioso ande e kommunako trajo. Ande trito klasa phendas, ke “somnakuni rezerva” sim. Cerra źène line sàma lako fajno humoro, laki irònia. Ći adyes ći haćàrav, sar śaj sas po angluno berśesko àgor, ke ànde akharadas la Emeśaka d’a, aj śutas lake jàkha pe kodo, ke me anda’ “tàte rateske” fajto śindyuvav, kodolestar “maj feder” trubul te arakhel peska śovorra. Atunći inke ći źanavas, ke ande rromàne puśimàta vi e maj làśe gòdyakire peradyon. (O fakto sas: ke murri “tàte rateski” fizikàlo relàcia la Emeśasa kaj ćumidipe sas aba.)

Chèmia specialitèta sas amen, e maj làśe po vazdino niveli sićonas la, me paśa e maj but śindyuvavas. Ande angluni klasa ‘źanavas, ke ći kerdyola mandar xemikàlo inźenieri. O Christos Corbadzoglos, grexiko naśaldo sićàrelas e xèmia, aj leske jàkhendar ćàćuno kamipe haćàravas, Adyes kade phenavas, solidariteta sas so ćhindyolas anda’ amàre minoritetikàno ekzistenca.

Ando Kossuth maj but deśe berśengi sas i tradicia te gyilàben pe’ folk gyila, aj te baśaven ando pol-beat. Amàri gyilangi sićàrica, i Zoltánné Szántó, i rà’ji Éva peska bùćasa kerdas te avel e śkòla pinźàrdi nacionàlo. Śaj avelas barimangi pe maj but vi’źavne so sas la pe nacionalo talentonge nakhadyimàta aj pe Sárospatak Studentonge Dyesa. Pra sigo arakhlem ma’ pe e bandaki śerutnimaski pozicia. Pinźaravas e fundamentalo akkordura, maśkarunes sas murro glàso ćorro, ale nàs khonik aver tromàle śèresko baśalno terno raklo. Ande amàro repeortàro sas o baśavipe poèziango khatar o Attila Jòzsef, Ady, Radnòti, pàćake gyilango, e amerikàne civilo ćaćimàtange miśkimaske gyilango (lendar maj feder kamavas i gyili ‘We Shall Overcome’, so rromànes e ‘Ame vi’źavasa/nyerisarasa’ vorbenca astardyol), aj inke o baśavipe bute Jośka Dinnyeś gyilango. Ale ande klasa vaj ande pauza pale anda’ o Hair kultusfilmo, pin’źàrde àvere phuvjange aj vi andralune themeskire sar khatar o ‘Piramiś’ aj e ‘Edda’. But performansura sas amen, haj kodolestar but sas so na phìravas ande gimnàzia. E phàrimasko vazdipe so keravas ‘źi pe kodi vràma sas te aśavav, ale inke ći dem but vràma po śićaripe. Apal murro dad reslas mange, ke leske bùćako than, e Lenin Bilàrimaski Firma de anda’ e dujto klasa kerdas manca jek stipendiako kontrakto. Denas man śonestar pan’ź śela źi ke matùra, aj me pale semnatisàrdem te kerav bùći sa ketyi vràma sar advokàto vaj ekonomisto ande fabrika.

Ande gimnàziake klasa o Béla Balogh sas murro maj làśo amal. Paśte ande sogodeste murro kontràro sas: blondo, vunetone jàkhengo, sàno, sigo, śpekulanto aj ćàćo pujàri. Dujtone klasake samas kana leski dej biśa’das e Bèlasa jekh poèziango lil dedikuime khatar o Kàroly Bari, ke te śaj pinźàrdyuvav, sarso voj phendas, e “maj bàre rromàne poetosa”. E Bèlaski dej ungriko śib sićàrelas ande śkòla ando Bükkaranyos, lako siklo sas o Bari, ko ando Kossuth phìrelas ande maśkaruni śkòla deśe berśenca angla mande. Tritone klasako sas, 17ango kana àvri dine lesko angluno poèziango kotor so buśolas ‘Opral o muj e mùlengo’. O lil ande phuv śindas ma’. Murro Del, śaj avel vareko kasavo genius, kasavo xòr? Sas te ‘źav palpàle pale aj pale po śird e poeticko patretongo, kaj te haćàrav les, ale butivar xasajle ande surrealo vizie. Ale sas jekh surrealo ćaćunipe so miśto dikhavas: kado manuś kasavi kvalitèta kerdas sar o Attila Jozsef vaj o Verlaine kerdas inke kade kasave ternes, aj mange kado nivelo aj xòripe si te dikhav sar murri idea, te kamavas ke murri familia aj murro narodo barimange te śaj aven anda’ mande.

Murro trajo zuràles parudyilas. Anda ciganicko origina rrom kerdyilem.

Deśuśòvengo simas. Lem e decìzia ke ando politikàlo gyilabimasko źàneri nèva farbasa, nève śtìlosa śav ma: śuvav muzika paśa rromàne poetongo, aj rromàne folkoricka kotora bilàrav ànde e politikàlo vorbango gyilàbipe. Apal e Bareske poèzianca teljàrdem… E poèzia ‘Kodo paćan’ sas murro angluno baśavàripe:

***“Kodo paćan, ke numa me***

*Źukàrkerav ma ududeske aj kamimaske angla e fòroski porta,*

*Me ćugnyàrav e staxome balvalako*

*dumo murre armajenca aj urjav źi ando ćèr*

*murre àvri śudimaske rò’jimàta:*

*murre deśuśòv berś nàj dosta, te len ma maśkar tume*

*naj dosta, pa murro śèro te śingren tèle*

*murre ćorrarimasko pinźinipe?*

*But ‘źène aźukàras àvral e porta, ke*

*tumàre paća’imaske xarkume krajcèronca te dàruin ame’!*

‘Na ‘źa àvri’ sas o avindo kotor khatar o Bari pala kado. Interesanto, sigutne ritmusoski, haj zuràles emocionàlo periòda sas e 1980to berśengo śird. Butivar phìravas te baśavav pe gitàra-te gyilàbav ande a Ternimàtango Kher ando pol-beat klubo, so o Vilmoś Fedor inkrelas jekhetàne. Pe but KISZ programura baśavasas, ale ke o Fedor e terne kommunistongo śerutno sas, kodo numaj atunći ‘źanglem àvri, kana e fòrosko KISZ sekretàri kerdyilas ande anglune 1980to berśa. “Kadi si i karriera” – gyilàbasas pe kodi vràma. Me ande gimnàzia ći simas ‘źèno ando KISZ, maj ekzakto ande trìn śkolake organizacie khu’dem ma, aj kodolestar ćhude man avri: specialo asaimaske aj rucimaske grupura kerenas. Ale te aves e fòrosko angluno sekretàri ando KISZ, kodo aba zordimasko faktoroske kontilas.

Ame, e pol-beat klub gitaristura misalake khanći politikàlo mandaipe ći dikhlam kodoleske, ke po marco 15to ando 1981 kaj o Petőfi skulptùra gyilabadam e poèzia khatar o József Utassy: e poèzia ‘Bezuil o marco’ (*e “Pe punrre, Petőfi”*) gyilàbasas lestar. Asa’imaski bùći sas, kana ćidam amen kaj semafori, aj avilas mande jekh sàno manuś ando lungo zubuno/gereko -kam garaduno śingàlo śaj sas- aj puślas mandar: *“Miśto gindosajle tume’ kado?” Dem les palpàle: “Sar te na! Gyilàbas, phenas jekh poèzia. Nacionàlo dyes si, na?”*

Kam deś-deśudùj ‘źène samas. Pe amàri surprìza gramada śingàle line krujal o kvadràto. Atunći/atoska/posle lavas sàma vareso: kam na amen avile te arakhen, ale e sistèma.

***Bezuil o marco***

*Me tyi thalik tèle cirdav:*

*Uśti aj phìr, Sándor Petőfi!*

*Bezuil o marco, briśindàslo udud màrel,*

*Fireisàrel e barjaxongi jag ando rat.*

*Naśavel pesko paijar, gistalol o xànrro:*

*kade vazdyuv, sar tyi rebellia!*

*Ćide khetàne tye kokala, amala:*

*ćòren anda’ e pravardimaski sevli,*

*anda’ e narodongo anav! Aj mùlo tu san?*

*Tehàra e duhosko dyes*

*Pharraven p’amende e jeftavar daràne.*

*Pe punrre, Petőfi! Tyi gropa izdravav:*

*vorbin inke jokhar pa e Slobodia!*

(1977)

Murre rromàne phral, murre amala maj butivar “dìgòvura” sas, aj e rakle amala, murre dost ande śkòla pale “hippivura” sas. Me varekaj maśkar e duj simas. Kado ando Miśkolc kodo mandailas, ke sas kana po “Forinto”, sas kana po “Fillèri” phìrkeravas, so khatar kodo umblavelas, ke save amalesa save bandatar maladyuvavas. E stungo rig po drom Széchenyi khatar o Konsilosko Kheresko krujalipe dźi ko semafori buśolas o Fillèri, kajso maj feder rromàne ‘dìgo’ terne phìrkerenas ande kàle, dorime murśàne kostumura maśkareske zubunosa/gerekosa, ande skucome papući/topanki, freśno randle, phagade, pàlal ulade balenca.

Pe ćàći rig, po “Forint” pale ande tang punrrengo farmeri, ande trićka/majica/pòlòvo, ande kavadyi, butivar ande śinde gàda, bigrìźime dićonas e “hipivura”. Lenca maj feder śaj desas duma, aj vi maj feder śunavas e rock muzika sar e diskotèkaki. Khatar o Boney M maj pàśe sas mange o P. Mobil vaj o Beatrice. E palune oprime sas te entrin ando Miśkolc, ale ande kulturako kher ande Hejőcsaba toleruinas e “sistèmaki kritika”. Murre amala aj murre phral maj feder ande diskòvura phìrenas, anda’ kodo źi kana simas deśujeftango, phìravas pala lende. Ćudijas man ke so śukàr manuś si e rrom, so fantastiko khelenas, taj miśto kerenas e vòja pala e bùćangi uniforma ande kakala “italianicka mafia” gàda, ale e diskongi kultura mange śùśi/ćhućhi sas. But davas gindo pe kodo, ke soske numaj me phìrav ande gimnàzia, aj mandar maj godyaver ‘źène so mandar maj sigo dena palpàle, von na. E rromàne amala lośanas ke me gimnazisto simas, arakhenas man. Misalake/primerake kana màripe sas, vaj kodo kerdyolas, khère ingerde man, te na śuden ma’ àvri anda’ śkòla, aj numaj pala kodo śaj malavenas e ćingar.

Maj but làśe amala gèle ando phandlipe misto khanćeske bùća. Le Attilas pala jek’ kasavo màripe dine les pàn’ź berś anda’ ćòripe. Iva sikavelas, ke vov ći las khanći khatar o dukhado ‘źèno. Pe murre deśujeftato berś aba nàs amenca. Atunći phendem vi me, ke vi me cirdadyuvav khatar e amalengi kruj, lav te sićuvav, kaj te len ma pe advokàtengi akadèmia. Si mila te gunujàras amàro trajo, aj misto akadèmia o phandlipe te źukàrel amen. Dopaś aratyako pozdravisàrde man, rò’jindos ande angàlya gyilàbasas e Peti Ganyiesa, e Illéśesa, e Śanyikasa, e phral Źoltesa. Pe detehàrin/javinate dam dyes aj meklam ame’. Numaj pe graduàciaki pàćiv reslam ame’ pale, aj vi maj paluni var.

Milaje ando 1981 sas inke ek àver dramatiko andyipe so tràdelas man karing kadi decìzia. Amàri gimnàziaki klasa jek biciklango turnè aj cerhango tàbori kerdas kaj e jezero/deryav/tavo Rakaca so si śòvvardeś kilòmètera khatar o Miśkolc po Cserehát. Po dujto vaj po tri’to dyes e thaneske ćorre rromàne śavorra avile te vizitin amàro tàbori. Interesanto sas mange te dikhav sar murre dost grìźinas e bokhàle, melàle śavorren. O Feri barikàne durutnimasa, ale e raklya pale, special i Silvi, amalikànes denas ànglal e “strènonge”: akharde/vićinde len maśkar amende, beśarde le’ tèle, puśkerenas lendar, aj jekhetànes oferisàrdam lenge anda’ o śudro xàbe so sas ame’ khèral, aj maj pàlal na’juvasas amenge ando jezero/deryav/tavo.

Kàver dyes e śàve avile palpàle, kaj te den dyes e “xulajendar” angla so teljàrdyile, aj avile amenca dźi ko Rakaca jezero, kaj o bàro drom uladyilas. Kodoring lem sàma ande’k kaśtuno kher ek kafàna, aj gindisàrdem te akharav murre klasake doston aj e trìn cinne śavorren, kaj te phandavas e śukàr vràma/timpo so samas khetànes ekhe làśe sukosa.

Sarso puśkeravas e kumpàniake ‘źènen ko so mangel peske, e kirćimàrica zuràles das duma jekhe śavorreske so deśengo śaj sas:

- Hey, p’es ek raćija? – E phùre bange gà’źe vazdine pengo śèro so borćosajlas lenge e zangardimastar, aj turbucime dikhenas e źungàli kirćimàrica ko pale asalas.

- De, p’esa kodi raćija? Atunći śaj thoves pale murro motori, aj les tuke vi lòve! E śàvesko muj morcosajlas, leske jàkha àvri pèrenas sar dikhelas e phukle mujenga ga’źźa, ko àngle les ek kući tèlal somnome lòla farbasa.

– Te na p’es les, mangav tu! – phendem me.

O śavorro kaj pe mande, kaj pe ‘źuvli dikhelas. Boldem ma’ kaj e śulyàrdi ga’źi:

– Na ker kodo, si oprime te piaves ‘ekhe śavorres!

– Tu ći pinźàres kadalen! De p’es la, vaj ći trubun e lòve?

O śavorro lòkhes lunźàrelas pala e raćijaki kući somnome ande lòleste, aj cirdas la tèle. Izdralas, e vuni śùlile pe lesko śèro, aj leske jàkha sa lòlyile. E bange màte gà’źe kaj o zido/falo jekhvàreste asanas e phukle mujeskire kirćimàricasa khetànes. Ame’ pale gèlam àvri, aj uladyilam bivorbako.

O la’źa’ipe, ke nàśtik kerdem khanći, sar e maj phàre barra spidenas tèle ande mande e mu’darimaski xòli so kamelas te phurdel pe’ opre. Kado palpàle si te dav! Khate palpàle si te avav, aj te dav lobo lako kaśtuno kher, kàj khote te na ćorràren tèle ći jekhe rromes inke jokhar, special na śavorres.

Kasavo ćorràripe inke ći phiradyilas ande murro drom. Ći ando Zemplén, ć’ando Miśkolc. Aj kadala śavorra aj śovorra anda’ Cserehát sako dyes phiradyon kadya/kafka/kade, nàj line manuśeske, lòla farbasa śtamplime kuććatar piena, aj phrasa’imaske aj ćorràrimaske kerdyon. Haćàravas ma’ daràno, kòvlo. So te kerav, sar? Lobo te dava o kaśtuno kher, e xòlyako thuv ći ural tar, khate àśol, aj inke maj tasa’imasko kerdyol. Si te avav vareko, ko’ śaj paruvel kadi relàcia, ale paśa kado maj serioso si te lav e śtudia. O godorvalipe anda’ murre pheja aj phral de śavorro màrelas ande mande murro dad: “Sogodi keras anda’ tute, kaj te kerdyos vareko, ale tye phejange aj phraleske tuke si te des vast, murro śàvo, ke ame’ na but vràma śaj kinuisajvas/cerpinas.” – phenelas. Kado godorvalipe ando 1981 sikadyilas pe’ ande pesko ratvàlo ćaćunipe. I dej pe but kurke gèli ando śpitali. I Aranka trìn aj dopaśengi sas, i Mòni pan’źengi. Ći phìrenas ande xurdelin, ke i dej khère sas, fer’i akàna pèli ando śpitali. E maj bàre śavorra ande śkòla phìrenas: i Marika dujtone klasaki, o Barnuś jeftangirako ande angluni śkòla, i Magdi anglune klasaki sas ande profesiangi maśkaruni śkòla, aj brillianto sikli sas, me pale tri’tone klasango simas ande gimnàzia. Paśa peski bùći o dad nàśtik ker’las àver te lel pe’ sàma pe cinne, numaj ke i Magdi sas te arakhel la Aranka aj la Mònika. Aj kade/kadya la d’asa khetànes line e decizia, ke àvri len la Magdi anda’ e profesiangi maśkaruni śkòla. Murri ćorri phe’j pharrilas, bisastyarimaski dukh xàlas kajso sas ti śinel donde peski śkola. Pra zuràles kamelas peski śkòla, o sićipe/siklipe, kade/kadya/kafka haćàr’las/haljolas, ke anda’ murri karrièra sas lako bahtyàripe źertvuime/sakrificime/aldozime. Jekh drom te bilàrel pe’ e dukha’imaski bićàćuni situàcia śaj avilòv, ke jek nyàmojka, vaj varesavi rromnyi te miśkilasas pe’ amende, ale murri dej aj o dad ći dikhenas khanikas adekvàto maśkar e ‘źène pa savende gindinas pe’.

**O FLEK-klubo**

Karing kadi vràma sas, ke o Laci Hrotkó akharelas man ando FLEK klubo, so ek akronima si anda’ e ‘lava “Fiatalok Legyetek Kreatívak!” (Ternimàta t’aven kreativo). O Hrotkó ande Kossuth Gimnàzia sićàrelas sar zelenekanengo ungriko sićàri/siklàri, unyivar xuklas vi ande amàri klasa te sićàrel: śukaripe sas te śunel pe’ (e unyi studentonge so aśunenas les), pàćako, śorvàlo sićàri sas ando farmeri. O Laci d’as man drom maśkar peske amalengi kruj. Butivar resadyuvasas. Lila aj magazinura delas ande murre vast, ungriko folklòronge ćidimàta, albumura. Phìrasas pe ekspedicie, pe underground- aj jazz koncertura, ‘źi kana o jekhajvipe parudas o formàto pe klubo. O FLEK klubo e fòroske terne aj e progressivo intelektuàlongo resadyimasko than sas. Jekh anda’ leske intelektuàlo motora sas o Tibor Boós, advokàto, ko vi sićàri aj vi “innovàtoro” sas korko ‘źèno, biandas but godyaver idei, iniciativura. Amàre maladyimàta kurkestar inkrasas ando Ifjúsági Ház (Kher Ternimàtango). Sako fàlo interesanto programo kerasas, khatar e ćajongi ekspozicia, pa e somnakuni sekcia ande arstistika, rock-històriaki prezentàcia ‘źi kaj programura listime maśkar e “toleruime” kategòria so kontinas pe’ sar e opoziciakire. Sas ek lekhavno-ginavno maladyipe e Dénes Csengeyesa, kasa dasas duma vi pala o formàlo programo ande Matyó restoranto andi sàla e Kossuth filmteatroski. (E bifilteronge thuvàle jek pala àver p’elas, pra tèlal bàre ćerkinelas, leski pupilla buhlilas, aj kodo pala varesavi vràma kerdyilas ek kotor ande i suggestivo prezentàcia). Vi o Béla Cselényi, o poèto anda’ Transylvània sas amàro gosto, ko phenelas amenge pa e muzikako filmo ‘O Koncerto’ aj kodoleske garadunimàta. Misalake, ke e Zsuzsa Koncz sas te gyilàbel i svagdar làśi gyili “Me rùźa t’avilemas”, ale misto o “pàrno rolòvo” effekto (o manuś jokharsa bistrel e vorbi so aba dulmut ‘źanelas) o Bródy xuklas ànde. Khetànes samas pe e lileski ekspozicia khatar o Sándor Csoóri, so buśolas ‘Getosajvipe po ćaćunipe angla Del’, aj pe e poèziange kotoroski premièra maladyilem e pechenego poètosa kaj rromàni forma sas les.

Śaj dikhel pe’ ke kana terno simas inke nàs kodi dilivàni aj suicido opizicia maśkar o narodo aj urbanistura, àvera vorbasa te phenas: inke ći line te kuśen e bibolden/źidòvon/judon. Maj ànglal e gavutne, e narodno intelektuàlo ‘źènenca pin’źàrd’ilem, aj maj pàlal pin'źàrdyilem e Peśtake “urbanistonca”. Vi ande mande perfekto beśelas o gavutnipe aj o fòrutnipe, e stungo rig e ćàća rigasa aj vi o nacionalisto e liberàlosa, aj kodo ćàćo vi palpàle. Palpàle dikhindos ćudij ma, so ći kuśenas e rromen, e bibolden… Pa murre amala ando Miśkolc śaj pinźàrdyilem e Evròpa Publikàtoresa, e Komisiasa vaj e Muzikanto bandasa, vi e mamuj-sistematiko muzikasa khatar e banda Kolinda aj e Maśinako Folklòr, aj vi regulàro lem te ginavav e literaturake aj e publiko trajoske kvalitativo magazinura anda’ e gava aj o śerutno fòro, lem te phìrav ando filmteàtro ando Miśkolc, te dikhav teàtronge performansura. Ande murre teatronge berśa o Imre Csiszár sas o śerutno direktoro ando Miśkolcosko Nacionàlo Teatro, ko legenda kerdas anda’ peski grupa aj brillianto teatro kerdas ando Miśkolc. Me dikhlem o Tamás Major ando Thagar/Kraly Lear, i Éva Tímár, o Blaskó Péter aj vi àveren dikhlem ando Peer Gynt, aj mèravas e Éva Igóake ando Ròmeò aj Jùlia. Vi maj pàśe śaj dikhavas la, ke pe murri baxt jek pupuimaski/śuśkipnaskiri raklyi ando teàtro śindyolas anda’ murri amalengi kruj, aj lem la te ingrel man ćòral ande artistongi kafàna.

E praśukàr, blondo aj pujàricko Esterasa ande e teàtrimasko klubo pin’źàrdyilem, vi la pàn’ź phral sas la. Vi lake naturàlo sas ke biandyilas ande biboldongi familia, sar vi mange, ke ande rromàni. Sàni sas, aj kodolestar ànde reselas ande murro bumbàkongo zubuno/gereko/kavadyi, kana jivende ando 1981 pe jek ryat lam te màkhas àvri e partiako śerutno kher aj e pàśune vulici e vorbenca NO WAR! NO BOMB!, aj kade sikavasas amàro protesto mamuj o arakhipe e neutron bombako. Ame’patyasas, ke anda’ unyi berś pustisajvel e ljuma/sundal/sveto. Ame śuvasas o fòkuso, te muntusàras e ljuma krèdasa/krètasa ande bumbàkongo zubuno/kavadyi, èrat, aj na pe jekhàvereste.

O Zoltán Mészáros murro làśo amal sas, ko pe kodi vràma ramolas/lekhelas/skirilias/irinelas poèzia, aj maj pàlal garadyilas ande “Andyelongi morći/morkhi” (sar aktoro anda’ o filmo Andyelongi Morći kerdyilas pinźàrdo). Murro kàver amal sas o Sándor Tőrös, vov ćitrilas, aba ći ‘źanav ande savo śtilo, feri pe kodo serav, kana getosàrdas o ćorrivàno portrèto pa mande so kerdas, pala kodo pilam dopaś literi raćija kaj te bistras les. Fanatiko sas anda’ o Makovecz. E arxitektoske vorbi jokhar barikànes phenelas palpàle, ke “o śukaripe na e vorbimasko objekto si, ale e aktivimaski artistika”. E kreativo identitèta e Śanyeski ći ćirajlas/kirajlas/thà’dyilas àvri, aj pala e matùra xasajlo angla murre jàkha.

**E getosarimaske tàbora, e registràciako ekzamo**

E FEB tàbora (ungriko akronima: fizikàlo bùćàrengi komisia) kerde ando 1981-1982 śindyonas maśkar e vasne andyimàta. Du’var jekh kurko sas ando Nagykőrös, aj ande Sárbogárd. Murro dad sa phìrelas manca. Jokhar źi ande Peśta, àver drom pale źi ando Sárbogárd. Ande loś, śaj ande bàro stresso vaj misto peske dara’imàta/traśavipen pielas. Aba dikhelas ande fantàzia peske śavorres ande krìsangi sàla, aj asalas ande peste. Vi pe kodo serelas, ke kana simas ande pàn’źto klasa, phendem me ke krìsinàri kerdyuvava, kana o dad maladas la dejòra. Kerelas fantàzia, ke anda’ jekh palma phandavava les po oxto śon/masek, anda’ duj palmi pale pe’k berś aj duj śon…

Azbal man źi pe kado dyes, ke ći źukàrdem o cird/xajzibando/trèno pe stànica ando Sárbogárd, aj meklem les màtes korko ande sàla. Nervongo stresso, skepimaski sila haćàravas, kana pielas, aj maj xòr dikhavas ande leske jàkha, sar kana màto sas. Atunći e bunusarimasko aj e revanśongo phabarimasko/thablipnaskro materiàli kerelas sikra ande lende.

E ćaćimàtange/xakajenge studentura getosàrde amen pe registràciako ekzamo. Sas ma vòja ande lengi kumpània. But bùća sas pe kodo kurko, bàro sas lesko intelektuàlo niveli, aj vòjasa naćilastar. Maśkar e ‘źène so getonas amen e Zsuzsanna àśilas ande murre seravimàta maj feder. Bàre angaźuimasa kerelas prezentàcia, aj naj te bistrav ma, kana kòvlilastar: khetànes gyilàbasas aj me pale po gitàri baśavavas e kultus gyili, i ‘T’avilemas rùźa’. Pin’źàrdyilem lake piramnosa, e Pèteresa, ko paśa e ćaćimàta/xakaja registruisàrdas pe’ vi pe filozòfia – ćudijas man lenge zuràles. Sićàrelas man inke vi o Zoltan Rudi, ko biś berś pala kodo kerdyilas o śerutno and MTV (ungriko publiko televizia). O György Lukács, i Ágnes Heller, e stungone rigake reform intelektura pra populàra sas. Maśkar e studentonge dostura o maj but e Zoltan Csizmadiasa dasas duma, aj but vràma inkravas lesa o kontakto. Maj pàlal vov kerdyilas o kommandanto maśkar e jagange mudàra. Vov aj e univerzitètake sićàra so getonas amen denas ma zòr: sa si man talento trubul/muśinel ma’ kaj te len ma’ po ćaćimàtangi akadèmia, aj sar advokàto, krìsitòri vaj ande varesavi àver profesia te śaj źutisàrav serioso murre narodoske.

Pe jekhe vasteste haćàravas vi kodo, ke murro leksikàlo ‘źanipe cerra sas, ke e anglune trìn berśa e maśkarune śkòlako ći lavas serioso. Kodolestar lem te sićuvav butenca maj intenzivo sar angla kodo, aj d’em murro registraciako lil pe e Miśkolcoske Akadèmiaki Ćaćimàtangi Fakultèta.

Ande règiaki bibliotèka phìravas te sićuvav -khère phàro sas maśkar e śavorrengo baś vaj te dav maj xòr ande literaturake vaj e històriake materiàla maśkar e xòlimàta ande familia. Vi kodolestar sićilem te phìrav khote, ke kamavas te resav man e poètosa, e Attila Baloghesa, pa kaste o Tibi Boós phenelas mange: “o maj bàro źuvindo poèto, kastar śaj sićosas ek cerra egotizmo”.

Ande’k dyes ando àprilo arakhlem ande kafàna e Attilas, lem troma te ‘źav leste, sikadem ma leske, aj puślem ma lestar te delas man unyi minutura. Lem leske ek kàvia, ale vov sas hàrniko te śorel la àvri. Imediat khoslem e kàvia pa mesalya aj andem leske ek kàver. Apal o angluno “sićipe” na pa egotizmo sas, feder pa servilipe.

O Attila akhardas man ande rromàno klubo so vov śeràrelas ande Hejőcsaba. Ale angla e vizita e registràciako ekzamo avilas.

Po oràlo ekzamo o professori phendas mange ke brillianto simas, ale o ramosarimasko ekzamo pale kòvlo sas, aj kade nàs man dosta punktura te len man maśkar pende. Cerra sas e trìne śonengi getosarimaski bùći kaj te sićuvav e ‘źanimàta so nàs man. Ćàćoj, vi protekciasa śaj linòv man ànde. Amàro pàśuno gà’źo, ko kerelas bùći ande partiaki komisia, pućhlas murre dades, “te den duma anda’ murro intereso”, ale me manglem les te na. Na favoritizmosa kamava te kerdyuvav studento ande univerzitèta. Jokhar si te sićon pe e sićimaske bùća.

**E bilàrimaski fabrika**

Pala e làśe rezultàtongi matùra aj o bibaxtàlo registràciako ekzamo, rodavas mange bùći ande Lenin Bilàrimaski Fabrika. Ande fabrika ande e pozicia e lingonge transferitòrengi keravas bùći, ande śtàr terminura, so ćaćimastar trìn sas numaj/samo/ća: jokhar angla mizmèri, àver data èrat, aj vi pala miźmèri aj maśkàral sas man vi mesto/slobodo gyes. Kajso vareko svagdar hodinilas pe’, aj kaj non stop te kerel pe’ i produkcia, śtàre terminonge bùća sas te keren pe’. Me keravas o transferi e lingongo so “śudrile” po 800 Celsius gràdo, ke sas sastrune dongura, so ćidenas àvri anda’ i kokilla, so sas te sastràrdyon vaj patyàrdyon. Me simas o pòdo/phurt maśkar e śerutne aj e bùćàra.

Miśto sas mange ande fabrika. E serioso bilàreske profesionàlura, e śerutne aj lenge bùćàra, e bilàra, e ćugunyàra aj e virange operàtora naturàlo jekhàverester umblades kerenas pengi bùći: e gunujonge sastra taj e inaktivo materiàlura śòrenas ande vignya, e likvido aspinura śorenas ande kokilla aj e lingotura ingernas źi k-e paluni stànica.

Ande murri slobodo vràma/ciros/timpo phìravas mande ando pol-beat klubo, paćavas ke e o Commandante Che Guevara sa maj praxàslo kerdyilas, ale anda’ e ‘źène àśilem ando làśo amalipe e József Csetnekiesa, e István Móréesa. I kruj buhlàrdyilas la Judit Molnàrasa -la Öcsuasa- aj e Erika Pálfiasa. Khetànes sas ame’ momentura pherdo intelektualizmostar aj kamimastar.

Pe murro deśuoxto arakhadyimasko berś i Öcsu aj i Erika dine man ‘ek’ antiko poèziangi antològia, jekha kvotàciasa khatar o Nazim Hikmet: *“Kana me ći phabuvav, kana tu ći phabos, aj ame ći phabuvas… sar pharradyol o tunyàrićimos?”* Ćàćes phabolas and’ amende o ekstàziso, kaj te śaj uśtavas po màj ùćo nivelo, te avel ame maj opruno trajo ande o ‘źanipe, e ambicia, aj ande amàre relàciangi kvalitèta.

Brillianto sas mange ando FLEK klubo. E Laci Hrotkósa anglunivar simas ando Jazz podrumo/pinca so angla kodo sas e Lovinangi/Bèrangi Gropa, kaj źuvindes śaj śunavas te baśavel pe o klaviri khatar o Béla Szakcsi Lakatos, o Tòni Lakatoś po saksofono, aj vi śaj pilem murri angluni lovina/bèra/bàra murre sićàresa. Khate pinźàrdyilem e genius klaviriàresa/pianistosa, e Gyula Baloghosa andar o Miśkolc (i banda buśolas B. GY. Trio), kasa maj xòr diskusie sas amen pa o rromanipe (maj pàlal phenasas leske sar identitèta) aj pa e śajunimàta so si ‘ekhe rromes, vaj sarso vov phenelas, pa e biśajunimàta. O Gyula paćalas ke jekhe rromes nàj les drom te resel so kamel, ke kasave xòr zòrya cirden ame’ palpàle, sar o ćorripe vaj o xòlyipe, so paruvel e relàcie maśkar e manuś. E rromenge àveràne grupura ći tordyon àvri ande jekhàvereste, “phiravena masko”. Vov sar muzikanto themutno la ljumako/sundalesko/svetosko kamelas te trail/dźivel, naj les ći rromàni, ći ungriko “’źanipe’, taj sako si te haćàrel kodo.

Ko maj zuràles cirdelas ma aj paruvelas ma kodo o Attila Balogh sas. Te akhardas/vićindas ma, aj murre bùćake phanda’imàta mekenas ma’, ‘źavas: ando rromàno klubo, po Alsóvadász, kaj o nyàmipe, te khelav ma’/bavinav futbalo, te p’av lovina, sas kana pe lekhengo-ginavnengo beśipe, aj aśunavas so źal pe’ maśkar e rromàne intelektuàlura ande Peśta aj ande gava. Manglem mange aj kopisàrdem mange e maj làśe folklòricka ćidimàta, aj so o maj vasno sas: khote simas sarso e linei, e poèziake kotora biandyonas, so maj butivar ando Trabant Hycomat kerdyile, bàrile ande murri prezencia, aj śukàrdyile birepetuimaske lekhimàta, sarso vi kaća:

*e xasarimaski kvalitèta*

*rangàrel e burr ande murre bal,*

*śungardyol o ślajmo tèlal khatar murri ćhib,*

*vuneto dukha’ipe murre deryavune jàkhango,*

*ande’l brićinango ćićidipe e mandulina beśel de buśule*

*ande zeleno gropa e źambake kirloski,*

*e danda ćalavindos izdrana,*

*aj e objektìvo mel cirdela man,*

*śaj dikhes, murro Del, ke xasajvav,*

*ale na militàro,*

*na historikàlo,*

*aj etalo tajna si kado mèripe*

*sar e ćinde sostya so śućon ande tye angàlya,*

*sarso khate paślos*

*amàre duje śavorrenca*

*mùles po jiv…*

*…e eleganto krìsinitòra*

*asaimasa ando phandlipe śon*

*e randomàsli nàcia*

*aj spumàslo po zeleno,*

*dyìzisajlo,*

*zidura bikamimaske truposa mujaldyon*

*ande e frizurarimaske balval*

*murre cinne pujàra,*

*aba numaj khulsungaimasa śaj avas zuràle,*

*haj te khandyuvas ande jekh ande khetanutno-briśind,*

*aj khate sam ande kàlende and ćik*

*aj sam konfuzime*

*sam vi stressome,*

*sar e rànja,*

*kana maśkar e bulja ćuringdyon e kalca.*

(Sas kana o Balogh misto ‘ćuringdyon’ ‘xan pe’ phenelas – v’el duj bizarro sas.)

**O angluno Rromàno Publiko Sićàrimasko Tàbori**

Śtarvardeś ‘źène śaj samas milaje ando 1983 ando angluno Rromàno Publiko Sićàrimasko Tàbori so kerdas o Balogh Attila, o Imre Furmann taj o Attila Utry e Miśkolceske aj e Alsóvadászake rromàne familiange ando fòro Szendrő ande B.-A.-Z. règia. Khate maladyilem anglunes e Béla Osztojkan aj e Choli József Daróczi poètonca. Śokkuimaski memòria sas. Èrat màtes xanas pe’, ke savo lendar si o maj làśo poèto aj savo lendar si o maj ćorro politikanto. Zuràles denas jekhàverenge e butivar dukha’imaske vorbange palmi. O Osztojkán dićolas maj senzitivo aj maj godyaver. O Choli maj zuràlo aj maj sila-zòrako sas. Vov viźadas/nyerisàrdas. O Bèla śindas peski marinaki trićka/maica/pòlòvo leste, aj rò’jindos, pajàslo gèlo tar.

Kaj e entrimasko vudar reslem les, aj mangavas les, te avel palpàle, te hodinil pe’. “Soste ći ferin ma’?” – puśelas mandar zòrasa. “Me ći pinźàrav soste xan tume, cerra haćàrdem ande lesko inkeripe, ke inke dilo, bisićàrdo sim, aj nàśtik dikhav ando trajo e Peśtake intelektualongo” – dem les me palpàle. Kam biś minutura aśunavas leske dukhaipe, kerdyilas pàćako, aj gèlo ande peski livni/soba. O Choli o kàver dyes teljàrdyilas tar, o Béla pale palpale cirdas pe’, inker’las śilàlo durutnipe dźi ko àgor a tàborosko. Jokhar das duma maj lungo. Jekh importanto prezentàcia delas ame’ pa e Kris e rromengi ando 1783 ando Kemence, kana kannibalizmo xoxavenas pe rromende, kas e ungriko rajimàta mu’darade impalaciasa vaj umblavade len.

Inke serav cerrinka pe i prezentàcia so d’as o Attila Utry, o poèto, o śerutno e Disjune Literaturake Kreativo Grupako: pa e rromengi mimikangi intelligencia delas duma. Ke e rromenge ekspresie po muj butenca maj feder den palpàle e aktuàlo vòja, lenge haćarimàta, lenge gindosarimàta, sar e na-rromenge. Sas mange bàri ćuda te śunav pa pozitivo rromàne karakterimàta, aj àverimàta ande jekhe gà’źeski prezentàcia. Ći d’atunćàra ći reslem ma’ khanikasa, ko kadale tematosa, e intelligenciake kabor sikavimasa śaj linòv pe’.

Pala e tàborosko àgor xuklem opre ande Attila Baloghosko kher pe vulica Vörösmarty jekha paluna raćijasa. Unyi minutura simas khote fer’i, ke o Osztojkán ćorràrimasa delas duma pa mande e Attilaske, aj phend’as leske so sas po angluno dyes e tàborosko kana xàle pe Choliesa aj so me mangkeravas lestar ando vudar.

Fer’i kodo phendem lòkhòres: “Maj me sikavava tumenge…” Aj irisajlem.

**O Tiszadob**

O Attila Balogh milaje ando 1983 akhardas man ande Szabolcs-Szatmár règiako tàboro e śavorrengo, sas kerdo ande ćorrengo kher ando Tiszadob. Ande dekorativo sàla śaj dikhavas o Tamás Péli sar kerelas pesko panneau, e rromàne històriake patretura màkhelas po zido/falo/barrang/muro. Vòjako sas, phuterdo aj phralikàno. O Attila phendas unyi poèzie anda’ peskire e śavorrenge, aj me pale gyilàbavas unyi poèziange baśa’imàta gitàresa. Nàśtik kerdam i vòja e ‘źènengi so dikhenas aj śunenas, aj o Attila manglas te phandavas les jekha rromàna gyilasa. I “Murri sokra ćiradas/tà’das fusuly” khelimaski gyili aba maj pàśe sas paśa lengo gusto. Pala kodo me manglem e śavorren te sićàren amenge ande pengire Satmàrake rromàne gyila. Ćudisajlem te dikhav, ke save mangina phiravena ande pende. O Jánoś Balogh anda’ Nagyecsed śeràrelas o tàbori, aj vov sas o sićàri e gyilango, khelimàtango aj tradìciango, ko kade parudas man, ke kana khère gèlem, murri angluni vorba kadi sas: “Dale, reslem ma’ e Rromàne Kristosa!”

Àver dyes gèlem palpàle jekhe magnetofonosa aj lem lendar tèle unyi gyila e vlaxicko rromendar: “Iśtvàn Farkaś buśuvav, anda’ Kótaj avilem, aj śovto klasako sim!” – sikavelas pe’ murro angluno informanto. Gyilabadas e gyili ‘Śukàr sas amàri bòri’, aj e ‘Źi tehàra cirdel banda’ khelimaski gyili, aj kam inke jekh. Ingerdem khère e gyila, aj sar brisòra sikavavas len murre phe’jange. Lam te rodas le àvri, te ćudisàras aj te sićuvas e vlaxicka rromengo folklòro aj kade vi e śhib. (Vorta pala tr’anda berś keravas bùći e prapinźàrdo gilavnesa/ gyilabatòresa khatar o brillianto banda Ternipe, po kampanyosko teljàripe e Ungriko Rromàne Partijako – fer’i kade źanavas les sar o “Ternipe Pityu”- aj jokharsa puślem lestar: “Na anda Kòtaj san, Piśta?” Òva das ma’ palpàle, aj vi pe kodo puśipe, te sas ando Tiszadob ando 1983. Bàro asajlam, aj murre anglune informantosa serasas pe e jekhetanutni història.)

O Attila Balogh sas o angluno majstro aj ròlako modelo. Davas pe leski vorba: das man gòdyi, ke feder mange te sićàrav, ke e ćaćimàtango sićipe pra śućàrdo sas mange. Las te kerdyol ande mande jekh intellektuàlo karriera, kaj o ćidipe aj o paruvipe e rromàne folklòrosko (maj ànglal e folklòronge gyilango, oràlo narodno poèziango) sas te avel murri profesia aj ke kadala lena ròla ande’l śavorrengo sićàripe aj baràripe, sar so paruvel e negativo imàźo e gà’źengo pa rrom. Kana las man e kerkimaski ćorri vòja, kade gindijas, ke sako jekh gyili, paramića, aćhar/tradicia, storia si te avel ramome, ke varesar te xasaravena amen, vaj e ljuma kamel te xasaravel pes korko, vi jekh rrom te àśola źuvindo/dźivdo, te śaj luludyàrel pale e barvàli kultùra e rromengi.

O Attila Balogh phenelas mange pa e Katalin Kovalcsikaki bùći so ćidelas e rromàne folklòricka gyila, aj sas leste anda’ e Muzikake Dźantrimaske Instituciatar unyi kazettange ćidimàta, so śaj kopisardem. Pe kadi vràma sas so ande murre vast pèrlas e Rudolf Víg etnogràfoske duplo albumo ćidimàtenca -opral sas o mustàcàlo, asa’imasko Huttyàn peske bute patretonca- pe soste e vlaxicka rromàne gyila sas paśte revolucionàro vasnimasa/importancasa.

**Ćirija/Rentisàripe**

Anglunivar milaje ando 1983 miśkisajlem khèral: śùśisajlas jekh than ande e ćirija/kheresko linipe kaj o László Hrotkó. Astardem e śansa, taj miśkisajlem ande jekh konsilosko kher po deśto etàźi ando kvarteli Avas-Dél. E dost so beśenas manca, jekh ungriko sićàri aj ‘ek’ històriako sićàri źutisàrde man te getoj ma pe registràciako ekzamo. E sićàrengi fakultèta, o publiko sićàripe profesionàlo kollègiasa sas kaj kamavas te aresav ando Sárospatak.

Dosta siguro simas ande murro baxtalipe. Paśa o sićipe/siklipen aj paśa e śtàre terminongi bùći registruisàrdem vi pe e barbulyangi/kontrabassongi sićimaski divizia ande e Diósgyőr-Vasgyár Muzikaki Śkòla. Phenenas mange e muzikake amala, ke vi murri “forma” malavel po kàver Aladàr, pre Pegeste.

Kodo milaj akharde/vićinde man po regionàlo KISZ (kommunisto ternimàtangi durust) komisiako fòrumo, sarso vi sako jekhe graduime rromàne ternes anda’ i règia. O śerutno KISZ tovàriśo anda’ Budapeśt pa jekh plàno delas duma te kerel pe ek ćidipe rromàne ternimàtange ando Ózd. Pala so das gàta pesko vorbipe, das duma jekhe kuśle/geràle rromeske: “Piśta, su san!”

O Piśta sar ando teatro uśtadas du’var àngle, leske źili/ślaxi/tendonura tinzile, zuralimasa dikhelas, sar ko ‘źal ando màripe aj sar ketanange/lurdenge del vika/cipisàrel amenge: “Dikhen ande murre jàkha! Me sim o Iśtván Mezei. Śtàr śavorra si ma’, aj paćivàles baràrav len, kaj paćivàrde ‘źène te kerdyon ando dostipe! Vi tumendar kado aźukàrel/uźàrel amàri partija aj amàro rajipe, haćàrde/haljàrde ma’?” Ke siguro sas so dena e lurde palpàle, vi puślas lendar imediat: “Puśimàta si?” Vazdem o vast.

“Kodo kamav te puśav khatar o avraluno kollègo ando KISZ, ke kana sas paluno drom kaj sastyàri?” – kòvli konfuzia kerdyilas, i Zsóka Virág, e regionàlo KISZ-eski kulturàri avili mande, aj phendas: “Rugyij tu Aladàr, te na…!” Ale o oràtori xarànes bilàrdas e situàcia. Kado phendas: “Svagdar trubul pe’ e Kritika. Me kamav o kritikàlo baś/glàso. Jekh anda’ murre amal anda’ Miśkolc mezil/mjazol pe’ tyo śtilo phralucona!” Kado bàro pinźàrdipe sas mange, kade ći manglem les te del ma’ jertićia anda’ e na śukar phraluco vorba. E beśimaske ‘źène sas dakord te organizil pe’ e rromàne ternimàtango beśipe ando Òzd, aj line te xan pe’ e sendvićura pala kodo. Jekhvàreste avilo mande o Mezei aj puślas mandar te pinźardemas ek làśi rromàni tradicionàlo banda ande règia, ko śaj del performansa ande e Śerutne Fòrosko numero 2 Konstrukciange Firmako rromàno bàldo/zabava. Me rekomendisàrdem leske e banda anda’ Sátoraljaújhely, d’em les e kontaktura, aj lośasa teljàrdyilem.

Sa kodo milaje gèlam ande Nyíregyháza pe e rromàne khelimasko festivàli, kaj pale śaj resadyilem e János Baloghesa, e zelene jàkhenge Rromàne Kristosa, ko ande Kalyi Jag banda baśavelas. O Gusztáv Varga baśavelas po gitàri, gyilàbelas aj vi khel’las. O Béla Balogh, ko kodo berś viźa’das/nyerisàrdas ande e khelimaski kategòria ande e themeske talentosko nakhadyipe/konkurso, anglunes fantastiko delas o ritmo pe Ceglédaki bràdyi, aj pala kodo jazzicka improvizàcia ker’las pe late, maj pàlal pale sar paparuga ‘uralas po ad hoc avraluno teàtro maśkar e panela ande Nyíregyháza. O János Bársony pe mandolina sikadas pe’ ànde. Kadi data apal e śukàr gilavni/gyilabatòrica, i Tapi phenelas e gyila anda’ Bàri Ćeda (ungrika Nagyecsed phenel pe’).

Ande Nyíregyháza ande e khelimasko festivàli pinźàrdyilem e György Rózsahegyesa, e ekonomistosa, ko sar somnakajengo xunavàri/minàri/bànyàsi sa ilestar las te rodkerel e mangina e rromàne kultùrake. Pala leski gòdyi, ande rromàni kommùna e gyilango gyilàbipe/gilavipen kerela pe’ pala jekh paća’imaski/religiaki liturgia, so si te zuràrel o jekhetànipe e rromàne kommùnako so pe e bàre familiangi bàza vazdyola, kaj e pàćiv aj e kućimàta e demokratiko jekhunimaske (ke “sakones si les ćaćipe te phenel peski vorba/gyili) jokharsa arakhen pe’ jekhetàne.

Murri mila anda’ o rromàno folklòro ingerdas man ande Peśta: tomnate murro amal anda’ KISZ, o Mezei -leski civilo profesia ćiditòri sas: ande konstrukciaki industria ćidelas e gaveske rromen- akhardas e ‘źènen anda’ Újhely ande e firmako rromàno bàldo/zabava. E gyilàbimaske aj khelimaske bandake śèresa, e Tibor Lakatośesa pala e ràćaki bùćaki termina resadyilem ràno dehetarin/javinate/sabajle kaj e tàbla pe Miśkolcosko àgor, kaj o angluno kotor e 3tone dromesko. Zuràles kamavas e pàćaki, palpàle astardi kumpània, ko pe familiako festo vaj pe teatroske pòdiumoski performansa tela jekheste vazdine o glàso, aj kerdyile artistura so slobodo sikavenas pe’ àvri. Ale na numaj e loś vaj o brìgipe, ale vi e monotonizmoske momentura ande polifoniko gyilande paru’dyile, kana numaj rucimastar gyilabkerasas amenge. Misalake: “Ći paćajlem, kade phìrav, ke o vudar pe mande phandavav, / Phuterdyola na pe buteste, na svagdar avava ćorro.” Ande penge khelimàta pale kade śukàres ande jekheste phandavenas e khelimàta e nordune-disjune règiake nacionalitètendar -maśkar lende khelimàta vi e ungriko taj e vlaxiko rromenge kommùnandar, sar o rromàno ćàrdàśi, e ròvlango khelipe- ke von śaj kerdyilasas e ćàćune ambasàdora e etnikàlo pàćake. Aj so làśo sas mange, ke vi nyàmipe phandavelas ma’ lende, aj e śavorikanimaske suntonge dyesenge seravimàta anda Újhely cirdenas man maśkar lende.

I banda po rromàno bàldo/zabava angla e Peśtake rajende e sikadyimaske lośasa getolas pe’, ale numaj sakhetàne oxto minutura sas po teatrosko podium, aj tela e performansa vareko vi ànde cirdas o firhango. I banda bàre dukha’imasa ‘źalas karing e kabina, kaj manglem lendar, te na muken kodo, aj te roden o ćaćunipe khatar e organizàtora. Pe unyi minutura pe amari bàri surpriza, o Menyhért Lakatos, lekhno sikadyilas angla rromende. Mangelas, ke te na xolyajven e Újhelyakire, ke o Choli dośal cirdas ànde o firhango, aj kado phendas: “’źanen, ke ame’ but sićilam, but keras bùći, aj kana ćine/khinde sam, vi kodo śaj pèrel pe’, ke keras dòś.” – phendas o lekhno e Thuvàle Patretongo. Me pale ando kolco bipàćivako cirdavas pe barbulya/kontrabasso maj dùr, ale jekh anda’ e Újhelyakire murś pe mande cipisàrdas/vikindas, te dav pàćiv e phure rromes, te aśavav e muzika. Vi lekhno das gàta pesko vorbipe, manglas làśi vòja, aj gèlo tar.

Èrat ande e sàla e bùćàrenga gostinicaki inkerdam o intrego programo. Haj jekha ś’a, so pe peske punrreske nàja ‘źi kaj India urajlas tar, źutisardem la pe mesalya, kaj te sikavel save mangina inkren pe’ ande Sátoraljaújhely. Sigo avili amende i Margit Bango aj manglas e kumpània te aśavas so keras e vòja, ke kamelas te śirdel/malavel pesko programo.

Zuràles gindisajlem ma, kana karing khèra varesave kodo dośàripe vazdenas, ke o Choleski akcia kerdi dośal na dośal sas: “T’avilamas vlaxiko rroma, o firhango nàs te pèrel tèle pala oxto minutura” – phenenas maj but ‘źène. “Soste ći akharde amen palpàle, kana mangle jertićia, te das tèle sa o programo” – jekh pheneles pesko kerkipe. Biumbla’do e Choleske źanglimasa vaj dośal kerdi akciatar, o vorbisàripe/vakeripe zuràlo ćaćunisajvipe sas, ke maśkar e ungriko- aj e vlaxiko rromengi identitèta sas kulturàlo konfliktura, dukha’imàta, śaj phenas vi “rasikàno” psychòzis. Zuràles autentiko aj ùće standardonge sanas, jekhune e maj làśe vlaxiko rromàne bandanca” – phende me ići. “’Źanas, ale…” dine ma palpàle.

Haćàrdem ke o angluno, serioso zuma’ipe dino sas: te mujalden pe’ e andralune “entikàlo grànici”.

Krèćune ando 1983 bàro familiako andyipe pecisajlas: inkrasas o abiav murra phenjakiro, la Magdiako aj le Zoltán Váradesko. Vi o Zoli ando kvarteli Vasgyár bàrilas àvri, sar śavorro sar vatràrri pujàri sas, sar tinèdźeri pale bùćàrno śàvo kerdyilas. Ando abiav khote sas anda’ e nyàmura anda’ Miśkolc e phral anda’ Hegyköz: khatar o Vilyvitány khote sas o nano Andriś e bibi Cumiasa, pa Felsőregmec e Magdiako truśul dad, o nano Albert aj lesko rromnyi i bibi Terka. V’el duje źutonde somnakune śavorrikàne seravimàta phandadyon, so nàśtik źanasas te das lenge palpàle dosta var aj speciàlo lenge xòr kamimasa.

Ande la bòrako khelipe po phurikàno ungriko ćàrdàśi boldasas krujal murra ph’a, pala kodo sikadem lenge vlaxiko gyila khatar e Szatmár so sićilem khatar o Jancsi Balogh, o Istvan Farkas, gyila sar e Śukàr sas amàri bòri, e Me te mèròv, aj e gyili Keren śavorrale drom. Maj cerra sas surprizime e ungriko aj tòticka rromàne źène, tela jekheste kasavi khelimaski vòja kerdyilas, sar kana ande vlaxiko abiav t’avilemas.

Po kàver berś aba maj fòkusime getosàravas pe e rromàni intellektuàlo karrièra: pala e lingotongo transferipe anda’ ungriko śib aj literatura aj anda’ història buhlàravas murro źanipe vaś e registraciako ekzamo pe akadèmia, ale śaj lem ande’l vast e rromàne literatùrake -aj vi e ungriko literaturake rromàne reprezentantonge- brisòra: o tri’to kotor khatar o Bari, O lil e mucimasko (1983). Sa ande kado berś tràdine àvri e poèziango kotor khatar o Osztojkàn, so buśolas Jivdipe angaźuimasko.

Me paćavas, ke o maj talentime lekhno o József Holdosi sas: leski novella anda’ 1979 e Mulikàne ćiriklya sas la i kvalitèta -me paćav- e Garcia Marquezeski sar jekhàrel o ćaćunipe e rromàne mitologiasa aj e surreàlo lindranca. (So źenioso avelas, vareko te kerelas filmo lestar, sar misalake o Kamipe pe koleraki vràma!)

Kana śaj, e Attila Baloghosa ‘źavas po drom. Le Attilas sas les paraliza kana xurdòrro sas aj misto kodo duje ròvlyanca aj jekhe hycomatosa phìrelas, ande soste te porradem ma, nàśtik paruvelas o gango vastesa aj phendas mange: “Śuv rigate, Aladarku, tye punrròra!” – ek cerra la'źavas ma’ so me śaj śutem le rigate, vov pale nàśtik.

E Baloghoske mothomàta sar aforizma ‘uranas ando them -p’ekh rig vi mandar: “Beśav mange vi tordyindos!”, vaj “Vi pe zòr, miśto te pèrela!” Mu’dàrelas lesko cinizmo, aj sićàr’las ma.

Paśa e bùći, o sićipe, paśa o rodkeripe pa e rromàni kultura-artistika sas ma’ timpo/vaxt/vràma te phìrav pe barbulaki/kontrabassongi klasa, te kerav praktika po deśto etàźi, sa khate dikhavas e phralen aj sikavavas lenge paśa murre maj nève narodno albumura o koncerto khatar o Illés vaj e rock opera, o thagar/kraly Iśtvàn. Murri phe’j, i Marika śolas o nakh maj feder te dikhel sar bàrol murri rromàni intellektuàlo ljuma/sveto. Bàre jàkhenca dikhelas murri ga’źikàni aj rromàni kumpània ande murro krujalipe. Ando 1984 i Magdi deśuoxto berśengi sas, kana ande’k tragèdia maladas pe’: pala so enya/ija śon źukàrenas penge anglune cinnes murre kumnàtosa, o xurdòro skurto vràma pala o biandyipe -kajso lake maj vasne orgànura ćorrivànes phìrenas- mùlas. I Magdi kade haćàrelas, ke amàra daki sudba ulavela, ko pale praxosàrdas peska angluna xurdòrra. O Barnuś atunći deśuśòve berśengo sas, aj pra but konfliktura pharronas pe leski relàcia amàre dadesa. O dad nàs lestar ćàlo, ke o Barnuś ći sićilas maj dùr. Ando bilàri las peske bùći, kaj pala e assistencaki bùći ande e kaśtàrrengi sekcia pe virango tràdimasko kurso phìrelas. Zuràles talentime aj làśe performansako viràri sas ande Aspinengi Fabrika. Peski slobodo vràma pale e bute amalenca aj ande nyàmongi kumpània sas, “p’el, phìrkerel” sarso o dad phenelas. Murro phral ći mekelas te spidel pe tèle, butivar miśkisajlas khèral, te kerel protesto, aj te krujil e dadesko zuralipe aj leski palma. Davas pàćiv e Barnuśeske zuralimaske, ale daravavas les, te na “phandadyol ànde” sar amàre maj but amala.

Amàre maj cinne phe’ja, e Monika aj e Aranka oxto- aj efta berśengire sas, atunći teljàrde e angluni śkòla, aj sa maj cerra/xari vrama/timpo śaj simas lenca, sar e maj bàrenca. Bàre sas e berśa maśkar amende, plus vi ulades ande ćirija/rentime kher beśavas, ande śtàr terminura keravas bùći, aj ande slobodo vràma ungriko aj històriake materiàla sićuvavas, ale maj feder amala keravas, rodavas e làśe manuśengi kumpània.

O trajo e intelektuàlengo ande Budapeśt pa i Éva Papp amalin śaj dikhavas. Samas pe e Evròpake Publikàtoresko khereski pàćiv e Attila Baloghosa, e Éva Daròcziasa jekhe źèneste anda’ e banda Komisia, ande jekh asavin pe e Zalaki xaingangi règia. Śaj ginavas anda’ e samizdat publikàcie, anda’ o Beszélő (liberàlo aj kulturàlo magazino ande Ungària), aśunavas seravimàta anda’ e slobodo akadèmiake prezentàcie, khelavas ma po gardono ćòrdo perdal pa rumunicko grànica, aj so vi kadalendar maj bàro sas: po kolco e vulica Nefelejćaki taj e Garayeski trapta/gradići śaj dikhavas o Huttyan, o gilavno/gyilabatòri, o śerutno karektero e “revolucionàro” aj “liturgiako” rromàne folkloricko albumosko. Sunuj, so nàś ma dosta troma te ‘źav leste. Te źanglemas ke anda’ unyi berś aba ć’av’la… Leske śàvestar ‘źanglem ande anglune 1990to berśa, ke misto piipe pe vulica jekhe ezero forintosko (karing e trìn euro) śtràfo/globipe sas dino, so nàśtik poćindas àvri, kade beś’àrde les tèle pe pan’źvardeś/pinda dyes. Ale ando phandlipe ći dine les leske ćàće draba, aj mùlas.

**E akadèmiake berśa**

Ando juni ando 1984 line man ando Comenius Sićàritòrengi Akadèmia ando Sárospatak. Pherdo simas angaźuimasa, pozitivo energianca, murri familia, murre amala barimange sas anda’ mande. (Pe e śkòlake berśesko angluno dyes e fizikàlo sićimasko sićàri gratulisàrdas man, ke anda’ e jefta śela studentura me reslem e maj ùće punktura, 117 anda o maksimum 120).

Po àgor e juliako/źulajako gèlam ande Transylvania a FLEK kluboske ‘źènenca: e László Hrotkósa, e Dezsővosa aj leska piramnasa. Dźi ando Braśo po cird/xajzibando gèlam, aj okhotar palpàle pale phuvjatar, po buso, pe grastengo vurdon źi ande Nagyvàrada, aj okhotar po cird gèlam dźi khère. Po drom fantastiko manuśenca pinźàrdyilam: anglunes e Ádám Kónyesa, e śerutnesa ko paćal pe ke sas o paluno Transylvaniako polihistoro ande Szèkely mùzeumo ando Sepsiszentgyörgy. Pa leste e vastengo hućilipe sas e maj zuràli memòria: amàre jàkha lungo beśenas ande jekhàvereste, kade ćićidelas murre vast, ke haćàravas leske palmake aj nàjange muskla/miśica aj nervonge àgora. Ande lesko kreativo kher gèlam te vizitisàras e Imre Baàsz, o graficisto, e piktoro, kastar lam amenge jekh pestar-stikime vignetta so kabor bàro sas sar ek dopaś vignetta, pe late ek źuto lòle lupunzime khùranca aj tela leste: Step by step! Szèkelyicko khur, vaj rromàni khur, e lupunza lupunza àśol – avilas mange ande gòdyi.

Ande Csíkszereda vizitisàrdam jekh ungriko folkloristos, o Károly Boér, vov sas jokharsa vi e regionàlo kulturàlo centrosko kollègo. Ràno èrat reslam, lośasa vorbisas ame’, murśàni raćia p’asas e thaneski, aj śukàr ungriko folklòro aśunasas. Sikavelas amenge anda’ Mezőség, anda’ Szék, aj zuràles bàre humorosa phendas: “Iva si kadala manuś rrom, so śukàres cirden o ungriko folklòro, na?” Paćavas ke phràsalas e rasiston, vaj kamel te kerel testo pe kumpània, ale sigo sićilem, ke me xasajlem, vov nàs paćivàlo. “Soste ći naisàres e rromenge, ke inkerde misto tute tye narodoski muzika?” – dem me palpàle. Sarso xasas ame’, o Hrotkó ‘źanavadas e Károly Boéresa, ke o “Aladàr si rrom”. Vov ćudisajlas, aj o dźantro manglas ertićija. Pe bibaxt numaj mandar, aj na e muzikantondar. Disturbilas man, ke o Hrotkó ći paćalas ke krìsàrimasko sas e folkoristosko la’źavàno phiradyipe, apal e xolyarimasko skandàlo daravimasa phandadas. Iva sikav’las mange lesko asape ke me simas o moràlo viźavno, o kànrro ande mande àśilas.

*“Phuvjatar gèlem pe Szovàta”* – sarso phenel pe’ ande gyili, po Korond du’var vizitisàrdem e Gàborongi kolònia, o Rupi lośasa baxtyàrelas e avinde rromàne sićàres ko kamelas te źanel pa lenge gyila-khelimàta. Pe murro dujto aresaipe anda’ o angluno kher àvri xuklas ek rrom ande stàdyi, cirdas ma zòrjasa ande jekh śùśi soba/livni, kaj feri ek pàto sas aj o patreto e József Ferencesko, aj ek sunto patreto sas inke po zido. Manglas ma te aźukàrav te ‘źal pala e sekuritèta, ke vareko phendas leske, ke khote sas, aj puśkerenas ko sas kodo strèno ando gav.

Ando Marosvásárhely pin’źàrdyilam e Toor familiasa, dopaś szèkelyicko gugle vòjakire, tràzo gòdyake ungriko manuś sas, pala maj but berś pale lem vizita lende. O Csaba, o śerutno ando kher jokhar phendas: “So làśoj, ke tu ći kames pe amende te mekes o Trapper farmer pe kuć lòvende, sar e terne so màren e nacionàlo trikoloro pe pengo kolin”. Leski rommnyi puślas pe mandar: “So paćas, soste si, ke tusa maj feder haćàras amen, sar e ungronca so pa i grànica beśen?” “Anda kodo”, phendem lenge, “ke tume kodo san ande Transylvània so me sim khère: ćorràrdo strèno ande pesko ćàćo kherutno them.” Samas dakord.

Murre nève Transylvàniake amalenca ćidem sa e vasne ungriko etnogràfiake, folkloricka profesionàlo lila, varesave rromàne albumura, aj teljàrdem palpàle po Korond te ćidav maj dùr khatar e Gaboricka rrom. Korko gèlem, ke o Hrotkó aba gèlas khère. Anda’ e folkorongo ćidipe nàs khanći, ke murro sićàrdo kollègo anda’ Csíkszereda mamuj peski vorba ći das man vunźile pesko magnetofono, kodolestar fer’i kodo phendem e Rupi Gaboreske, ke te jertisàrel mange, ke numaj te bahtyàrav le’ sas ma vràma, ke sas te sigyàrav khère. Atunći lem o brigaslo nèvipe: e cinni śovorri murre phaki, la Magdiaki mùlas pala pesko biandyipe (t’avel jerti, lòkhi lake i phuv).

Areslas o septembro so źukàravas: ùće pulzongo numerosa beślem po cird, murre cinne bagaźosa aj murra galbena morćuna trastasa – so haćàravas ke sas ćaćikàno intellektuàlo simbolo- ka te miśkij ma’ ande historikàlo fòro so sas ande norduni-disjuni direkcia oxtovardeś kilometera khatar o Miśkolc. Ande profesionàlo murśengi kollegia dine man than ando Sárospatak. Kherutnes phìravas ando fòro, kaj sar śavorro butivar phìrasas, kana źasas milaje po Felsőregmec vaj ando Vilyvitány. Po Patak sar maśkarune śkòlakiro butivar phìravas pe Studendonge Dyesa, kana e gimnàziake pol-beat bandasa khetànes griźisas ame’ and’ amàri baxt. Sigo samas dakord murre sićimaske dostonca, aj kamavas e akadèmia aj e kollègiako tòno. But śelberśengo anglàrdo intelektualizmo haćàravas karingodi/śvàdzi, ando veśòro, ande dyìz, pe e neoklacisisto konstrukcia. Sùnende bàre plànura dikhavas. Kamavas te phìrav pe e prezentàcie, dikhavas opre pe e bàre ‘źanimaske professora, o Ferenc Horvath, murra klasako śerutno paćaimasa dikhelas man aj vi e àver sićàra. Pe e tomnake khamàsle mizmèra lośasa phìrkeravas ando fòro, pinźàrdyuvavas e beśnenca, maśkar lende murre durutne nyàmonca, aj kana śaj, sićuvavas gyila khatar e tradicionàlo banda ande Sátoraljaújhely.

Ći jekh śon ći naćilas tar, aj murro dad aj dej line mande vizita: anda e bàlengo śinipe ande mange cerra te zumavav, pèke aj ràntime masa/riśki, ale anda’ murre dejòrake o maj laśimasko aj kam vi o maj gusto o mas pèko ande pesko ćiken sas. Ando glàźuno khòro o ćiken hermetiko phandavelas e oksigèna khatar o mas, aj kade pe duj kurke sas mange o xàbe angla mizmèri vaj belvelate/èrat sigurime ande kollègia. Sarso dasas duma ande murri livni/soba murro dad las te rodel ande murri trasta, aj àvri cirdas jekhe dopaś śelberśesko, bita ududengo aj vicome fotòvo/fotka, pe soste numaj e jàkhenca śaj dićolas e kontùra. “Apal kodo murro dad si!” – cipisàrdas/vikindas o dad. “Khatar lesa kodo?” – puśavas lestar te ‘źanav. “Kasaveske dikhavas murre dades sùnende, murro śàvo. Khatar lan tu kado?” Phendem leske, ke ando Újhely ande e themeske grànicaki vulica sas ek kher aj akhardas man khote ek phùro rrom, aj puślem ma lestar, kasko śàvo me sim, aj àngle las o fotòvo/fotka aj phendas: “Inger les tye dadeske, murro terno phral!”

O dad xòr ande peske gindura sas sar garavelas o patreto, so unyi berś pala kodo murro amal, o Csaba Csöngető, kompjuteroske grafiko texnikasa parudas les palpàle paśte ande peski originàlo kondìcia.

Phenavas e dadeske, ke po angluno dyes e tritone klasange “phùre”, sar kaj e lurde/ketania/ slugadźis, “phràsanas” e anglune klasakiren, e “ćangàle ćiriklyan”. E kollegistura àvri sas tràdine po xodniko/korridoro aj okhote e “geràle/kuśle” studentura sas te keren zumavimàta pe duj vast aj duj punrre. Pè’las ande murri soba/livni jekh tr’itone klasako “śingàlo” e “uśti opre!” vorbenca ale sarso reslas pe’ murre jàkhenca boldas pe’ palpàle imediat. Murro dad miśto asadas pe’, aj leske memòrie anda’ e ketanie/lurde avile palpàle khatar murri phàrimaski stòria. Me avilem ande “vògyaki citadella”, aj na maśkar e lurde/ketania/slugàdźa.

Murri klasa getolas pe’ pe angluni performansa. Diskutisàrdam anglunes, te dikhas kas sosko gindo si les garado. Pe diskusiako àgor àvri sikadyilas o gindo pa jekh cinni teatrongi produkcia, ande soste e teljàrimasko punkto e bute nacionalitètango ungriko kvadràto, o fòro/bazàri sas. Khate resadyon, den duma jekhàveresa e manuś so phiravena àveràne kultùre: e bićinitòra aj e klientura. Jekhe studentosa so sas murro dost, o Tibor aj me samas dakord te ‘źas ande e fòroski bibliotèka, te rodas ramomàta/skirimàta anda’ o bazàri, aj kodolestar te ramosàras ek skripto. Vi arakhlam jekh narratìva anda’ o bazàri ande Békéscsaba anda’ berś 1820. Pe bàza kadale narratìvaki arakhlam e komèdiake aktoron, e xaraktera, aj o episòdura jekh pala kàver. Samas dakord, ke rangàli/farbàsli dekoràcia vazdasa, aj tela e dopaś ćàsongi/òrangi performansa e muzika ‘źala so andem anda’ e Transylvania, kadya te sikavas e jekhetanutni nacionalitètaki bàza, amàro ungrikonipe. Po podium e armèniake aj e bibolde/źidòvicko śeftàronge sas le pengi ćàći epizòda, vi e ungriko profesionàlo majstronge aj vi e rromàne drabàrkinyange aj grastàrenge. Me simas o paluno… Dine man jekh zeleno gad so phabolas e Újhelyaki khelimaski banda aj vi brićes pantalonia/kalca (o grast tràdel pe’ ande lende), so garadem ande murre phuràne khèra so ćindem po fòro/bazàri, aj kade gèlem po fòro gyilabandos… Gindindos palpàle, simas vorta sar ande e stereotìpiake patretura si e rrom. Paśa kado inke: ando bazàri ćindem mange jekhe ćorre grastes (duje klasake dostura sas “khuvde ande jekheste”), piadem les, e piimostar o bogo maj zuràles cicàzijas/cucijas pe, kodolestar pe bàri hazna/profito bićindem les. Kana ingerde les àvri pa fòro/bazàri, mujaldas pe’… Sa asanas ande murri klasa, aj vi e źène so dikhenas o lośàlo teatrango khelipe. Murre sićàra dine gratulàcia, paśa amàra klasako śerutno vi e publiko sićimasko sićàri, ko das man e propozicia te uśtav ande e zitherangi/citerangi banda. Me kodo dem palpàle, ke maj dràgo avelas mange te kerav jekh etnogràfiako autodidakticko klubo, sarso e sikle angla amende kerde kodo. Haj! – phende aj dine ma troma.

Murra akadèmiake klasako maj bàro kotor normàlo gavutne studentura sas: relative butivar phìrenas pe prezentàcie, mizmère phìrkerenas, vorbinkerenas, rodenas amala, ‘źanas ando filmongo teatro, ginkerenas, e raklya pulòvera khuvenas, ande ekzamongi periòda kopisàrenas e ramomàta, e temàtura, aj pe kodi vràma normal intenzivo sićonas, kaj te bandyàrel pe kodi marka/nòta/jegyo. Numaj unyi terne sas interesome te sićon pa o źurnalizmo, o teatrosko podium aj pa e maj xorikàne dźantrimàta.

Varesave studentura so mange maj pàśe sas akhardem len pe murri cinne podiumoski prezentàcia: jekh kasavi folkloricko ryat sas, kaj e ungriko aj rromàne gyila ‘źanas jekh pala kàver. Kamavas te sikavav lenge, ke v’el kultura, v’el duj kommùne si murre, aj vi paćavas ke kerava lengi vòja te keras e etnogràfiake autodidakticko klubura, ale nàs man baxt. Khonik ći registruisàrdas. Kerdas mange brìga kaj e ternenge maj dràgo sas te phìren ande kirćima/birto, so nàj gindo, ale paśa kado nàs khanći àver kommunàlo trajo/dźivipe. Maksimum ande kollègia, kaj maj ànglal e KISZ-eske rakle aj lenge minionura, special màtes, regulàro maladas le e vòja te diskutin manca e maj vasne/importanto kommunàlo pućhimàta, sar ke soste si pherdo o phandlipe/robia/temnica rromenca? Sostar si ke numaj jek-duj rrom aresen pe akadèmia kana sako śansa si sigurime? Soste bianen ajso/kasavo but śavorren, kana nàśtik ink’ren len? Haj saràne inke. Me pale haćàravas ma’ dosta zuràlo aj godyaver, te “lav opre e vastenge”, aj e but ràća te xav man lenca, e “Phanrrune Ćorrenca” (copyright: Karoly Bari). Apal maj but gòdyi t’avilasas man, śaj krujisàrdemas e bihaznake diskusie ferdi kadya: *“Kadala puśimàta rasistikàne si, te diskutin le tume.”*

Pe bibaxt maj but brillianto sićàra maćakerne manuś sas. So sar studento maj feder haćàravas, te davas gindo pe o pra bàro averikanipe maśkar e instabilo identitètaki, bàre mujeski aj zurarimaski funkcia ande KISZ partia, aj maśkar o intelektuàlo aj moràlo nivelo e fajno śtilonge professorongo. Tela e presia jekhe abstrakto politikako -me paćavas- ke e rajimastar piśime/rozuśtàrde, presime, senzitivo dźantre manuś aj so si inkerde tela kontrolo aj so beśen ande jekh abstrakto sistèma maj sigo astarena o taxtaj. Reslem ma’ kasave/ajso burźoa, xristiàno professorosa, ko lelas xòli anda’ e xoxamni, hipokratiko sistèma, aj śaj haćàrelas pe’ ke nàs ći pesa ande pàća, ke kerdas pakto e reźimosa: uśtadas ande partija, kaj ande śerutni pozìcia te śaj ćaćvàrel e reformura leske gindostar ande e cinne fòroski/dizjakiri akadèmia.

Pe paluno kotor e tomnako ando 1984 jekh nèvo internacionàlo ćaćvàripe das o nacionàlo socializmo pa peski kredibilitèta, sar e “maj ćaćikàni sistèma e històriaki”. I Éva, amalin anda’ Peśta e opoziciatar, kàle-pàrne fotòvura/fotki kerdas pa mùlo trupo e Jerźy Popieluskiro, e raśajesko ande e pollakicko Solidaritètaki Profesiangi Organizàcia. Khatar e Éva aśundem pa e opoziciako karizmatiko raśaj, kas e kommunisto garadune śingàle mućàrde-kinuisàrde źi po mèripe, aj lesko mùlo trupo sar jekhe źuvindes/dźivutres śudine ando rezervoari. Kado benguno mu’daripe, o martiripe e Popieluskoro das ćaćikàno spidipe e revolucionàro parudyimàtange so mujaldine e pollàkicko socializmo.

Pe akadèmia làśe maśkarune rezultàtonca ćaćvàrdem o angluno semesteri. Maj but vràma simas le rromenca anda’ Patak, sarso sićuvavas… Zuràles laśimaski, śaj phenav ke phralikàni relàcia sas man lenca. Ande bute familiango kher simas, kamimasa aj phuterde kuriozitètasa line man krujal. Ande jekh diskusia vareko phendas, te keras jekh rromàno klubo, kaj vi e śavorra aj lenge dada aj deja śaj phìrenas. Unyivar simas ande e Attila Baloghosko klubo ande Hejőcsaba, ale sar trubul kodo organizuime aj śeràrdo, kodo ći źanavas. I Àgnes Daròczy sas e maj làśi ande kodo, pa kaste sar publiko sićàrica, aba but làśimàta aśundem. Puślem la, śinadem vorba. Ando avindo januàri akhardem la Ágneśa, aj pala unyi dyes aba pe lako kher tràdasas maj dùr e diskusia. Peske rromesa, e Jànos Bàrsonyesa pa kodo puśenas man, ke ko me simas, so sas murri stòria, so kamav te resav, aj so trubul le rromen ande Patak. Me pale kamavas te źanav ke sar trubulas te kerav e organizacia, so te avel o programo le klubosko, so śaj kerel e jekhetanipe te avel làśimasko aj haznango aj maj dùr. E diskusia ‘źi ande ryat źalas, aj kodi pàćiv dine man, ke dine man than sòvimasko pe Dunerako parto/obala ande e pin’źàrde intellektuàlo familiaki śukàr khereski sàla, kaj pe e lilengo moxto/śifoni/kasna aj pe regàla/polcura śaj arakhenas pe’ kam o maj kompleto repertoàro e rromàne literatùrako so pe kodi vràma śaj areselas pe’.

Nàj vorbi te phenav so barvàles reslem palpàle ando Miśkolc, aj po Patak. Gèlem ande Publiko Sićimasko Kher, aj manglem e śerutnimastar ke duvar kurkestar te den than e Rromàne Kluboske. Bàro źutipe d’as man o István Juhász, murro amal, ko sar narodno publiko sićàri kerelas bùći ande e praśukàr kherangi burnik so khatar o Imre Makovecz sas plànuime. Skirime/ramome kontrakto kerdam, sako źojine aj kurke mizmère bilòvengo lavas o than lendar. Sar voluntàro lem pe murre phike te kerav e kluboski organizàcia, te pherav les profesionàlo inkerimàtenca, aj te inkravav disciplina so passuil pe ande e zakonengi/thamjangi ordina.

Maj ànglal źojine phìrenas e śavorra, kurke pale lenge dada aj deja, ale pala unyi kurke e kurkesko klubprogramo parudyilas ande familiako programo ando fòro. Anglunes sikadyimaske diskusie pecisàrenas. Pala kodo e Patake familiange istòria dasas duma, aj e nyàmongi relàcia dikhasas xurdikànes. Kana jekh strèno ande jekh rromàni kommùna aresel, o angluno so dikhen si, ke te si nyàmo. Ande Patak sigo arakhlam, ke o Gyula Gombos aj leske phral murre dadesa dujto kuzinura/vjèrura sas, sarso leski rromnyi, e Jutka Màrton si dujto vjèro murra dejòrasa, kodolestar lenge śàve (O Jenő Setét aj leske phral) murre tri’to kuzinura si. Pe’l programongo àgor àngle lam o gitàri, phenasas gyila, maj ànglal kodo so vi mange nèvikàno folklòricko ‘źanipe sas, e kamle vlaxiko rromàne gyila anda’ Bàri Ćeda (Nagyecsed). E rumungri-baśalne śàve bàre lobosa sićonas e rromàne śibake gyila, e folklòricko vorbi. E gyila khatar e Kalyi Jag sas e maj pin’źàrde, aj vi so me ćidem “gyila ando Tiszadob”. Kade haćàravas, ke kadale phuràne rromàne gyilan kasavo efekto sas le, kade kerenas e vòja e rromengi khatar e maj cinne dźi kaj e maj phùre so pe sila-zòr sas te parudyon ande ungrikonipe, sar kana o manuś xasajvel ando vèś aj arakhel e kirràra so ingrel les khère. Biśupànź-tr’anda śavorra phìrenas regulàro ando klubo, pe kurkesko àgor pale oxto-deś familie sas, aj kade/gjal generàlo saranda-pinda (40-50) źènengo klubo śaj kalkulisàravas. Vi anda’ murre śkòlake dost sas so avenas ando klubo, sar i Gabriella Igaz, aj maj bute cinne śavorrenca kerde amalipe. Bàri loś sas mange ke e rromàne śavorra phìrenas ande raklyangi kollègia, kaj bavinenas/baśavenas po gitàri, gyilàbenas, xanas xàbe pala mizmèri e raklyanca so sikavenas lenge simpàtia. Special śuvavas e jàkha pe’l śavorrengo sićipe. But xavas man e Gyula Gombosesa, kaj te registruil peske talentime maśtivo/mośtovno śàves, e Jenő Setétos ande gimnàzia. Ale o terno akadèmiakiro aśilas tèlal o zuràlo dad: “murre śàvendar profesionào bùćàra kerdyon ande konstrukciaki industria, kaj te śaj vazden jekh kher, te śaj keren śefto khetànes, o Jenő màkhela e zidura/falura/muro!”

Vi ando fòro but śukàr sas e echo e klubosko. E politikàlo konfliktura atunći astardyile, kana p’ek kurko ando februàri akhardem/vićindem amende e nano Guszti Tóthos te gyilàbel. O folklòr gilavno/gyilabatòri originàlo biando ande Botpalád and règia Szabolcs ale ansurisajslo (las rromnyi) ando Miśkolc, aj pe ungriko-rromàno folklòr albumo e Rudolf Vígesko aśundem les anglunivar. Rodem les ando fòro kaj biandyilem ande rromàni mahala po Tatàrdomb, aj pa unyi kurke aba ando Sárospatak ande e Publiko Sićimasko Kher gyilàbelas peske sa maj śukàr gyila. Ale na numaj gyilàbelas, ke pala unyi dopaś-deciliterengi vi duma delas: ke “e rrom maj sigo sas and Karpathiaki xàr sar e ungriko manuś; ćòrde amàre gyila, amàre khelimàta sar o ćàrdàś.” Ći xàlem ma’ e phùre rromesa, numaj phendem: si evidento ke but sićilam jekhàverestar. Àver dyes akharde man ande Publiko Sićimasko Kher aj phende mange, ke kasavo/ajso nacionalisto, antihungaristo, kecisarimasko vorbipe inke jokhar nàśtik avel ando rromàno klubo ke phandavel pe’. Pra bàri dramatizàcia keren anda’ i situàcia, phendem, ale haćàrav, sàma lava.

E pseudo diskusia vi ande kollègia ànde reslas: provokuinas man e KISZ partijake karrieristonge minionura. Maj ànglal ći paćavas ke von sas vasne, ke e maj godyaver, e maj serioso raklenca-raklyanca pra śukàr relàcia sas man. Ale von ći beśenas ande kollègia, vaj ći kamenas te xan pe’ e maćakernenca. Brillianto kumpània ćidisajlas pe murre naveske dyeseski pàćiv po februàri 20to ando 1985: ćaćikàni kherutne zabavaki/pàćivaki vòja sas ande e gostongi livni ande kollègia. E raklya khetànes khuvde murro dàro: jekh śukàr melaxno lajbero/maśkaresko/briźako/mellènyi. Lośàli, khelimaski pàćiv sas. Èrat śukàr vòja kerdas e nèvikànes àvri tràdino albumo khatar e Dorottya Udvaros, so buśolas ‘Botladozva’ (poktonime/bećime), so fer’i i Gabriella aj me aśunasas dźi kaj sùtamtar:

*Phìr perdal tye nàjesa! Kàlo, pàrno.*

*Poktonisajve, e kàlestar źi ko pàrno baśav mange.*

*Poktonisajve numaj pa kàlo pe pàrneste manca.*

*Baśav mange, ke baśav mange, ke ‘źanes inke te baśaves*

*Pa jekh koćak pe kàver -kàlo, pàrno-*

*grozisajvas, źi kana o dyesipe ande kàli farba khate resel*

*Źi kaj e dyesipe kàlestar pàrno kerel*

*baśav mange numa, khonik àvereske pe e ćorri, biśtimmome klaviri!*

**E bombaruimaske nacionalizmura**

Murro amal o Tibor, kasa khetàne kerdam e angluni prezentàcia e sikadyimaski, laśimastar manglas man, te aśavav o rromàno klubo: “Bister, ke rrom san, aj atunći tu kerdyosa e akadèmiako kulturàlo manuś, o nem/ajero/lufto pàćako av’la krujal tute.” Xòljasa maladem tèle e pàćako tràdipe: “Te akharen khate penga dejòrra, voj te avel lengo kulturàlo manuś, te ‘źanela te xoxavel lenge kodo, ke voj biandas len!”

Unyi dyes pala kodo reslem ma’ e Istvàn Juhászesa ande e Publiko Sićimasko Kher, ko’ anda’ publikosko sićàri kerdyilas śingàlo/pòràlo, aj pàćasa, asindos phenelas mange, ke e akadèmiako KISZ pàrtijako śerutnipe raportuisàrde man, phenindos ke “nacionalisto, irredenta [sic] san, aj kames te mu’daraves e ungron, e policia man d’as man i bùći, te arakhav tu, aj te ramosàrav raporto pa tute. “Phandav tyo muj, ćorra!” Phendem, “ći haćàrav so o problèmo si, jekh cinno klubo kerav e rromenge, si ma làśo amalipe e godyaver studentonca, e sićàrenca i pàćiv duj rigal ‘źal. “Varesar kade” – phandadas e diskusia murro zuràlo obzervatori, o inspektoro Juhász.

E stressongi sikra po bàldo/zabava e źuvlange dyesengo bombarduisajlas.

Reslem, ke e Újhelyaki khelimaski banda te phutrel/phravdel/descherel/phundravel o bàldo, so ande e Publiko Sićimaske Khereski sàla ‘źalas sadekh dopaś milya/ezero/bàra studentonge, amalenge aj familiange źènenge participàciasa. Me i D. Évi aźukàravas anda’ i Peśta, ale laki familia “aśadas” la, kade ande Patak sas te rodav mange jekh khelimaski partnerka. Nàs gindo, kas akharava. I Margit ande jekh ćàso khote sas kaj e porta, ande melaxno kostumo kvadratonca, aj e kàle balengi koronasa so phabolas. La Margitasa anglal ando februàri pinźàrdyilem ande e Publiko Sićimaske Khereski bibliotèka. Alolas e kenyvi/kliśki kana dem late duma, aj te avel amen sostar te vorbisàras, oferisàrdem lake jekh “klasikàlo”. Akhardem la ando klubo e pra śukàr źuvla, pe soste śinadas mange ke avela śukar asaimasa. Pala unyi kurke vi avili tar peska familiasa jekhetàne.

Kàj e porta e Sićimaske Khereski daradi mezilas/mjazolas pe’, kado sas amàro angluno publiko maladyipe, plus ande jekh bàldo/zabava e “rromàne sićàresa”. Miśto haćàrdam amen. Murro phral o Barnuś sas amenca anda’ Miśkolc, aj vi amàro terno deśuśtàrengo phralòrro, o Cinno Barnuś. Von maj feder e Újhelyakirenca aj jekhaveresa kerenas pengi vòja, me la Margitasa “keravas reprezentàcia”. Voj sas e maj śukàr źuvli ando bàldo/zabava. Ande kafàna źasas opre po etàźi kana jokharsa aśundem jekh strèno diskusia pe stepenica: jekh rromàno murś so buśolas Śàndor delas duma e Zsolt H-eske anda’ akadèmia so śindyolas anda’ e miniongi grupa:

– Zsolti, tri’tovar uśtaves pe murro punrro, e śtàrto aba ći toleruija!”

– Sostar, so keresa? – avelas o barikàno vorbipe misto jertićia khatar o provokàtori ko kerelas vi karate.

– Dava ande tute! – das les palpàle o zuràlo rromàno śàvo.

Palpàle boldem ma, aj vazdem o indekso nàj karing o raklo:

– Man te rodesas, khate sim, Zsolti!”

O Zsolt avilas pala amende ande kafana, tordyuvasas ande linea kaj pulto, kana cipindos pàśilas:

– Źanes savo rrom tu san? Jekh khandino vatràri… Vi tyi banda xòli lel pe tute… –śirdas aj kadya tràdelas maj dùr.

– Miśtoj – dem les palpàle. – Aven tar àvri khàtar aj sar murś te diskutisàras les. Kajso o vudar rigate ande e kafàna phandado sas, so ingerlas pa jekh strmno trapta àvri pe vulica, pa e porta e sàlaki gèlam àvri la Margitasa maj cerra maśkar trianda indeferento studentura.

Aźukàrdem e Zsoltes, iva mangelas ma’ e Margit, te źas tar, te na kerav mange problemo. – Apal vi o murśànipe aśavelas man. Zuràles màrelas murro ilo, màrenas ma’ e pà’ja.

– Śuv opre tye vast! – phendem sarso uśtavelas àvri, aj avilas jekh stungo vortako instinktostar, jekh ćalavipe pa ćàći rig, haj o karatèri pe phuv paśjolas. Pe kodo momento karing e śov rakle tordyile angla mande, vazdine e vast ande burnik.

– Jekh pala jekh, raklea! – avilas ande gòdyi so butivar aśundem sar moràlo ordina kaj e màrimàta paśa e diskotèka.

O ùćo, sàno raklo so tordyolas maj ànglal, tèle bandyilas pala murro ćàso so pe phuv pèrlas sarso malavavas, aj delas les mande aj phendas:

– Maj làśo san, Ali.

Gèlam tar khotar la Margitasa. Pe telune etàźengi teatrongi sàla vareso muzika źalas lòkhòres. Gèlam maśkar e ‘źène, aj sar ande Maskabàldo le Bródyestar “ande stressome làśi vòja” lam te miśkis ame’. Jokharsa opral, sar pe filmura, jekh rotàlo udud, o reflektoro e teatrosko las amen krujal, haj vi te na kamlan sakoneske jàkha pe amende sas, aj jekh rota murśendar krujal las amen, anda’ soste unyi źène xukle maśkar amende aj phende: “Kado ći trubusàrdasas te keres, anda’ Zsolti poćinesa!”. E tritone klasako śerutno pujàri, e servuimasko śingàlo, kaj ande anglune dyesa naśadem àvri anda murri livni/soba phendas mange: “èrat mères!”. Pe gyilako àgor gèlam tar àvri rigal, rodam murre phrales, e źènen so inke khote sas anda’ e Újhelyaki banda. Phendem lenge ke karing deśupanź minutonca maj ànglal màravas ma po etaźi, haj ke bàri dàr si, ke śaj len te màren pe’ maj but źène, imediat te mekas o than e bàldosko/zabavako.

La Margita, ko pàśe beśelas, ingerdam la khère, ame’ pale gèlam phuvjatar ande raklengi kollègia aj hodinisajlam. Dopaś rat śaj sas atunći.

Śtàre ćàśongo pe jekh zuràlo glàso zumavav te phutrav àvri murre jàkha: “Uśti opre! Manca si te màres tu.” O Cila sas, opral pe śel kili, pànjipòlò kerelas. Delas ćanga angla murro pàto aj pale phenelas: “Uśti opre!”. Manglem lestar te del ma pàća, ke maj vorbinas les deteharinako. Aj boldem ma’ karing o zido. Palpàle boldas ma’ aj das ma’ ek palma. “Ć’atyàres? Tordyuv manca àvri!” Aj inke jekh maj bàro maladas man. Pala kodo -cerra eufemizmosa te phenav- àvri xuklem anda’ pàto, aj maladem e hippo formakires ale kade kòvles, ke las man pala e dumukh, aj dindaldas jekh kotor anda’ murro teluni musi/vast. Atunći vuśadem/rugindem les, apal xućildas murro punrro, aj śudas ma perdal pe phuv. Nàśtik vuśadas man ando śèro, ke murro phral źungadyilas, vi me źungado simas aba, aj khetàne śudam àvri pa vudar e Cilas sar thavdyolas lesko rat. Zumavelas te pharravel o vudar, ale kodo zuràlo sas. Pe dopaś ćàso khote samas pe stànica, aj deśengo aba pale khère samas ando Miśkolc.

Sas te phenav le dadeske aj la dejòrake, ke e ćaladimàtange vurmi sas tela murre jàkha, aj sas te kerel pe’ operàcia pe murri teluni musi/teluno vast. Phendem lenge vi pa Margit, ke lasa simas ando bàldo/zabava, aj ke but pàśe haćàrav/haljàrav la, aj kodolestar ći kerdyilas lengi vòja maj pàćaki. “Dilyajvesa ande late, murro śàvo, haj mekesa e śkòla! Anda’ kado xàlam sa e dukh?!” – phenelas rò’jindos murri dej. Kòvlyàravas la, ke sargodi dav gàta e śkòla. Àver dyes pala mizmèri lem o cird/treno/xajzibàndo palpàle źi ande Patak, o rromàno klubo pherdo sas, kerasas analiza pa e pecimàta, pala e maj butengi gòdyi o màripe nàs sar te krujil pe’, ale sas ko paćalas ke o Śanyi sas te màrel pe el Źoltesa. E kàverengo argumento sas, ke “man kamenas te astaren”, numaj o timpo/vràma sas o puśipe, ke kana “phurdel pe’ e bomba”. Samas dakord, ke sako inkrel pe’ dùr khatar e fizikàlo konfliktura. O Śanyi aj leske unyi amala deklaruisàrde, ke man te màrena pe akadèmia vaj ando fòro, “von aven”. Lujine avilas murro dad e Attila Baloghesa, e Hycomatosa, vorta kaj o śerutno dirketoro gèle, aj phende, ke kado jekh politikàlo suro si, kodolestar kaj e règiake partiake komisiate, aj kaj e kriselin kamel te boldel pe’. Pala lesko phenipe, o śerutno direktoro kòvlyàrelas les, ke pe kadi akadèmia naj anticiganizmo, khate agorisàrdas vi o Lakatos Lojkó. Pe kado murro dad phendas ke e màrimàta kadale vorbenca astardyile: “khandino cigani”, haj kade agordyile, ke “mu’daravas tumen!” O śerutno direktoro phendas, ke kodo kamelas, ke kado bibaxtàlo suro andral ande akadèmia te xalavel pe’, kodolestar mangel jekh andraluni investigàcia, haj te na avasa pravàrde, numaj atunći te boldas ame karing àver fòrumura.

E andraluni investigàcia o śerutno e dźantre socializmoske diviziako śeràrelas, ko e dejòri sas murre amaleske ko’ anda’ publiko sićàri gèlas tar śingàleske. Po magnetofono l’as amàre mothodyimàta. Vi pa maj cinno xurdipe puśkerelas ande paśte duje śonengi tortùra. Sunusarimasko haćàripe sikavelas mange varesar. Ći haćàravas, ke soste àśile tar khatar o klubo e rromàne ternimàta save źi pe kodo punkto troma aj zuralipe sikavenas. Sa pharrilem khatar e śudre màrimaski, strènisajli ćefi/xośi/atmosfèra so kerdyilas krujal mande ando fòro. Ći haćàravas soste tràdel mange vorba murra klasako śerutno amàre khetanutne rromàne dostonca, ke me te phandavav murro muj, te na ‘źav mamuj e sistèma, aj ke soste na manca del duma pa e situàcia, kana vov kamel te del dumo. Zuràles korkòrro haćàravas man. Nonstop griźijas man: so godorvàlo simas me anda’ e pecimàta, aj sar śaj krujisàrdasas pe o konflikto? Ando Patak e rrom sar te cirdinòv pe’ palpàle ande pengi pećina/pudromo/barlango. Pala e angluni hurrah vòja -so kade phenasas, ke si miśto sar rrom ande rromàni kommùna barimasa aj slobodo te źuvas/dźivas- irisajle k-o generàlo kaśukipe. Brigasle jàkha dikhavas pe vulica so rodenas e informanton, a manuśa pale pupuinas/śuśkinenas sar denas duma. Numaj e phùre akharenas man pende, aj o Gyula Gombos, ko zuràlo, suverèno manuś sas, ći dàralas/traśalas khanikastar/ nikastar aj khanćestar/nićostar. Ande kadi depressivo periòda vi la Margitasa resasas ame’ amenge paśoda. Haćàrelas ke e rakle thovadune/daravàne sas aj anticiganisto, ale ke e politikake soste nàj dràgo ke e rrom arakhle pe pende, pa kodo ći xalas la griźa. Pala laki gòdyi, maj śukàr avelasas te krujisàras o màripe, te mekas e śàveske anda’ Patak te tordyol àvri anda’ peste, te na nàj daràno. Zòr sas ande laki pàća, aj lako śukaripe pala ćàćuni śarma sas. O István Bordás, murro dost ande klasa kerdas jekh foto p’amende ćòral, sarso beśasas ande Rákóczi dyìzake punrre, aj kana d’as ame’ o patreto, kado puślas:

– Aleś, e Margit te avela tyi rromnyi, ći avela tuke kodo gingo, ke nàśtik avela tu jekhe intellektuàlosko trajo, ke tume ći źanena te den duma pa sićaripe misalake sarso pèrelas pe’?

– Piśta, te ‘źava khère anda’ o sićaripe, na profesionalo diskusia kamav te kerav murra rromnyasa, apal tàta aj làśa vòjaki familia te vazdas, aj asaimaske śavorren te das angali – dem palpàle.

Pe juniako/bàredivajako àgor o śerutno direktoriàto ande o bilàri so buśolas e fabrikako kvadràto inkerdas jekh beśipe: paśa o śerutno direktoro o sekretàri anda’ o KISZ, MSZMP (ungriko socialisto bùćàrengi partia) aj o Hazafias Nepfront (Patrioticko Narodno Fronto) line decizia ande amàro suro pala e professorkaki andraluni investigàcia. E dodonaki decizia ande murri situàcia kodo sas, ke murro angluno màripe kategoril pe’ sar vigilantizmo, o dujto pale sar pes-arakhipe (arakhavas man angla e ćalavimàta), anda’ soste zuralimaski sankcia phìrelas. Ale s’el trìn źène (o Zsolt, o Cila aj vi me) śaj àśilam pe akadèmia, ale pala inke jekh kontravencia e sankcia ankalavipe e akadèmiatar avela.

Pala o “krisàripe” o dr. Ferenc Földy, o śerutno direktoro, ko jokharsa e règiako parlamentàro phiravno sas, akhardas/vićindas man ande peski viramlin/kancellària, aj kakala vorbi phendas:

- Aśun khate, Aladàr, poćinav tyi ćirija/rento, e maj bàri stipendia/bursa xudesa/primisa/dobisa, numaj/ća/samo aśav tyo muj! T’avel tuke dosta, ke e akadèmiaki maj làśi źuvli si tyiri.

- “Me ći aśavava murro bàro muj” – dem palpàle poeticka khatar o Attila József. -De mande murro indekso, aj ‘źav tar mange.

- Miśto gindisajlan tu? T’avel kade/kadya/kafka atunći/posle.

Iklilem k-e Margit, aj phendem lake e agòniako àgor, aj puślem la, te kamela man. Kana paćaimaske paćivalimasa òva phendas mange, manglem la, te mangel àvri peske bùćaki kenyva/kliśka/pustik, aj te avel manca ando Miśkolc. Ingerdem la ande kòlaki fabrika te likvidil pe’, anda’ peski poćin/plàta biśadas peska dake jekh milya/ezero/bàr ungriko forinto, aj e avinde cirdesa/trènosa vi nàślam tar anda’ e Patak.

Kaj murra dako phral, kaj murro nano Berti gèlam, te del amen dumo te arakhas ek ćirija/kher rentimasko, so resel vi anda’ e cerra garade love so sas ame’.

Murre indeksosa khatar e akadèmia, ande soste duje semesteronge rezultàtura sas listime, gèlem vi ande Budapeśtaki aj vi ande Zsámbéki Akadèmia e Sićàrengi jekhe Lilesa, te aven dosta làśe te den dumo murre transferoske sar pherde kurkesko studento. Skurto/xàri phendem lenge soste avilem tar anda’ e Patak. Pala so line decizia pa murro lil, lekhade/skirisàrde/ramosàrde mange, ke nàj le’ drom te registruin man ći pe jekheste anda’ e duj akadèmie. Kade àśilas mange e phagerdo kurkeske studentongo statuso ando Sárospatak.

Pe semesterosko àgor po telefono akhardas man e Ágnes Darócziako rrom, o dr. János Bársony, e rromàne puśimàtango sekretàri ande e śerutne fòrosko konsilo, aj puślas mandar ke kamlemas te ‘źav sar śerutno e śavorrenge grupako ande e śavorrengo tàbori. Lośasa gèlem ando Budapeśt, kaj te lav kotor vi me anda’ e śavorrenge tàboroski bùći ando Göd. Sar sićarimaske diviziako studentoske kadi bùći sas mange e angluni so rromàne intellektuàlonca kerdem. Bàro tàbori sas, maj but sar śel śavorra anda’ Budapeśt aj kam biś źène so arakhenas len. But diskusie, khelimàta, na’jimàta, xabenàtura, artistika, aj àver dràgostimàta sas ando programo. Paśa o Józsi Bogdán, o śerutno e śavorrenge tàborosko, khote sas inke e Mendi Rózsa, speciàlo sićimasko sićàrica (maj pàlal xudas peske vi jekh psixològiaki diploma), ko pe kodi vràma e Fardi metodologikàne bàzaki deputàta sas, taj inke o István Szentandrássy, o artisikàno piktoro. Dine performansa aj dilyàrdas amen e banda Ando Drom so atunći/atoska/posle l’as te śirdel peske aktivo berśa, kaj o Jenő Zsigó aj o Jancsi Balogh sas e śerutne. Vitisàrdas o tàbori vi o Zoltán Kovács, o angluno direktoro ande e Nagyidako Sztojka Fardi Rromàne Sićimaske Metodologikàni Bàza. E pàćako, àndraluno sikh-formako manuśestar aśundem angluni data, te akharel pes sar rromàno politikanto. Speciàlo aj xòr phiradipe sas o intrego/sasto tàbori, ande leste sa e talentuime aktora, intellektuela, aj ek politikanto. Kade haćàravas, ke pra bàri potenciàlo zòr sòvel ande amende.

**O gav Köröm**

Po Patak registruisàrdem ande e dujto berśeski klasa, pe phagerde kurkesko sićimasko programo. Aj rodavas bùći ando Miśkolc. Pe e sićimaski divizia po fòrosko konsilo simas te lav informàcia. Sas jekh śùśi bùći ande règia, so 25 kilòmètera si khatar o Miśkolc ande jekh speciàlo śkòla ando gav Köröm. Jekhe manuśengo cirdesa/trènosa gèlem źi ande Hernádnémeti-Bőcs aj khòtar pale po cinno buso sas te ‘źav ando gav, aj te mangav mange lendar murri registràcia. Dine man i bùći te śeràrav e speciàlo klasa ande e Köröm śkòla so sas kotor e centràlo angluna śkòlako ando Hernádnémeti, aj dine man 2850 ungriko forinto sar poćin/plàta. Pe kado inke dine man unyi śela forintura sar “dara’imaski” poćin, ke numaj rromàne śavorra sas ande e deśupàn’źe źènengi klasa, aj paśoda inke vi sar imbecillo -maśkarune mentàlo palpaldimasa- sas klasifikuime khatar e ekspertura. Po angluno dyes dikhlem, nadikh duje xurden, sako jekh śavorro si generàlo śajimàtango. Numaj sako jekh ande rromàni mahala bàrilas maśkar zuràles bàro ćorripe. Numaj cerra/ćepo/hàri lava si len te den duma, ale e mujesa, e jàkhenca sogodi śaj ekspressin, aj kodo pale e pedagògongi bùći si, te haćàren e senzitivo metakommunikàcia, aj lingvistikàlo te anglàren kodo maj dùr.

O phuràno śkòlako kher minimum tr’anda berś so nàs nevjàrdo, e phàlya, e studentonge mesalyi/skafedi, e tàbla sa brigàslo bigriźipe sikavenas. Rigal ande e buhli livni e klasaki jekh ùćo galbeno cigluno/ćerepongo bòv. Maj pàlal tomnate phabàrdem les ànde: kaśtesa tatyàrasas.

I bùći serioso gindisàripe delas man. Inke nàs ma professionàlo pedagògiako sićàripe. Pe akadèmia inke ći samas pe e kursonge materiàlongi pedagògia, aj pe praktikàlo klasura numaj e pherde-kurkeske studentura śaj phìrenas ande e akadèmiako sićimasko institùto. E tangyàrdi/obavezo/guźli/obligatoro kurrikula phenelas ekzakt, so sas te dav len perdal, ale o źanipe ći e śavorrengo so sas len generàlo IQ ći reselas paśa o standardo so aźukàrenas khatar e trintone berśeskirendar ande speciàlo śkòla. Khatar e bàza sas te śirdas o ginipe-lekhavipe-ginavipe. Kaj śaj, sar vi kaj o ginavipe, khote zumavavas te kerav harmònia le materiàlosa: pala o aktuàlo ginipe sićàravas len te lekhen/ramon/skirin aj te haćàren e lava. Butivar kerasas teatrizmo: paśa adekvàto kasting vi performisàrdam e paramići. Sićilam gyila, gyilàbasas, aj vi o gitàri ćićidas e kommùna.

Iklovasas khère aj aśadem te dav duma e phùre gadźyanca, ko pala phuràni gavengi tradicia paćivàles phiravenas pe’ e “raj sićàresa”. I gori i phùri, i Juliś butivar offerilas man gugle pekimàta, anda’ soste paćivàles duj manglem mange, kaj jek te śaj ingrav khère la Margitake. Kana naćilas tar amàri poćin sas kana thùlo mas aj kahnyi/khanyi lavas latar unźile/uźule, aj ingerdem les ande amàri ćirija/kher rentime, kaj e Margit, ko ći rakhelas pesko than ando gav, te śaj ćiravel/tàvel vareso/ćipota. E angluni ćirija so lasas àvri bićindi sas tomnate, aj pala kodo pe gavesko àgor xudam/primisàrdam jekh -de fakto śùśo- kher.

Aba dulmut/ćirla pinźàravas e raśajes so buśolas Kuklay (o baći/kak Tòni sar e śavorra phenenas leske), ke o Attila Balogh amalikàni relàcia griźijas e butsićàrde raśajesa. Angla so miśkisajlam ando Köröm, minimum du’var phìrdam ande e śerutne raśajeski somnakuni barokk “rezidenca”, so ande e gostongo kher sas so kerde ando maśkar e 18to śeliberśesko/centùriako anda’ e Paulinaki ordina. Ande e duje nivelongo, śòve livnyango/sobango nèvjàrdo kher, e reśtaurime antik patave/mobela/bùtora aj e màkhimàta, aj vi ek asaimasko, ròza-mujesko katoliko raśaj bahtyàrelas e vizitoron. Murro poeto-amal phenelas mange inke, ke o Kuklay sar terno raśaj, kana phagerdyilas àvri e revolùcia, rodas o József Mindszenty, e maj bàre raśajes, aj peske dostonca d’as les e propozicia te xućilen/astaren pe’ e hertija/dokumentumura ande e Śtàtoske Khangèrange Viramlin/Kancellària, so e śerutne raśajeske sekretàrosa zumavenas te garaven po siguro than, aj pùne vi jekh brośùra kerdas so delas informàcia pa e revolùciake andyimàta. E kriselin e kommunisto śtàtoski so e sovjeticka lurdenge/ketanange/slugàdźenge intervenciasa las o rajàripe palpàle ande’l vast, vaś oda dine les deś berś phandlipe vaś leske mamuj-śtàtoski akcia, kadya de anda’ 1957 ando phandlipe sas ande Márianosztra źi ando 1963 kana sas e amnestia.Pala unyi berśengi fizikàlo bùći śaj irisajlas paśa peski raśajeski professia. Ando 1973 sas tràdino ande mujaldino, bitatyarimasko aj ćindo kher, anda’ soste vov kerdas jekh ćudangi dyiz, muzeumo, intellektuàlo centro. Bute berśenge phàre bùćasa nevjàrdas e Paulina Dadengo monostori, aj pala e ordinako phandavipe e plèbània sar gostongo kher sas labjàrdo/haznime, aj ćidelas khote e thaneske podrumondar/pincandar aj e kokośàrendar e kernyàrde/mućedo patave/mobela/bùtora, màkhimàta aj e colura/kapa. Kerdas peske jekh reśtauràciaki livni, kaj e eksperto manuś so daravenas e kultura avenas te muntusàren e artistikàne bùća e nève generàciange. Paśa e themeske brillianto intellektuàlura butivar sas leste pa ljumake/svetoske àveràne thana filozofèra, artistikake històritòra, raśaja, baśalne, maśkar lende klavirango artisto, save denas koncertura ando gav anda’ e gaveskirengi vòja. Milaje vi tàbora kerenas e śavorrenge.

E polihistor sićàrdo raśaj sargodi pasuilas paśa e vorbi ramome/skirime/lekhade pe e khereski telatune zidoski marmoritko/marvanyicko/mermereso tàbla: “E Remete/pustnik Sunto Pauleske palalunengo, e Paulinengi, so śindyon anda’ Ungària, lengi rugyimaski aj bùćaki livni sas. Leske beśne si e pàrne Amala: e ungriko Ròmako źuvindyàra aj śeràra! Adyes e R.K. parochia, si e Devlesko aj e themesko feritòri/protektoro si, e khangèrake aj e nacionàlo sudbake tradiciange arakhni aj griźitòrica, e beśne s’ande baxt sar v’ande bibaxt e nàciake arakhne, sićàra, aj źutòra si.”

O “pàrno Amal”, o raśaj Tòni das amen dumo te śuvas patave/mobela/bùtora ande śùśi ćirija, naturàlo anda’ e na pra kuć, ale inke laśimaske kotorendar xudlam jekh sastruno pàto/than sòvimasko, śukàr gavukàno mobeli/patave/bùtora, mesalya/skafedi/sinia.

Źi kaj ći phandadam palpàle e struja, e khangèrake memelyanca/momelanca das o udud, so jek ryat bisterdyilam te phurdas àvri, aj o zido phabàrelas aba kana pe baxt sàma lam les. Jivende vi e Margit xudas bùći, ande pàśuni fabrika kaj o opruno kotor papućango/menijengo/topankango kerenas aj voj lipisàrlas e śportonge topànki khetànes.

Kaśtesa tatyàrasas. Arakhlam amenge maj but kotora kaśt so ame’ paćasas ke jekh godyaver akcia sas ale ćòripe sas. Milaje ando 1986 e pujàrenca gèlam kaśtenge ando Girincsi vèś. Lam amenca thùlo mas/balevas, phàba/phabaja, raćija aj normal ke vi jekh tover, e maj śùke kaśt pe maj cinne kotorende te śinas, so po traktoro opre śuvas so amen manglam te resel amenge trìne ćàsonca/òranca pala amàro aresipe. Ale kajso ando vèś jek gramada bukkonge/bukvange aj akàconge kaśt sas opreśinde/desterime/katrime/firizime, aj akceptime o gindo e śàvengo, śutam le po Zetor. Pùne źukàrasas e toveresa opre śindem o thùlo mas, ke e śùri/ćhurik bisterdem khère, pravàrdyilam, vi phabaj ćambasas amenge, aj irisajlam po bàro drom, haj karing e vèśàresko kher -khote śutam tèle amàre bicikla. Paśte kaj o kher samas, kana sàma lam, ke o vèśàri jek cerra banges nàśela pala amàro traktoro. Aśavasa, tèle xuttyav pa maśina, aj paćivàles dava les ànglal, aj sikadyuvasa ame’ leske. Vov pale puśela:

– Kado si o kaśt so o komràdo VB śinadas àvri aràtyi/iź?

– Ova, kodo si!

– Apal aràtyi na tu sanas khate, ke jekh manuśni sas – ekzakt serelas o vèśàri po sako jekh xurdipe

– Sar te na, kak Piśta!

– Atunći pe soste źukàresa inke? – skurtàrelas o vorbipe e vèśesko arakhno.

– Numaj jekh cinno dàro kamav te dav tu, Kak Piśta.

E dopaś literi raćija dem ande e maćakerne phùreske vast, haj iklilam tar. Sorro jivend dosta sas tatyarimaske e desterime aj toverime kaśt.

Barikànes serava vi pe jekh àver phiravdipe jivende: kam śvàbicko thùlo mas thuvàravas, kade sarso gindem kodo ande jekh źurnàlo: siràsle pipèresa śućàrdo, aj thuvàrdo pe phagerdo kukorizo/karvàći/dyiv. Sako jekh ‘źèno ande familia bàre pinźarimasa denas duma pa e gastronomikàne lośarimàta anda’ murro produkto.

Aba paśte samas gata e aranźuimasa ando cinno kher pe gavesko àgor, kana o xulaj e kheresko phendas: arakhlem jekhe manuśes so ćinel o kher, haj źi po màrco si te miśkin tume àvri. Darajlam/darandyilam/traśandyilam zuràles: kaj te źas akana bare jivende? Pala unyi dyes jekh naźukàrdi delegàcia avili amende.

– Raja sićàrea, aśundam o nèvipe, ke si te teljàren. Amen trìnen si amen jekh-jekh śùśi livni ande mahala, aven opre, haj savi tu kames, tu aj tyi dràgo rromnyòri śaj len la tumenge, te si tumenge dràgo! – das duma anglunes o kak Tibor Horváth, vi bisterindos te del ànglal. E Margit aj me pe jekhàvereste dikhlam, aj e àsva sas te pèren aba.

– Zuràles naisàras kak Tibi! Tehàra/tajsa las tumende vizita – dem les palpàle kòvlikànes.

Kàver dyes phiradam ame’ ande vulica Piśta Dankò, o kak Tibi sikadas pengo kher. Ande e entrimaske sàlako, jekha livnjako/sobako-kindako/kuhnyako, pervàtako aj triandatajpan’ź kvadratmetrongo “CS” ćirija beśenas e phùre penzionàra, o kak Tibor aj e bibi Helèn, aj lenge zibades biando, korkoruno, atunći deśuśtàre berśengo śavorro. Jivende numaj e kinda tatyàrenas, aj khote sòvenas v’el trìn ‘źène, kade e ùźi soba oferisàrde amenge. Sas ande leste bordono plushrekamie, gàdenge patave/mobeli/kredenci, duhanimaski mesalya/skafedi aj bòv. E rromnya vorbisajle pa e thovimaske, kira’imaske/tàvimaske bùća, e murś pa e tatyàrimaske xurdimàta, aj aranźuisàrdam e ćirijaki poćin ande cerra love, aj anda’ unyi dyesa vi miśkisajlam.

Anda’ sako jekh aspekto si ćàćo: amàre trajosko zuràles kućimasko trajo avelas pe e Körömaki rromàni mahala. Deteharinako jekhetàne ‘źasas e rromàne vulicake śavorrenca ande śkòla, aj pe sićimasko àgor butivar jekhetàne ‘źasas amenge khère. Te kampelasas/trubusàrdas, studentura pala mizmèri rodine man, khetànes sićuvasas, khelasas/bavinasas amen, dasas duma. Pin’źàrdyuvavas e familianca, lenge sako dyesune trajosa. Te trubusàrdas o jiv hunavasas, kaśt śinasas, aźutisas jekhàvreske ande kherutni bùći. Vi e Margit pipisajlas paśa e sako dyesengo trajo ande rromàni mahala: khetànes ćiravenas/tàvenas, thovenas, uśtavenas e gàda e pusa’imaske-asa’imaske jàkhenga bibi Helènasa, maj pàlal vi e pàśune ‘źènenca, pùne vorbinkerenas, asavkerenas bàre.

Pala jivend e cinne bàrako hunavipe, vaj o futbalo sas sarso miśkisas amàro trupo jekhetàne. Sas kana akharde/vićinde amen pe familiange festura, àver data pinźàrde rromàne artistonca, strène themenge gostonca/musafironca pin’źàrdyile e beśne anda’ e vulica Pista Dankò.

Kade haćàravas, ke ćaćikàni pàćiv aj kamipe lel ma krujal. Pala jivend ando 1986 o maj bàro aj o maj lośàlo parudyipe kodo sas, ke murri rromnyi pè’las phàri/khamni. Speciàlo haćàravas, ći mezilas/mjazolas pe khanćeste. Dara’ipe aj baxtalipe hamime. Kam o baxtalipe svagdar kadya si? Pe e bibi Helènako, aj vi po muj e rromengo loś dikhasas, so atunći las te kerdyol inke jekh kommùna. Ale pala e April 26engo atomkatastròfa sas dosta vi te dàras/traśas: more o radioaktivo nuvero/oblako/xmara anda’ o norduno drom anel pesa dosta but ràdiò dòza so dàr śaj avel e cinneske? Dosta histèriko sas e publiko atmosfèra. E ćaćimasko napaćaipe mamuj e formàlo (themutne aj sovjeticka) rajimàta vazdelas amàre dara’imàta.

Vi pa kado dasas duma ande amàro kher e Attila Baloghesa, ko pi’nźaradas ame’ peske poeto amalesa, e József Kovácsesa (‘o Bithemesko’). Phendem lenge duj daramne mothavimàta, so na dulmut aśundem ande mahala rromàni. O jivend duj berś palpàle na numaj bàro śil , apal vi bàro bokhajvipe andas pesa ande mahala. Trìn murś pe gavesko àgor nàkhle pa e len/folòvo Sajó -so kadya/kafka/kade sas pherdo industriàlo melyatar, ki ći jivende ći paxosajlas ànde- gèle kaj e murrdàle bàlengi xaing paśa o Ónod, aj arakhle ande leste jehke bàles. Śute e murdàle trupos pe sànija aj cirdine les ‘źi kaj e len, okhotar line les pe phike e karing śele kilenge murdàlnes/mortećina/degos, aj prakizle pe’ pa i sàni lenyòri so źi kaj ćanga reselas opre.

E bàles pale opre śute pe sànija, aj e maj phùre, e pindangiro/panźvardeśengiro kadi vorba tràdas duje ternenge: “Ingren khère e bàles sigo, aj aven palpàle pala mande e sànijasa!” E śàve haćàrenas pe penge kalci/pantalona e zimaki angluni balval, aj dikhenas ke o phùro vi lendar maj feder izdralas, ale mekle pe te vorbisardyon, ke te na e kakos, ale e bàles te ingren khère anglunes. Sigyarimasa cirdenas les źi khère, aj vi irisajle e phùreske, kas pe pesko per paślo arakhle, lesko muj o freśno jiv śarav’las/ućhàr’las. Numaj jek śele mètrongi linea sikavelas, ke vi ande peski paxome kalca/pantalonia cirdelas pe’, màrelas pe’ anda’ pesko trajo. Ale o bàlo viźadas/nyerisàrdas.

O jivend jekh berś palpàle jekha rromnyako trajo las, ko korko beśelas ande rromàni mahala. Naś la te kerel jag, peski cinni koliba jekhe e tàte plitasa tatyàr’las: opral bandyolas aj p’elas e raćija. La na po jiv, apal pe plita skurcome pe dopaś mèteri e phabàrdimastar arakhle la lake phral so paśa la beśenas.

O gav kaj beśasas jekh si anda’ e maj ćorrivàne gava ando them/phuv. Vi po 80to berśengo maśkar aba, vi ande e pherdo bućajvimaske berśa bàre bibùćajvimasa màrelas pe’ o gav: sako tri’to beśno biprofesiako rrom sas, but lendar nasvalkerde, nàs śajune te keren bùći. E palpaldimàta maj dùr vazdyile, kajso e sićimaske śerutne kado gav semnosàrde, ke ande e śkolako kvarteli kadi śkòla te avel numaj rromengi, aj vi speciàlo, so aba kaj o śird ćorràrelas e śavorren. Kade determinuilas, ke e biprofessiango statuso aj o ćorripe del pe’ maj dùr pa jekh generàcia pe kàver. E ginimàta so sas ma pe kodi vràma, samas lenca dakord, ke ande telune klasura si miśto rromàne klasura te teljàren. Inke ći dikhavas atunći e ulavimaske/separàciake tragiko konklùzie. O ulavipe -atunći ći phenasas segregàcia leske- vi murre romantiko rromàne narodoske imàźostar maj simpatiko sas. Kade paćavas, ke te kerasa jekh rromàni identitèta so anda’ ek jekhetanutno kulturàlo vuna pravàrel pe, kodo zuràles śaj vazdel e performansa ande śkòla, aj vi baxtàles śaj tràden pengo sićipe maj dùr. Ći haćàravas inke atunći, ke ći murri kultùrake muntuimaski aj e kommùnaki organizuimaski bùći nàśtik paruvel àvri anglaldimàta e sićuvimaske so e raklenca khetànes kerel pe’, aj e integruime baràrimaske so pinźaravel e ternen jekhàveresa aj te den jekhàveres pàćiv. E duj jekhetàne si rezultativo.

La Margitasa kada paćasas, ke e gaveske khetanutne konsilostar te xudasa dumo te keras amàro kher, atunći dràgo avelas amenge te beślàrdyuvas ando gav. Ando màjo rodem e śkolake śerutnes, ko biśaldas ma’ kaj e konsilosko prezidento. Phendem leske, ke aźukàras jekhe cinnes, aj ke amàri poćin naj dosta te ćinas kher vaj e ćirijimaske/rentimaske kośtura, ale kamasas te bùćàras vaś o gav, aj te denas man sevimasko kher, dràgomasa àśasas. E gavesko śerutno ći dikhelas drom àngle pe e beślàrimasko aźutipe. (Vi kana kodo berś duj nève khera sas vazdine vorta paśa e śkòla.) Ale amàri làśi baht ći meklas ame’ korko ći akàna. Pa unyi dyes po telefono akhardas man o Sándor Ladányi, direktoro, te avelas man vòja te sićàrav ande murro alma mater, ande Miśkolcesko Elementàro Skòla numero 40. “Anda’ e śavorra pa e Békeszálló rromàni mahala keras jekh uladi klasa, aj kodolake śerutnimasa kamav te deleguiv tu. -Keresas kodo?” Dem les òva palpàle, aj phendem inke, ke trubul amen jekh sevimasko kher, ke e rromnyi śavorres źukàrel. “Lekh jekh lil e règiake konsiloske, aj vi me dav tu aźutipe pàśe, me paćav ke baxtàles ‘źala.” – phendas pe zuràlo glàso murro phuràno direktoro.

Personàlo ingerdem o lil ànde pe règiako konsilo, anglunes e rromàne koordinàciake komisiake sekretàrkasa diskutias man, ko phendas mange, ke so me paćav, ke vi lako raklo phìrel pe akadèmia, kamelas cinnes, ale ći xudel kher anda’ e prezidentosko budźeto. Mamuj lako mothovipe manglem la, te deklaruil ma kaj e sićàrimaske aj e rromàne puśimàtange źèneste. O deputàto e prezidentosko, o Albert Porkoláb ande deśupànź minutura das ma drom peste. Phendem leske vi vorbenca, ke me paćav, ke murri missia si te źutisàrav murre rromàne phralengo sićàripe, baràripe, aj ke ći kamenas te źutisàras le maj dùr ando Köröm, ale ande śkòla ando Miśkolc kaj astardem murre stùdie, khote òva, dràgo avelas mange te avav palpàle ande murro biandimasko fòro. O deputàto e prezidentosko phendas ke vov del dumo mange te miśkij ma khère, kodolestar dikhel so śansa śaj si. Zumaven te roden drom àngle murre beślarimaske źi ko septembro, źi ko śkòlako śird. O Albert Porkoláb serioso manuśeske sikadyolas, paćavas ande leski vorba.

Pe e śkòlake berśesko àgor lem drom e śavorrendar aj lenge familiandar, aj khatar e bibi Juli, e raśajestar e Tònestar, e bibi Helènatar, aj naisàrdam lengo dràgostimo, lengo amalipe, aj ke kerde amange kodola deś śon ando Köröm te àśon ande amàri memòria sorro trajo. Kaj murro dad aj e dej miśkisajlam ando Miśkolc: khate źukàrasas po kher aj po cinno. Pùne xudlem jekh nèvi invitàcia ando tàbori. Kadi data e Budapeśtako Rromàno Sociàlo aj Sićimaske Metodologikàno Centro las ma pale sar grupako śerutno pe milajesko tàbori ando Visegrád. E Jenő Zsigóstar, e centroske direktorostar maglem aj xudem jekh śansa, ke varesave Sárospatakake aj Miśkolcake ternes te ingrav manca ando tàbori. Kade śaj pèrlas pe’, ke vi o Jenő Setét aj leske duj phral manca śaj avile ando rromàno tàbori, so vi len zuràles parudas. Ande Budapeśt pe juliako maśkar biandyilas e Ungariaki Rromàna Kultùrako Durust (MCKSZ si e ungriko akronima), so temàto sas vi amàre diskusiange ando tàbori. Zuràles paćivàrasas anda’ pengo tromaipe e trìne źènen ko paćalas pe’ ke sas radikàlo, o Károly Bari, e Ágnes Daróczi taj o Jenő Zsigó, save nacionalitètake ćaćimàta aj ek jekhetanutni nacionalitètaki organizàcia rodenas e raimastar. Pe kodi vràma inke ći maladyile me e Bariesa personàlo, ale śaj pinźardyilem maj feder e Ágnes Darócziasa taj o Jenő Zsigóesa maj feder, aj korkorune, bàre formàtonge mentàlo aj politikàlo śerutnenge, ròlake modelonge inkravas len. (E partijako śtàto duj organizàćie kerdas anda’ e rromengi reprezentàcia, kaj te na avas ande jekh: ando 1985 kerdas jekh politikàlo, so buśolas o Themutno Rromàno Konsilo (skurto nav ungrika OCT), aj jekh berś pala kodo vi o kulturàlo, o MCKSZ. Ande kadala organizàciako biandimasko beśipe ingerde àvri, aj daravenas e radikàlon phandlimasa, e revolucionàro vògyango, progressivo rromàne intellektuàlon. O prezidento ando OCT e firgangongo cirditòri, o József Choli Daróczi kerdyilas, ande śerutnimaski garnitùra khote sas vi e bùćarengo ćiditòri, o István Mezei, o Gyula Náday, vaj o freśno skepime ćerhaj anda’ o Szolnok, o Flórián Farkas, aj te avel siguro sogodi, vi o János Báthory, śerutno ideologisto, cenzoro e rromàne puśimàtango ande partiako śtàto. E palunestar ramome lekhimàtendar śaj gindisàras, ke leski bùći sas te ingrel e “radikàlo mangitòren”, te na mandain dàr e ungrikanimaske. Anglal ando MCKSZ o maj pinźàrdo rromàno intellektuàlo, o Menyhért Lakatos sas śuto, ko angla kodo khetànes e radikàlonca semnatisàrdas jekh lil, ande soste mangenas e kommunisto śerutnimastar te pinźarel pe e rromengo nacionalitètako stàtuso. Palpàle ći dine, ale ande e pàrtiako centro le Lakatośes aba korko akharde ànde, pala e làśe phuràne metòdura, aj oferisàrde leske e prezidentoski pozicia. Phenelas e źènenge so lesa màrenas pe’: “Śavale, haćàren man, naj aver śansa, kado trubul akceptime.” Sigo das interju ando TV programo so buśolas Studio 86: “e cigania naj dosta bàro inke te avel les o etnikàlo status…” O Tamás Péli kerdyilas e kulturàlo durustako deputàto prezidento, o śerutno sekretàri pale o pujàri Ćholi sas, ko atunći boldelas pe rromàni śhib e Kommunisto Deklaracia. Pa e dźène nàs regula ande e organizàciako statùto. Kado sas bilàrdo po dujto generàlo beśipe, aj phende ke o prezidento si te lel decizia pa e źenengi registracia… E partiako śtàto tela e Patrioto Narodno Frontosko kontrolo kerdas duj fòrumura, ći pa jekheste naśtik paćalas pe’ ke e rromenge interesura von phiravena, ale proivizionàlo śaj lupunzàrde o biandipe jekhe korkorrune aj ćaćikàne organizàciako.

**Palpàle ando Miśkolc**

Murro kulturàlo aktivipe ando ’86 kodo sas, te dav trajo ande familiako folklòricko banda. Khetàne akhardem e nyàmon ando Avgusto, e maj làśe gilavnen, khelnen anda’ murre amalengi kruj aj kerdam e Miśkolcoski Rromàni Tradicionàlo Banda. Paśa murri phen, e Marika, khote sas e telune tercongo super talento, i Erika Màtè, aj murro phral o Barnuś phìrelas late ke kamelas la. Paśa lende inke murre kuzinura (e Mari Baboś, e Ági, e Andi, e Bea) aj e maj làśe gilavne anda’ e Békeszálló mahala sas e ‘źène ànde. Paśa lende sas inke khelimaske śeja so beśenas ande vulica Vörösmarty, e Mari Horváth (Poller) aj e Kristi, aj lenge partnera ando khelipe sas o Gabi Budai (vi e gitàra baśavelas, aj mujestar delas o basso aj o Barnabás Pohlott (Cinno Barnuś). E murśengo chorus o Csabi Baboś, murro phral aj me kerdam le duje altongo. Angla so xudlam livni zumavimaske ande e Pionèrongo Kher, ande e bibi Pipiśako kher ando Békeszálló kerasas e pròba. Lekhadem maśinasa e lava anda’ gyila khatar o Andro Drom aj e Kalyi jag vi rromànes aj vi ungrika, aj vi e folklòricko gyila so ćidem ande e familia; intenzivo zumavasas amen, aj baśavelas vi e miśkolcesko chorus, e maj bute altongi “orgàna”. O folklòr so anda’ uźi xaing pravàrel pe, si sar ek unikàlo labno/instrumento savesa śaj arakhasas amen aj vi śaj sikadyuvas maj feder, aj bàre energie miśkisàrelas maśkar e terne, fanatiko aj zuràles talentime ‘źènengi kumpània. Jekh rromàno folk muzikàlo getosàrasas pe e “Terne Talentongo Sikadyimasko Programo” po decembro 22to, so o Fardi Sztojka Nagyidako organizuisàrelas ande e XVIII. distriktosko sićimasko kher ande Budapeśta.

O rromàno folk muzikàlo khatar e Ando Dromeski gyili Liza sas inspiruime, so ungrika kadya/kafka/gjal źalas:

*“Liza, Liza, Liza, kaj śudan e śàves?*

*Ando pà’ji śudem les, xàle les e màśe.*

*Rromale’, śavale’, keren mange vòja,*

*Ći cinno, ći bàro, nàj pala murro śèro!”*

E bandasa pa kodo dasas duma, ke so śaj sas e originàlo istòria. So śaj sas e konfliktoski xaing kodole familiake dràmake, so e śavorreske mu’darimasa das pe àgor? Aj sar te ingras sa kodo po teatrosko podium?

So śaj sas o śajuno/potenciàlo inkeripe ande e linei so falin/propedisajven/xibàlin/hianzin anda’ e balladaki poèzia, vaśoda/misto kodo arakhlam jekh istòria, kaj e Liza, e terni aj śukàr źuvli ansurij/prandil pe’ jekhe terne rromàne murśesa. Anda’ lengo ansuripe/prandipe biandyol ek śavorro. Apal e rromnyi pèrel ando kamimo jekhe rromesa, aj sòvela lesa paśa pesko rrom. E marhime rromnyi bàro dukha’ipe haćàrel, so nàśtik nakhavel tèle, dilyajvel aj ande tordyimo/derjavako/jezerosko pà’ji śudela peske śavorres, aj vi voj pala leste xućela. Vaj na, ale e bàza e istòriaki siguro sas.

Kana e gyila gàta sas aba, akhardam po zuma’ipe/pròba te avel o Dezső Szegedi, o aktoro anda’ e Miśkolcako Nacionàlo Teàtro. Das amen e propozicia, te śuvas e istòria ande ràma/ramos/berno, kaj jekh phùro rrom, o dad phenela e balladake śtàre lineanca o sumboro, ke so sar sas el źènenge. Anda’ leste àvri uśtavel o terno rrom ko vov sas, aj e spektàtorenca khetànes keren e paramićaki performansa, aj po àgor pale o terno rrom parudyola palpàle ande phùre rromeste ko phenela sar sas.

Pròzako teksto ći adoptisàrdam, ande lesko than sas amen o miśkipe aj e simbolura. Sar kana gèle te mangaven (bòrake khatar peski familia) e Liza, po źamutro lajbero/maśkaresko/briźako/mellènyi dine leske phral, so sikadyolas ke rrom kerdyola aj ke geton pe po bàro festongo dyes.

Amàri folklòr banda somnakajàrdas amàre dyesa. E Liza ando Miśkolc pe e akadèmiako teatrongo podium angla cerra spektàtora baxtalimasa sikadyilas pe’, kodolestar inke maj bàra zòrjasa getosas amen pe amàri bàri, ćàći performansa ande Peśta.

Kodo milaj aj kodi tomna vi murra familiake aźukarimasa naćolas tar, śaj phenas ke e ćudake aźukarimasa nàkhlas tar: paśa so aźukàrasas amàre anglune śavorres, vi o mangipe bàro sas ande amende te den amen jekh kher, aj vi kamavas te ‘źanav: sar avela mange te sićàrav ande murri phuràni śkòla, sar xudena man e pedagògura, aj e śavorra? Pe milajesko àgor xudlam lil: e konsilosko prezidento po Avaśi kvartèli tràdas pe amàre vasteste jekh jekh-aj-dopaś livnjango/sobango, kiraimasko/tàvimasko kindako, biśajenja (29) kvadratmetrongo, full-komforto kher po angluno etàźi ande jekh deśe etàźongo kher, aj pa lesko nevjàripe amenge sas te griźisàras. Bàri sas e loś ande amàri familia.

Ando septembro śirdelas o sićimasko berś ande murri phuràni śkòla. So dràgostia sas mange pale te resadyuvav apal akana sar kollègo murra kamla śerutnasa anda’ amàri klasa, la Gyulànè Trèbasa, la Enikőasa? Nàśtik davas la àngle informàlo, kodoleske vi voj formàlo delas man ànglal, ko na na dulmut inke sar śavorro lako siklo sas, kas rò’jindos muklas ande Vasgyáraki śkòla. Murri angluni klasa anda’ e śavorra pa e pàśuni mahala sas, sakhetàne anda’ biśujekh ‘źène tordyolas. Maj but sar dopaś lendar repetinas o klasa, aj vi praphùre sas. Nadikh e jekhe thudblonde raklores -vi vov ande Békeszálló mahala beśelas- śaj dikhelas pe’ ke sako anda’ rromàni familia śindyolas. Lenge gòdyake-mentàlo śajimàta khanćesa nàs maj làśe e Körömakire śavorrendar, ale a fòroskire nàs kabor źène listime mentàlo palpaldimàtenca sar okhote. Pe jekhe vasteste murri phuràni śkòla vi e saste śavorren, saven sas vareso palpaldipe, ande uladi klasa śolas len, aj vorta miśto avilem me lenge, o rromàno sićàri, ko kerdas legitimàcia lenge ulavimaske. Kado numaj ando tri’to berś haćàrdem, kana murri klasa ande jekh sićarimaske sociològiako rodipe lelas kotor/participuilas, aj e śavorrenge sas te ćitrin pa kodo, ke sosko si jekhe rromàne śavorresko kurkosko àgor, aj soskoj jekhe raklesko. I Évi Pintyi pe jekh rig e hertiako ćitrisàrdas ek torgyindo śtàr-riguno/rektangulàro/oblong, so jekh panelicko kher sikavelas, aj ande kodo kerdas jekh kvadrato, so jekh felastra/dźami sas, aj ande kodo pale jekh śavorresko śèro ćitrisàrdas. Pe kàver rig pale jekh vulica anda Békeszálló pherdo farbendar/rangendar, bute śavorrenca so futbalin, baśaben pe gitàra, aj dada aj deja so dena duma. Aj kana kerasas analiza e ćitrimàtangi, e Éva puślas mandar: “Sićàrina, amen soste nàj amen ungriko amala, amenca soste ći khelen pe/bavinen pes ći/nić pe udvara/avlija, ći pala o sićàripe?” Atunći haćàrdem, ke te phìresa ande rromàni klasa, si sar o trajo ande mahala, si jekh virtuàlo phandlipe so ulavel e śavorren jekhàverendar. Haćàrdem, ke e śavorrenge ande hamime klasura si te phìren, aj maksimum ek-duj berś śaj mukel pe e opeàcia e rromàne klasongi anda’ e śavorrengo pàśunipe. E Éva vi pe kodo phuterdas/phravdas murre jàkha, ke o intereso e raklengo si: te na aven korkòro ande a paneloski felyastra, apal te avel tèle pe mahala, peske rromàne amalenca te khelel pe’.

Maj bute śavorrenge dades, dejora, lengo nyàmipe, sa pinźàravas len anda’ murro śavorrikanipe inke, kaske manuśen ći pinźàravas, kodolenca zumavavas te resadyuvav maj butivar pe berśesko śird. Anglunes gindo sas te aresen ekzakt. Sas kana me gèlem pe rromàni mahala so pàn’ź minuti sas phu’jatar khatar e śkòla aj unyi studenton me źungadem le opre anda’ penge sùne! Ande kado puśipe gàta simas te ćaladyuvav vi lenge dadenca aj dejanca. Haćàrdem aj akciptàrdem o duralipe, te sas vareso ćaćvarimasko familiako programo, so ći ankaladas e śansa e śavorrestar te paślol tèle pe vràmate, te sòvel pe àvri, ale ći akceptijas, kana prosto ći griźinas pe’, vaj kana khajlipe/mrzalipe/l’egaripe/lenivipe dikhlem. Nais e Devleske, murre śavorra kamenas te phìren ande śkòla. Ale bàro phàripe sas mange te tangjàrav o bàro durutnipe maśkar e śavorrengo ‘źanipe aj maśkar lengo mentàlo kapacitèta. Ke sas ma kasavo studento ko paśe sas paśa o thavduno ginipe, lekhipe, pin’źàrelas e fundamentàlo matematikake operàcie, aj unyi/nesave, kaste absolut durajvelas e bàza. E situàćia kerdyili maj komplikàto, ke e śavorrenge koncentràciaki kapacitèta zuràles àveràni sas. Sas ko ‘źanelas sar te fòkusàrel vi deśpupà’nź-biś minuti, źi kaj o vipal/isto aktivipe numaj pe unyi minuti śaj phandadas e koncentràcia e àverengi. Kodolestar kerdem trìn grupura beśàrde ande sànijangi linea, aj nonstop differime davas len e bazikàne ‘źanimàta. Khinjàrelas/ćinyàrelas man, ale pala unyi śon sićilem pàśe. Murro svedoko e deputàtica e śerutne direktoroski si, ko vizitijas amen, ke ande śkòla me duśmanàlo simas. Raportuisàrde man, ke maj butivar inkrasas pauza, sar ande àver klasura, plus e śavorra xanas tela ćàso/òra ande klasa. Baxt sas ke e rromàne khelimaske pàsonca/krokonca nàs gindo so kerasas pe e fizikàlo sićimasko ćàso ànglal te tatyàren pe’ àvri e śavorra. O direktoro Ladányi phenelas mange e kollègongi xòli, me pale dem len e propozicia, te aven ànde orkana, aj palkodo te diskutisàras sosa phiradyile von. Kade avili na-aźukarimasa e direktroski deputatka, ko trìn ćàsura beślas aj gratuluisàrdas man: kado trìn-śtàr riguno differime sićipe e kollègura nàśtik keren pala mande (ke nàj pe lende àvri dino) aj ći na ći sićàrel pe’ kodo pe akadèmia. Haćàrelas, ke soske si argumentime e biśupàn’ź-tr’anda minutongi pauza, o miśkipe. Haj inke, varesavo śavorro te si bokhàlo, atunći śaj kerel pe’ pauza, aj jekhetàne te xan javinate/deteharin, vi jekhàveres śaj oferuin.

E àver konfliktongi, apal feder śokkuimaski decizia sas e ‘źuvange rodimasko nakamlipe sas. Jekh data anda’ o KÖJÁL (ungriko akronima ‘Publiko Sastimaski Epidèmiaki Stànica, adyes buśona ÁNTSZ) profesionàlo manuś ande pàrne gàda màrenas pe amàra klasake livnyako vudar. Dine ànglal aj phende ke ‘źuvangi epidèmia si, aj kodolestar sako jekhe śavorresko śèro dikhena. Na aźukàravas lengi vizita, kodoleske anglunes kodo phendem “śaj jerton, ale ći tume naśtik disturbin e sićimasko ćàso”. Von dine palpàle, ki von xudle azuràripe e śkolake direktorestar, ke lenge naj śajuno/possibilo te keren pengi bùći numaj ande pauza. Atunći murro argumento sas, ke e studentura te dena pengi/peskiri/piri vorba te rodel pe’ ande lengo śèro, me ći àśav ando drom. Manglem e śavorren, ke “ko si dakord, ke e ga’źja te roden ande lengo śèro, te vazden o vast!” Aj ke khonik ći vòtosàrdas òvasa, e tortùra pharrilas. Te gindina, dem e propozicia e pàrne gàdenge ‘źuvlange, te meken khate jek cinni glàźa te e źuvange mu’darimaske, aj kon kamel, śaj ingrel anda’ murro khororo/kasna/moxto. Dem le’ jekh cinni xurdenge xàbengi glàźa/butelija, so von opre pherde. Khonik ći azbadas les źi ando berśesko àgor.

Àver dyes e melaxno aj e kàle balenge koroni ablyonas paśa o korkoruno khamblondo… Pala unyi kurke e rànja gèle palpàle, pale puślem e klasatar lengo dikhipe, aj atunći sas dakord te keren pe rodimàta. E rànja rodkerenas ande sa e śàvengo-śejango śèro, aj phende po ‘gor, ke nadikh jekha śejòrra sa si ùźe/ćisto, vi ande e śejòrake śèro numaj murdàle likha sas, ale anda’ siguripe màkhen lake drabesa so mu’dàrel e źuva. Ći vazdyilem pe murre pùnrre, kaj te na anas la cinna śovorra ande ćorrarimaski situàcia, ke maj khère źala, aj atunći laki dej ànde màkhela la lake, aj kadya/kade/adahar angla amende màkhenas lake lungo melaxno bal, aburilas/vràzijas pe’ o khanduno drab, aj sako la’źajlas pe’. Me pale dośàleske haćàravas man.

Èrat po novembro 19to ando 1986 ingerdem la Margita khatar amàro kher ande vulica Sándor Pléh źi ando biandyimaski divizia ande Vasgyári Śpitalo. Meklem la khote, aj sarso xalas e dukh amàre anglune cinnesa, me sar dilino sùtem tar ande bàri livni/soba. Sar dyesajvelas uśtadas man e dej, ke soste ći ‘źav pala e rromnyi, kam aba biandas e śavorres. Nàślem perdal ando śpitali, aj e sisternica phendas mange po xodniko/gango/koridori ke śavorro biandyilas amen. Pala so manglem la, sikadas mange e lòle śèreskire, e bàre mujeskire xurdòres. Nàs ma troma te lav les ande’l vast. Vov murro śavorro? Amàro śavorro, kado ćàćoj? Rò’jindos, asindos, indiànoske xućimàtenca teljàravas khatar o śpitali, aj ande porta avilas mange ande gòdyi, ke ći puślem sar si e dej, e Margit, murri rromnyi, numaj kodo seravas ande e sisternicake vorbi, ke “e dejòri sòvel”. Po telefono akhardem/vićindem e biandimaski divizia pa porta, aj pàćako kerdyilem: khanći gindo nàs tela o naturàlo bianipe.

Phendem murra dejòrake e lośàle nevimàta. “Somnakuno manuś kerdyilan, murro śàvo!” – phenelas kòvles. Imediat lem te ‘źav ando ABC magazino/sklepa/bolta, apal pala e Gorbaćoveski misal, nàśtik ćinelas pes alkoholo angla enya/ija ćasura ande magazino, aj ande pàlal zumadem te lav mange raćija. Gèlem kaj murri màmi/baba, ko pàśe beśelas, aj lośàle àsvenca maladam e taxtaja. O Csabi Babos, murro terno phral avilas amende, vorta kodo dyes inkerlas pesko biśto arakhadyimasko dyes. Pala la màmaki/babakiri propozicia -vaś e ùźàrimasko processo- ingerdam jekh xlipa konyako la Margitake ando śpitali. Ale voj ći lelas profito/hazna anda’ e narodno sastyarimaski śukàr śansa, ame duj ‘źène pilam la, maj cerra dopaś literi, xlipinasas la.

O avindo jekh śon inke ande murre dadesko, dako aj phralengo kher samas, kaj te avel murri dejòri murra rromnyake e cinnesa lako źutòri aj sićàri, aj pala kodo gèlam te beśas ande amàro ćàćo, jekh taj dopaś livnyangi ćirija/kher rentimasko ande Avaś kvarteli.

**Rromàno folko**

O avindo dyes so źukàrasas po decembro 22to avilas ando 1986: śaj kerdam performansa ando Budapeśt pe e terne talentongo festivàli. E Lizaki ballada bàro baxtalipe sas. O Zsigó aj o János Balogh lungo astarenas manca vast aj lośàle asaimasa dine man gratulàcia. E spektàtora, maj but lendar rromànes denas ànglal murri kumpània. Jek cerra konfuzia sas, kana phendam lenge, ke ame maj but źène ungirko śibake rumungri sam, aj numaj cerra sićilam rromànes, numaj e gyila, aj feder si ungrika te das duma. (Pala e sterotipura so karingodi/śvadzi inkren pe’, ći e rromàne nàcie naj sikle te sićon e śib, e gyila e kumpàniange saven von ćorrenge dikhen. Numaj kana ‘źanen aba, ke varekana ande amàri històriaki na-pin’źàrdi periòda anda’ jekh śibaki kommùna śindyonas.)

Pala e performansa inkerdi zibades andi rjat aj pala e celebracia amàra grupake baxtyaki, e organizàtora ande jekh kollègia dine than amàra bandake. I Pintyőke, e “Miśkolcosko źuvlàno chorus”, śukàr alto glàso, ande pesko sàno phanrruno kantuśi/kostumo, tatyime truposa phìrkerelas amenca po drom ande e śilàli rjat. Tela e dopaś ćàsosko drom so phuvjatar phìrdam zuràles śudrili, aj kodolestar ek kròniko kàle bùkengo nasvalipe las la, aj xasàrdam amàra biśujekha berśenga phe’jòrra ande duj śon, e tragiko sudbako, butśukàr talent. Ale angla kodo vi murre dadeske aj murra dejake xasarimaske daraimàtenca sas te maladyuvav: kana reslam khère ando Miśkolc, amàra dejòra e ambulanca tasadyimaske simptòmonca ingerde la ande bùkengo śpitali, aj kàver dyes, pe Sunto Rjat vi murre dades sas te ingras peske bùkenge nasvalimasa sa ande kodo śpitali, numaj vorta pe àver rig. Po silvesteri dopaśaraćako murre phralesa e Barnuśesa nàkhlam e śpitaloski sastruni bàr, aj pa paluni entràrja naślam opre, kaj vi kadi data po koridori te śaj baxtyàras o berś o nèvo amare dadesa aj dejòrasa, kaj khetànes te phenas o rugyipe so biandyilas murra dejòrake nasvalimasa: “Numaj kattyi mangas e Suntone Dèvlestar, ke vi o kàver berś maśkar amàri familia, paśa amàri dejòri te śaj beśas les”. Vi le dadesko aj vi la dejòrako trajo/źivipen sas ande dàr/traś. Kade zuràles, ke murre dades ande paślarimaski livni kamenas te śon/thon/ćhiven, sar kas nàśtik aźutin, ale vov opre las e vastenge mamuj o doktori aj vi o mèripe aj murri dej aj murro dad jekhàveres zuràrenas aj tordyile pe pùnrre. Nàśtik kerde kàver: e Aranka inke enya/ija berśengi sas, e Mòni pale deśujekhengi, amàri Mari pale deśuśtàrengi tinèdźeri sas, o Barnuś pe kodi vràma deśuijango śaj sas. Ćàćes bàreske, nadikh man, numaj e Magdi śaj dikhelas pe’. Amàro dad aj amàri dej inke pra terne sas, e dej śtarvadeśtajduje berśengi, o dad śtarvardeśtajśòvengo. But ràno aj maj butivar resle pe e naćutnimaske pàśunimasa.

Paśa o sićàripe, o getosàripe po àvindo dyes, aj e bandake pròbi/zumaimàta, fòkusàravas pala jivend ando 1987 pe sićarimaske akadèmiako paluno semester. E phagerde kurkeske sićimaske prezentàciandar po kurkosko àgor pe akadèmia ando Sárospatak sas te beśav. Atunći kerasas konzultàcia murre phuràne klasake śerutnesa, e dr. Ferenc Horváthesa pa murre diplomaki bùći. Kodi decizia l’am, ke e lekhimasko temàto e rromàne śavorrengi situàcia t’avel ande specialo śkòla, maj ànglal pala murro phiradipe ande e śkòlako ando Köröm. E paśte śtarverdeś/saranda riga gàta sas pe vràma/vaxti, so sikavelas e kommùna ando Köröm, e speciàlo śkòla e distriktoski, e klasa kaj me sićàravas aj phenelas inke soske sas baxtàli murri pedagògia aj sar kerdyili vi jekh sasti rromàni kommùnaki identitèta, kajso sistematiko zumavavas te peravav lenge źanimaske aj śajunimàtange palpaldimàta. Murre tèmatosko śerutno śtàrenga markasa/nòtasa kućàrdas murri bùći so sigo kerdem pa e segregàcia.

Paśa o sićàripe ando Miśkolc kurkestar unyi mizmèra bàre lośalimasa śeràravas e folklòr bandake zumavimàta. Sùno dikhavas, ke jekh bàri aj profesionàlo banda kerdyuvasa, aj sićuvas bute themenge gyila, khelimàta aj kodola pe sorro ràtyakire teatrange performansura sikavasa. “Akàna te avel o rromàno flamenco anda’ Śpània e originàlo instrumentonca aj ande narodno gàda, aj e bulgàricka-xoraxàne rrom ande buhle brićinàra, bàre dubanca/bubnanca/dobonca, trompetàrendar performime asimmetriko ritmikako hòro” – dikhavas sar sùno. Ale inke źanavas te phìrav pe phuv, ke ekhe plànosa kamavas te resav kodo: anglunes e themutne ungriko gavenge, fòronge vlaxiko rromenge, bejàśonge, rumungronge folklòricka, arxaiko grupura, lenge maj śukàr, maj intereso gyila aj khelimàta te ingras pe teatrongo podium, aj numaj pala kodo te avel o internacionàlo sikadyipe.

Akana maśkaruni marka/nòta davas mange po àgor e anglune berśeske sićimasko ando juni ando 1987 ande e numero 40 Angluni Śkòla. Jekh tri’to e klasako inke ći źanelas thavdunes te ginel, aj vi but pharimàta sas e lekhaimasa/skirimasa. E addicie-subtrakcie ande biśenge numerongi kruj opre-tèle miśto sas. Pe e akadèmia baxtàles dem gàta e lekhaimasko aj vorbimasko ekzamo, aj khatar o dr. Ferenc Földy, o śerutno direktoro śaj lem perdal e sićarimaski-publiko sićimaski diploma. Pe celebràcia avile vi murro dad aj dej, murri rromnyi aj vi murri màmi. E diploma emblematiko dem ande e dadeske vast, aj pàśe phenavas, “kado o dad irdemlij/zasluźinela/meritil” ći inkerdam bàro festo, ke àver dyes sas te ‘źav ande rromàno tàbori ando Balatonszemes, kaj anda’ o źutipe khatar o Jenő Zsigó murre sikle anda’ Miśkolc line śansa, ke e Bàre Ćedake (Nagyecsed ungrika) śavorrenca khetàne te beśen ando tàbori. Pe kodi vràma e publiko sićimaske aj e trajoske/dźivipnaskire dromenge tàbora sas ande mòda, e rajimàta paćanas ke kodo sas profesionàlo aj sas te avel aźutisàrdo. Kadala identitèke trèningoske aj kommùnango anglàrimaske tàbora, jekhe ćorràrde narodosde, kaj line lendar te dikhen pe’ pala peste/pala pende pozitivo, si e slobadiake insule/ostrova/muruśoja te arakhen pe pende/peste. Pa e profesionàlo organizàcia e tàborimaski e Daróczi–Bársony ansurime źutosa dasas duma duj berś palpàle angla e Gödesko tàbori. Sar o śerutno e tàborosko sas te kućàrav e Szemeśeske programosko plàno anda’ e ‘źanglo planuimasko aj e ćaćvarimaske śerutne kotorengi perspektiva. Sas man drom, ke e Jenő Zsigósa maj xòr te śaj diskutisàras e planuime tàborosko profesionàlo fundamento, khatar e ekzakt definicia e resangi/cilongi dźi ko kućàripe. Maśkàrune kotora e diskusiake sas o programongo arakhipe, e grupangi organizàcia, e khetanutni identitèta (anav, barjax, simbolo), aj inke e źanimaske sigurarimaski aj anglarimaski bùći, e slobodo vràmake programongi vorta ràciango arakhipe, aj e ràtyake analizange aj kućarimaske diskusie so rodena sa e śavorrengi atmosfèra aj phiradyipe aj relàcie. But kamavas, ke e tàborimaske sako jekh momento pa’ e manuśesko sumboro sas, pa o patreto sar dikhas amen korko, e kommùnako trajisajvipe/dźivipe aj e ambicia pala amàro baxtalipe. Ududàslo sikavipe/dokàzi dam, ke kana arakhen pe’ e musajune/trubulutne mentàlo, finansiàlo aj infrastrukturàlo kondicie, ande autonòmiako tàbori śaj keras kuć, xurdikànes gindisàrdo/mislime aj kasavo klavitativo trajo, ande soste si làśi, manuśikàni aj rajkàni bùći te aves rrom. E śavorra vaj e terne save avile te le kotor ando tàbori so ame’ kerasas, lengo rromanipe, vògyako sastipe vi adyes si śukàr. Àśaimaske memòrie inkren pala e rromàne kommùnaki zòr, pa lako śukaripe, kana si kasavo/ajso naturàlo te aves rromàno/rromàni, sar te les lufto, te sićos la dejòraki ćhiv, aj te las amàre śavorren ande angàli.

*“E rromengo them/phuv/drźava si lengo folklòro”* – phenelas o Bari. Aj vi o folkicko khelipe, śutam les pàśe jekhe kurkesa pala e śavorrengi tàbori ando Szemes, kana amàro drom ande Màtèszalkako rromàne khelimasko tàbori ingerdas. Khote maj ànglal tinèdźera aj biśenge ‘źène anda’ e folklòrongi banda avile te len kotor, paśte śtarvardeś/saranda ‘źène samas. O dr. Gusztáv Balázs, etnogràfiako dźantro -ko pesko doktoràto anda’ e Bàre Ćedake (Nagyecsedake) khelimàta- tela jekh kurko sićàrdas amenge e fundamentàlo pàsura/kroki e Szatmàrake khelimàtange. E Kalyi Jag kerelas e muzika. Atunći kerdam lenca làśo vast aj e Szolnokoske Melaxne Brisòrence, le Gròfosa aj leske familiake ‘źènence. Khate śaj ćudijas man e khelnenge/khelitòrenge ande e Nyírvasvári banda, maj ànglal la Jàcintasa. Amàra bandaki maj talentime khelni/khelitòrica e Kriszti (Poller) Horváth sas, ko atunći sas deśuśòvengi. Ande Mátészalka ćidas pe peste peske ‘źanimasko maj bàro sumboro. Okhote kerdas te avel perfekto e partneronge athaimasko motivo ande e źutongo khelipe. Ande kadi figura o śej trikkosa źala pala e śàvesko dumo. Iva/hiaba simas aba/imàr dad (murro śàvo, o cinno Aleś aj murri rromnyi, vi e Margit avili manca ando tàbori) aj me simas o maj bidisciplinako: jekh dyes bisterindos ke e tàboreske śerutneski permisia sas te mangav, ćòral gèlem ande Bàri Ćeda (Nagyecsed), kaj te pinźàrdyuvav e rromàne kultùrake kulturàlo ikonosnc ando “gav kaj e rromàni kultùra biandyilas”. Arakhlem ma le bibi Margitasa, ko somnakunes gyilàbelas, khelelas, lake śàve, o Feri aj o Jampis patyivarimasa phìrenas ande lake vurmi. O Pipi, murro amal aj lesko familia samas ande gaveski kirćima/birto aj pinźàrdyuvasas e gaveske pinźàrde źènenca, kana o Gusztáv Balázs, o śerutno e tàborosko jokharsa ànde avilas, aj serioso dikhelas aj vi unyi źungàle vorbenca naśadas amen palpàle ando tàbori.

Ande e dyesa pala o tàbori o Miśkolc sas e rromàne kultùrako “śerutno fòro/diz”, ke pe jùliusko/źulajako àgor murro biandimasko fòro delas than e maśkarthemutne rromàne folklòr festivàloske. Bàro pinźàrdipe sas amenge, ke amàro terni, ći jekhe berśeski banda sas akhardi/vićindi te lel kotor po programo, kaj khote sas e dilarimaske talentonca jekhe genioso śerutnesa o Ando Drom, e butśunde Ćedake Kàle Jàkha (Nagyecsedi Fekete Szemek) so phuràne kućimàta phiravenas, kaj o śerutno o Gusztáv Bódi Varga sasm aj vi e Nyírvasvárake aj e Újhelyake tradicionàlo bandi/ansamblura. E organizàtora ći akharde les, ale po festivàlo las kotor/participuilas o Béla Balogh, e nacionào talentprogramosko viźavni/nyeritòri khelno/khelitòri peske phralenca aj amalenca. Khate pinźàrdyilem la Laura Baranyiasa, la rromàna śa anda’ e baśalne ando Salgótarján, ko poezia phenelas aj vi gyilàbelas ande e banda e Béla Baloghoski. Kasavo/ajso dràgo sas, ke jekh rjat voj arakhelas amàre cinne śavorres, po cinno Aleś, kaj vi e Margit te śaj dikhel e festivàlosko programo. E organizuimaske partiake aj śtàtoske orgànura akharenas/vićinenas o festivàli sar internacionàlo misto e slovàkicka aj ćehicka tradiocionàlo bandi. E Miśkolcaki banda getojas pe’ jekha kòpiasa e poèziaki khatar o Attila Jozsef so astardyol sar *“Naj ma’ ći dad, ći dejòri”* aj buśol Úźe ilesa. O boldipe e Choli Daróczestar gyilàbasas pe e Sode śejaki melòdia, so e rumungri lena te gyilàben sar „Ki volt itt, ki járt itt?” (Ko sas khate, ko phìrdas khate). Pala e koreogràfia anglunes ande ròvlyàrimasko ritmo (ungrika buśol ‘botoló’), pala kodo ande lòkho, aj po tri’to pale ande siguno estam performisàrdas źutonge khelnenca. Pùne o aktoro, o Dezső Szegedi duje śavorrenca vastendar phìrelas po podium aj phenelas o poèzia ungrika. Anglunes lòkhòres, xòljasa, dujtovar maśkarune zuralimasa, objektivo, aj maj pàlal pale urjandos, dilyajvindos phenelas la.

**Attila Jòzsef: Úźe ilesa**

*Naj man ći dad, aj ći dej*

*naj ma’ ći Del, aj ći them,*

*ći plaxta, aj ći paxni,*

*ći ćumi, ći piramni.*

*Tri’to dyes so ći xava,*

*ći but, aj ći cerrinka.*

*Murre biś berś si putyàra,*

*Murre biś berś bićinav.*

*Te na trubul khanikas,*

*o beng kodol’ maj ćinela.*

*Úźe ilesa phagav*

*Te trubula, mu’dàrav.*

*Xućilen ma’, umblaven ma’,*

*Baxtyàrda phuvasa xunaven me*

*E mèrimaski ćàr bàrol*

*Pe murro praśukar ilo.*

Atunći inke ći źanavas, ke o poeto tela peske stùdie ande Szegedai Univerzitèta vi rromàni kultùra sićolas, aj vi vov ćidelas e rromàne folklòronge tekstura, aj vi kodola śaj inspiruinas, motivuinas le poètos te ramol kadi fantastiko poèzia kaj o ‘źèno si ando maśkar.

O spektàtora ando Miśkolca kamenas kadi verzia. Pe murri bàri surpriza pe e performansako àgor avilo mande e poèziango-artistiko boldàri/translàtoro, o József Choli Daróczi, ko pe kodi vràma sas o prezidento ando Nacionàlo Rromàno Konsilo aj vi e śerutno sekretàro ando MCKSZ, aj v’o Tivadar Fàtyol avilas te rodel man, ko kompozuisàrdas e baxtàle ‘Armaj aj kamipe’ filmoski melòdia, aj vi vov kerelas politika ando MCKSZ. O Ćholi puślas mandar: “So kames? Revolùcia?!” Ći haćàravas pa soste kamel te puśel, so sas o problem amare programosa. “Ći san pe gòdyi! E jagasa khelas tu, xas o…!” – cipisàrdas/vikindas pe mande o Tivadar Fàtyol. Zuràles lośàlo simas: e ‘Úźe ilesa’ arakhlas pesko res/cilo.

Sako jekh banda ande e raklyangi kollegia xudas than sòvimaske. Ko kamenas te keren amala kodol’ vorbinkerenas, pienkerenas, ande e kollègiaki sàla rodenas pe’. Dopaśaratyako kodo lem sàma, ke ćaćimastar trìne bandake ‘źène keren e vòja khetànes, pala jekh liturgia ramome e ćèreskirendar: e banda Bèla Balogh aj leske amala, e Ando Drom aj Miśkolcoskire. O Béla Balogh las te phenel jekh mesalyaki gyili, e “Ràtyenca na sòvav…” e ballada xòr gyilàbelas ande A majoro. Lesko vyèro/kuzino, o Śanyi źalas pala leste, aj lòkhes, aj sa maj zuràles aśundyolas tela lende e Miśkolcoske śejango kòrus, minimum ande dùj alto, aj paśa o terc, pe e lineango àgor vi o kvint khuvadyolas, aj o Bèla Balogh torgyilas pe peske punrreske nàja, dumukhenca màrelas e berand so inkrelas e sàla: “murro Del, so glàsura!” Pala kodo amàre śeja inger’nas e balladaki dialòga maj dùr, jekhe A-minor blokkosa dine palpàle: “O Debrecen krujal si lino, karing te ‘źav tar àvri lestar…” aj vi jekh àver so astardyola kade “Barr śuven pe droma, anen-ingren robura” Miśkolcoski kerki gyili, aj kade denas glàso e jekhetanutne sudbake źanimaske perdal pengi dramatiko performansa.

Pala kodo e śave aj śeja anda’ Ando Drom len te baśaven jekh khelimaski gyili, e pherasakire-tromakire keren o basso mujestar, unyivar jekh narcisistiko śàvo xućela te sikavel o murśànipe maj bute figurenca, aj varesavo lendar malavela e punrre ande phuv te mangel jekha śejòra vaj jekha rromnya àvri te khelel, aj maśkar bàri pàćiv pinź’àrdjon jekhàveresa. Haćàravas, ke vareso bàri bùći pèrel pe’. Dikhas ande jekhàvereske jàkha, khetànes gyilàbas sar kana kodo si o maj normàl ande ljuma/sveto, aj nàj phrasa’imaski parafràza khatinende/nikaj, nàj e vorba “oc” (“olah cigany” – vorba e rumungrongi sar akharen e vlaxiko rromen so den duma rromànes aj beśenas but berśa ande Rumunia maj ànglal/àngleder), vaj “mc” (‘magyar cigany - ungriko rrom), vaj “rúdugró” (vorba e vlaxiko rromengi pe e rumungri). Khate àver si: o pinź’àripe, ke ame’ phral sam, ke amen si amen bùći jekhàveresa. Ke ći sam duj narodura, fer’i jekh. Murro zuràlo paća’ipe si, ke źulajako àgor ando 1987 po folklòr festivàli kasavo/ajso but kamimaski energia reslas ando Miśkolc, aj special ande e sàla e raklyangi kollègiaki, so biandas e maj xòr orgànura maśkar e trìn bandange ‘źène. Biśadem vorba murra dejòrake, te śaj, te aźukàren amen jekha zumasa/ćorbasa mizmère. Haj kade pe deśudùj ćàsura reslam ando buso e Andro Dromesko ande vulica Sándor Pléh, aj aźukàr’las amen korrandar/menjandar. But zumi sas te kiravel/tàvel, aj murra dejòra pale cerra lòve sas la, aj pa papinyange korr/menja kerdas la. Somnakune gustura aźutinas o efekto e kuźum/rinza/perr te sastyol. Gyilabadam unyi kerke gyila kana avilam tar, vi e Ági Daróczi és Jenő Zsigó gyilàbenas. E Ági phenelas e gyili ‘O Balaton si buhlo’, aj o Jenő phenelas e gyili ‘Balval phurdel anda’ plajin rigal’, aj po gitàri baśavelas pàse, e śeja pale źutinas tercosa ando C-major rò’jimaski ballada. Phàro sas te huladyuvas, ale śòve ćàsongo e Peśtaki grupa teljàrdyilas po drom. Ingerdem le źi kaj e tàbla pe e fòrosko àgor, aj okhotar gèlem khère po kvarteli Avasi phu’jatar. O kham sar paśljolas asalas pe murro ćino-lośàlo muj.

**Akharimasko/Vićinipnaskiro**

Kàver dyes o pośtàri uśtadas man opre. E lilesko biśavno e Ungriko Armia sas, aj inkerlas: komanda akharimaski/vićinipnaskiri. Murro Del! Vorta akàna? Teljàrdyilas jekh bùći so dićolas baxtàles vi ande śkòla aj vi la bandasa. Naj màripe mange kado, ke e “radikàlonca” kerav amalipe, aj anarxisto poèziangi performansa kerasa po folk festivàli? Kadala sas murre dukha’imaske haćarimàta, gindura. Aj atunći avilas mange ande gòdyi, ke khatar e armija xudlem buter/maj but vràma/ćàsos te dav gàta murri akadèmia, aj aba jekh śon palpàle xudlem murri diploma. Atunći kam ingren man kaj armiaki formàcia but dùr pe jekh trèningo e funkcionàronge deputàtongo. Trubulas te resas varesar te àśav ando Miśkolc. Kadales sas les realitèta, ke o lokàlo lurdenge/ketanange/slugàdźonge texnikàlo formàciasa -àverćhànes phenel pe’ lenge sar ‘bùćàrengi centùria’- kerdem jekh pakto: śaj alosàrdem unyi/nesave gilavne-khelne lurden, save phìrenas butivar pe amàro zumavipe/pròba, zuràrenas amàri banda pe amàre performansura, aj parudyimaske vi e anavesa “Lośàlo Karavàno” dasas performansa pe Miśkolceske armiake diviziake programura. Rodem e László Palik, politikàlo funkcioàri, ke vov del man dumo te servij/sluźinav ando Miśkolc, ke atunći vi śaj sićàrdemas, aj vi e banda śaj ingerdamas maj dùr. O funkcionàri paćivasa kattyi phendas: zumavav te kerav sa so śaj. Ći simas ći jekh cerrinka lośàlo e lurdenge intermezzoske. Paśa kado vi murre phrales tràdine jekh akharimasko, so maj dùr vazdas ande mande e “koncepciaki” teòria. Pala kodo areslo o àgor e Avgustosko: o Barnuś sas akhardo te feril/ohranil e grànica, me pale, “e ćumidimasko” àśilem ando Miśkolc. Paśa e Tiszai stànicako barrako teljàrdine o jekhe śonesko bazikàno trèningo e brigàdonge. Fizikàlo nàs pra bàro phàripe, jokhar simas kaj o doktori, “plato/ravno patumasa/talpasa’. Cerra sar o śerutno vojniko/vityàzo/heroji ko sas mamuj lurdipe/slugadźipen/ketania ande e kenyva/kliśka ‘E Sibèriako garnizono” lekhado/skirime/ramome khatar o Rodion Markovits (1888-1948, lekhno, artisto, advokàto murra śùla/śuljàrde patumasa/talpasa pe e dyesunimaski gimnastika numaj kòvlàrdo truposko trèningo sas te kerav. E armija pharradas murro vògyi jekh cerrinka kana jekh rjat lem te ròvav misto e milajeske phiradyimàtango sera’ipe/pametnipen. E gyili khatar o Jenő Zsigó anda’ e śavorrengo tàbori gyilàbavas: “Mila, so àgordyili e milaj…”. O maj dukhaimasko phiradyipe e trèningosko murre śavorresko malaipe sas: jekh data pala mizmèri e Margit avili te lel vizita mande le Cinne Aleśosa, ko ànglal ando septembro pherdas enya/ija śon/masek. Murri rromnyi manglas jekhe źènes so phìrkerelas po drom, te astarel e śavorresko vast pe duj minutura, dźi kaj del man o xàbe so khèral andas pa’ e duplo bàr/grada. Sas te mangas amen pe jekh udvara jekhe zgràdicaki/khereski, aj numaj okhotar śaj delas man o illegàlo xàbe. Ći trubusàrdasas, ke o phìrkerno, gindindos, ke o zuràlo śavorro aba śaj phìrel, muklas e Cinne Aleśesko vastorro, ko ćàćes teljàrdyilas, ale kade maladas o mujòro, ke pharrilas leske, aj thavdelas o rat lestar.

Pala jekh śon tràdine man ando barakko e bùćàrenge centùriako po krujalipe Marx. Okhotar phìrasas te keras bùći ande àveràne divizie e Lenin Bilàrimaske Fabrikange. Me aj vi àver amala e armijatar sar murro dad, vi ame’ gèlam sar matèriango transferitòri ande bimuhlime/bimućedime/biruźinjime/biroźdime aspinangi-patyarimaski fabrika. Jekha vazdimaske virange -texnikàlo vorbasa te phenas- aźutimasa – phandadem e sastrune produktura ande jekheste aj śutem le’ po kamiono. Cerra tatyipe sas paśa e sastrune patyarimàta, ale mange kodo nàs napin’źàrdo pala e duj berś so simas ande fabrika.

Kaj e texnikàlo divizia, ande e bùćàrengi centùria karing duj śela źène samas. O maksimum numero ande formàcia biś śaj sas, aj 90% e brigàdonge lurdengo/ketanango/slugàdźengo rrom sas. Sako jekh phuvjako lurdo/ketana śtàr-śòv klasura pherde, aj pala e jekhe śonesko armijako trèningo dyesestar oxto ćàsura kerenas fizikàlo bùći so line te keren angla vaj pala mizmèri. Angla vaj pala e bùći pale phìrenas ande śkòla. Sakones sas làśipe anda’ kodo, ke e lurdenca/ketanenca śaj pherenas e angluni śkòla. Me simas korkori publiko lurdo/ketana/slugadźis maśkar lende, aj patyavas, ke śaj sićàrava, ale ći dine man drom te kerav kodo.Khatar e funkcionàrengi rig vareso strèno xòli haćàravas, aj kade paćavas, ke kodi xòli sas lini karing vi murro sićàrdipe aj vi murro rromanipe. O tradicionàlo mamujàripe e sićàrdengo ande sistèma hamilas pe’ e partiake antipàtiasa karing e partiako suro kaj “te sikadyon e rromàne etnikake specifiko kulturàlo kućimàta”. Numaj atunći śaj ‘źasas ande e sićarimaske livnja/sobi, kana sićàravas gyila e bandake ‘źènenge, te getosàras pe zumavimàta/pròbi, so butivar, sako tetradyine aj savatone inkrasas ando kher e ternimàtango. Atunći denas amen drom te ‘źas àvri, maj butivar ‘źi deśengo, sas kan bi ‘źi dopaśaratyako. Kana murri familia ći avelas pe pròba, śaj ‘źavas mange khère pe jekh ćàso/òra.

Sas kana pe e beśimàta, pe e politikàlo trèningura jekh matyakerno śingàlo e armijatar kade tràdelas mamuj mange e rromàne lurden/ketanan/slugàdźis, ke kajso me butivar phìrav àvri, me lav lendar e ćàsura, haj kodolestar von nàśtik len drom àvri anda’ o barakko: śaj aven te “puśen man opre”, ć’avla konklùzia. Pe baxt murre e lurde/ketani/slugàdźa ande armija denas man pàćiv aj vi kamenas man, nàs te dàrav khater e kecisarimàta. Vi te sas pharraipe ande lengi diskusia, mangenas murro dikhipe, o Rostàs anda’ e regia Bèkès kado phendas: “More, ćàćo rrom san tu, ker ćaćimo!

Kaj maj but te śaj sićuvav rromànes, ande e ràtjako arakhipe manglem ma. E banda butivar delas ànglal, ke talentuimaske programura ‘źanas ande règia. Śukàres ‘źasas sa maj opre. ‘Źi kaj reslam ande kruj, kaj o Andro Drom, Sátoraljaújhelyake Tradicionàra aj e Lośàlo Karavàno nakhadyonas anda’ kodo jekh than, so pala e sikadyipe ande televizia ‘źalas. E Újhelyakire vi’źade/nyerisàrde ke lengi performansa maj feder phabonas/thabljonas e jàkhenge. Pala jivend śaj lośanas e armijake arakhne: dine ma kris phanda’imaski ando barakko, ke zibades areslem. Jekh kurko dine ma “drom àvri” ande Budapeśta. E śerutne fòrosko metodologikàno centro tela e vast e Zsigóske kerde jekh bàre kvalitètako trèningosko programo po kurkosko àgor e ekspertonge so kerenas bùći e rromenca pe sociàlo aj sićimaski umal. Ande e kirćima pe stànica Keleti dasas duma. Pala e diskusia e aktuàlo rromàne sàmange anglarimaski, e politikàlo pućhimàtangi, phendem lenge murra familiake griźimàta: ći haćàrav man dosta rrom te avav o śerutno la familiako, nàj adekvàto harmònia maśkar mande aj e rromnyi, aj zuràles àversar dikhas e ljuma/sveto. O Jenő phendas mange, ke kana dav o lurdipe/ketania/slugadźipen gàta, numaj murre ansurimasa/prandaipnasa te griźij man. Te lav la Margita paśa mande ande bùći, te pin’źàrel la, te avel la bùći ànde, aj kade vi voj haćàrela pe’ baxtàli, aj kodo śaj del amen khetanutno temàto, kaj te śaj bilyuvas ande jekh. Kattyi but davas àvri murro dukha’ipe, ke ći reslem o cird/xajzibàndo/trèno. E 7ange busosa gèlem ‘źi ande Palota imediat, aj okhotar phuvjatar po o drom numero 3, kaj stopposa te śaj resav ‘źi pe dopaś rjat ando barakko, apal ći ‘źanglem te resav, numaj pe dromesko dopaś. Anda’ e stànica Kál-Kápolna akhardem po telefono e funckionàreske so sevelas, raportuisàrdem soste ći reslem aj kana resava, ale kodo cerra sas.

Jeftango deteharinako/javinate areslem ando barakko po krujalipe Marx, śerutno e centùriako, o Palik imediat akhara’das/vićinadas man. Sarso uśtadem pa vudaresko pràgo, puślas man:

– Kado ći nàkhesa, lurdea/ketanona/slugadźona Horvàth!

O pra skurto funkcionàri delas kuj/musi/lockos pe peski mesalya/skafedi/sinija, pesko ćikat morelas maśkàral, sar kon na ‘źanel sar te bilàrel e truśul-lava. Puśimàta delas man: ko, sostar akhardas man ande Peśta, so kamav te resav murre relàcienca okhote?

Demas les palpàle, te muklasas. Ale sarso davas gàta jek vorba, pale puśelas man. Phenelas, ke “o kommandanto e centùriako ći serel, ke das man drom àvri po programo, kodolestar me athadem o funckionàri so sevela, kana me keravas referencia pa e komandantoski permisia. Pala kodo phenelas, ke e lurde/ketani/slugàdźa, kas me sićàrav ande sićimaski livni/soba pe rromàne poèzie aj gyila, “ande gramada nàśena tar/skepin pe’”. (Ćaćipe’ si, ke maj but murre studentondar nàśle tar, pala zuràlo rodkeripe arakhle len, aj tordyàrde len àngle. E skepitòra maj butivar sas kategorime sar nasvàle ande gòdyi, aj agordine lengo sevipe. Kadya/kafka/adaćhàr nàs griźa kana sas xàos, aj nàs griźa ći kana e raja azbavenas len, kodolestar but bàre familiange rromen -vi kana kaj e bùćàrengi centùriatar sako dujto kurko sas len drom àvri- ći mukenas khère. Kodolestar alosàrde o skepisàripe/naśavipe.) E politikàlo funkcionàri phendas, ke me personàlo sim godorvàlo anda’ e skepisarimàta/naśavipena, aj kajso murro aktivipen dikhadyol sar mamuj o śtàto, aźukàrel man maj cerra oxto śon “naśavimasko” (lurdengo/ketanango/slugàdźengiro phandlipe). Pala kodo phendas mange te durjuvav man lendar. Lolyilem ande dàr/traś, anda’ e bisòvipe aj anda’ o ćorrajvipe. Sako fàlo xòli hamijas ande mande. “so prikeźime/ćorrivàno aj abstrakto putyàraki sistèma si! Kaj si jekh sàni pàćiv e manuśikàne dignitètake ande kado brigàdo? Kana anavas e pinźarimàta, e vjàstja e brigàdoske, atunći “Murro Ali” simas, kerenas pe’ murre phral, akana pale kana e rromàne lurde/ketani/slugàdźa roden penge ćaćimàta, vaj kaj te protestuin skepina tar/nàsena tar, atunći pe mande kamen te sikaven sila. Po àgor ći śute man angla armijaki kriselin, aj vi kadi ćingar, sarso e akadèmiakiri, ando than laśàrdo: aj murro màrdipe dùj śon phandlipe sas ando barakko. Inke nàs pherdo e “slobodiako xasàripe/naśavipe”, kana e Ágnes Daróczi personàlo manglas man àvri khatar o komandanto ande Jugoslàvia pe jekh folklòr concerto ande Belgrad. Mukle man te ‘źav, ale khotar vi śaj nàślemas tar ando àver them. Ande jekh cinno buso ‘źasas po drom, paśa Ági inke pàn’ź źène anda banda. Andi rjat ande’k bàro stadium angla but milja/ezera ‘źène śaj baśavasas, maśkar śukàr balkanicka ansamblura aj e śuźe raklya.

Na pe buteste sarso reslam khère, dine àvri ando źurnàlo Magyar Nemzet (Ungriko Narodo) o interju khatar e Mària Nemènyi so kerdas e Jenő Zsigósa kaj e śeral sas: ‘Śansango jekhunipe? Minoritètange ćaćimàta? Politikàlo reprezentàcia? E rromengi situàcia si ande kriza.’ Urjavas ande loś. O Zsigó kerdas e intellektuàlo bàza e rromàne politikaki. So butivar gyindem/ćitisàrdem les, ka śèrestar ‘źanavas les. E rromàne bùćàrenge ando bilàri phenevas palpàle: *“… e sociològia, so nàj ande harmònia e deklaracienca, but berś palpàle sas len sikadyimàta, ke e anglaldimaske (kana san maj ànglal àvere ‘źènendar) aj e palpaldimaske sociàlo situàcie (kana san maj pàlal àverendar) nakhadyona maj dùr. Te dikhasa e rromengi situàcia sarso si, atunći katastròfa śaj dikhas numaj. Si katastrofàlo, ke 75-80% e bàre murśengo vaj sar manuàlo bùćàri vaj sar sićàrde bućàra si len pozicia numaj: ke e śavorrengo 50-60% ći den gàta e angluni śkòla źi pe 16 berś, aj pala kodo numaj minimàlo śansa si len te den la àgor; ke numaj jekh ‘źèno anda’ maj but milja śaj entrin e maśkaruni śkòla aj e akadèmiake śkòla. Maj but e rromendar beśena ande maj ćorrivàne khera, 70-80 procento maśkar palpalde geogràfiake gava aj ćorrivàne khera, 50-60 milja/ezera/bàra/hilade lendar pale ande mahala, maśkar na-manuśàne krujalimàta. Dàta/adato/podatka karing deś berś palpàle: o generàlo berśipe e rromengo deśupàn’ź berśenca si maj cerra, sar e na-rromàne populàciako. Kado kodo sikavel, ke maśkar e maj ćorre fizikàlo kondicie kerena e maj phàre fizikàlo bùća, aj kodo maj but dekàdonca/deśiberśenca rumusàrel lengi fizikàlo śansa po trajo/’źivipe.*

*– E sociàlo śansa e trajoski/źivotoski kodo si, ke e manuśa sar śaj resen paśa kodo ‘źanipe, savesa śaj kerdyon baxtàle ando dostipe/societèta/druśtvo/tàrśadalmo. V’el duj umala, si śerutne e manuśenge kana trajin/dźiven aj vi ande lengi perspektiva, no kodo si śinado e rromenge sarso biandyona aba.*

*Si man jekh daraipe, ke maśkar e but zumavimàta e rromenge situàciako bilàripe si o maj-maj paluno, vi śaj phendemas: e formàlo politika ande kadi situàcia opre dine pa rrom. Ande e nèvikàni xulajarimaski/ekonòmiaki situàcia, nàj lendar hazna/profit, aj śuden pe po gunuj. […] E ciganijake si te resel o punkto, kaj pinźàren penge/pire jekhetanutne problèmura, aj kaj rodena lengo bilàripe/solùcia pe politikako drom, aj paśa kado kaj śaj phenen aj phiraven penge interesura po politikàlo fòrumura parallel e processonca so pecisajven e grupunca ando dostipe.”* Serav inke, ke o Gyula Farka anda’ Kazincbarcika l’as te ròvel – phàro sas kodo maśkar e śilàli ljuma e tàte vignyangi aj virangi.

O komràdo Náday ći beśelas numaj ći vov, imediat “deklaruisàrdas” o formàlo teksto e partiake śtàtosko: *“Pala murro dikhipe e manuś [sar o Jenő Zsigó] zumaven e »opoziciasa« te arakhen jekh gòdyi, e ciganija lenge si jekh masa, so lengi bàza si. Von ćòren e rromendar* [śaj gindijas ke lenge ćaćimàta si ćòrde]*, aj na e politika, ke paśa e but gindura àmaro dostipe -sar e śajunimàta mukena- dela len aźutipe. E rromàni intelligencia te avelasas ande jekh, atunći akana na pa e rromengi krizaki situàcia sas te teljàren jekh diskusiaki sèria ando Magyar Nemzet, apal sas te phenen ande savi forma śaj pasuisàras e partijake beśimaski decizia paśa e rromenge interesura.”*

E dujtone cinneske po źulaj 15to ando 1988 d’as trajo murri rromnyi. E cinni xudlas o anav ‘Jàcinta’ pala jekh śukaripe ko sar anda’ India sas ande e Nyírvasvári khelimaska banda. (E tri’to śovorri, e Dalma, ko pesko śukàr anav pala jekh śukar ź’èni ande Vasgyàri śkòla xudlas o anav, śòv berś pala late biandyili po februàri 13to ando 1994. Kana barikànes ulavavas o nèvipe e Gàbor Havaśesa ando Parlamento, vov kecimasa kadi reakcia kerdas: “atunći te paćas, ke inke but parudyola”.)

Pala e zakonura/thamja pa murś kaj si len familia, pala jekh berś śaj d’em gàta murro sevipe kaj e armija. Kadya po avgustosko maśkar ando 1988 aba paśa murri familia śaj simas. Śaj avilemas. Ke numaj jekh dyes simas e duje śavorrenca aj la rromnyasa, ke po kàver dyes teljàrdem ando tàbori ando Balatonszemes. O CSZMMK (Romano Kher) jekh folklòr tàbori kerelas khote, aj te tràdas maj dùr amàro katarzisongo resadyuvipe so sas amen po folklòr festivàli ando Miśkolc, e trìn bandi jekh kurko śaj kerenas bùći: e ‘Lindri’, ke o Bèla Balogh parudas o anav peska bandako, o Ando Drom aj e Miśkolceskire.

Slobodo/mesto aj lośàlo simas, ke śaj simas e ź’ènenca, kas paśa murri familia maj feder kamavas. Anglunivar ulades zumavenas e bandi: sako banda dopaś ćàsonge performansasa getojas pe’ jekh àvri pe’k programo pe Balaton obala/parto. Pala kodo kerasas harmonizàcia maśkar e gyila, e khelimàta aj o finàlè. Àśilas amen vràma vi te na’juvas, so e śeja ulades kerenas penge, ke pengo trupo (so ande anda’ disjorig/istoko/vichodno/keleto) nàśtik sikaven penge amalenge, kadya, kana e śàve aj śeja khetànes ‘źanas pe e pà’jeski obala/parto, maj butivar phiravasas amen aj baśavasas, e śàve na’jonas numaj. Te sas śej te bolel pe’ ando pà’ji, ande gàda kerelas kodo, bisterindos vaj na gindindos pe kodo, ke e ćinde gàda po trupo maj erotiko śaj aven, sar e prosto bikini…

Vi ande kado tàbori vazdyilas o “rromàni politikake” temàtoski analiza aj vi dikhasas save procesura ‘źana pàlal, e skandalimaske sure ando OCT aj MCKSZ, aj diskutisàrasas pa e mamujarimaske miśkimàta aj partije so teljàren pe. Pa o MDF pàlal ande tomna ando 1987 o Tamàs Śajò ko las mande vizita pe armijaki bàza d’as man o nèvipe: jekh duje partijangi sistèma si”. Ando tirdaraj/màrco e tr’andatajefta terne intellektuàlondar biandi ‘Terne Demokratongi Durust’, e “liberàlo, radikàlo aj alternativo” ternengi organizàcia mujaldyilas. Po màjo 1to pale e demokratiko opoziciake ‘źène, lenge maj cinne aj maj bàre grupura, e samizdat-oske ‘źène, e SZETA-kire (Szegényeket Támogató Alap – Fundo te lovjàrel e ćorren) kerdine e Slobodo Iniciativangi Drakhin/Thavalin/Mreźa/Grana/Hàlòzato. Sa maj lośalimaske, maj bute farbange dikhavas e ljuma/svetos, ‘źanavas, ke paśa savi rromàne intellektuàlongi kruj śindyuvavas me. Paśa kodi kruj, kaj haćàravas festongi vòja, kreativo mentàlo pujàrdyipe aj vareso speciàlo phralikanipe, jekh zòr, ale ke ande jekh-duj berś mujaldela pe’ e “barrang/zido/falo/muro” e socializmosko, aj vi ande e règia aj v’and’amàro them/phuv kerdyola maj bute partijangi sistèma, piacongo xulajàripe/ekonòmia, kodo e pujardyimaske potenciàlosa ande’l vast ći na ći paćasas.